

BEASAIN

Festivo Jaietan

1985

Cobre su pensión con la amabilidad de un Banco.

Después de tanto dar, ya es hora de que empiece a recibir.

A partir de ahora, a través del Servicio PENSION INMEDIATA del Banco Guipuzcoano, usted puede cobrar su pensión recibiendo ventajas tan inmediatas como interesantes. Véalas. Le interesarán.

Es un buen trato para usted.

Usted es el primero.

EN EL BANCO GUIPUZCOANO un trato amable nunca se queda en bonitas palabras. Se demuestra con hechos.

Si viene a cualquiera de nuestras oficinas a cobrar su pensión, no tendrá que preocuparse por saber quién es el último, porque usted siempre sabrá que es el primero.

Delante tendrá a una persona dispuesta a atenderle y entenderle para que sus problemas se queden atrás. De una vez para siempre.

Sin prisas, sin molestias. Con toda la atención que usted se merece, porque para nosotros darle un servicio eficaz será lo primero. Trato hecho.

El día de pago puede ser diez días antes.

EN EL BANCO GUIPUZCOANO le pagamos la pensión con puntualidad incluso cuando la pensión no es puntual.

Es más, usted puede cobrarla diez días antes y no pasa nada.

Y si la necesita con un mes de antelación, descuide. También encontramos la forma de que obtenga su dinero.

Si la pensión sufre un retraso, no sufra.

Si ahorra a plazo, no se ahorre este interés.

EN EL BANCO GUIPUZCOANO un trato amable no consiste sólo en tomar más interés por sus problemas. También supone ofrecer más interés por su dinero.

El ahorro a plazo de un año de las personas que cobran su pensión, tiene en nuestro Banco un interés elevado.

Así pueden hacer más larga una paga que siempre resulta corta.

Sacamos tiempo para su tiempo libre.

EN EL BANCO GUIPUZCOANO, un trato amable es también el que ofrecemos fuera del Banco. Por ejemplo, en su tiempo libre.

Para él tenemos ideas y hechos. Viajes, concursos, conferencias, diversiones... Y un boletín informativo "Tiempo para disfrutar", lleno de proyectos.

Después de tanto trabajar, alguien debe darle el trabajo hecho.

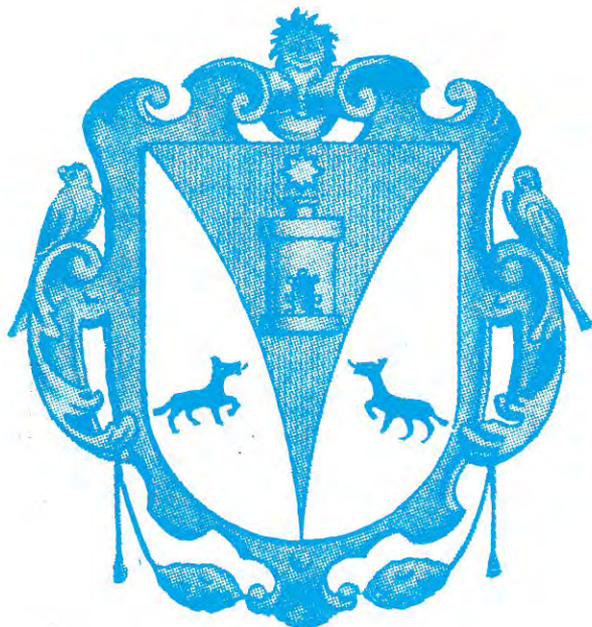
"PENSION INMEDIATA"



Banco Guipuzcoano

UN TRATO AMABLE CON TODO RESPETO





Beasain Festivo

URTEKARI ILUSTRATUA
REVISTA ANUAL ILUSTRADA



EDITORIALA

Kaixo irakurle:

BEASAIN JAJETAN urtekariaren argitaraldi berri baten aurrean, BETI-BIZI Elkarteko Kultur Batzordeak, xehetasun batzuren berri eman nahi dizu, nahiz eta argitarapenaren barruan ohiartzun zabalagoa aurkitu ahal izango duzun.

Iazko editorialean jadanik esaten genuen, alegia, urtekaria, beasaindar guztiontzat ere zailak ziren eguneretan argitaratzen zela eta ekonomi alorreko ezintasunak, lanpostuen zalantzak, giza-komunikazioaren gainbeherakada, drogaletasuna, etab. aipatzen genituen.

Gure ustez, aurtengo urte honek ere, ez ditu aurrekoek baino ikuspegi hobek eskaintzen eta gainera, arazoak nabarmenkiro larriagotuak ageri zaizkigu.

Guzti honek, eguneroko elkarbizitzaren hondamena dakar, baina halere, egun hauek eta beste kideko batzuek iristean, badirudi arazoak eta kezkek ezkutatu egiten direla, gairik sakonena ere azalekoak bailiren geldituz.

Horregatik bada, urtekari honen argitaratzaileok ez dugu izan nahi gisa honetako egoerak behin eta berriz aipatu eta kontatzen ariko garen mailulariak, izan ere, botere ofiziala dutenak eta gizarteko sektore desberdinak eragiten edo mugitzen dituztenak bait dira hori egiteko aipospenak.

Hala ere ordea, gizarteko sektore guztien arteko elkarriketa gehiago eta ulermen handiagoa eskatzen ditugu eta halaber ditugun arazo ugarietarako konponbidea ere, zoritxarrez, geu berorien barruan aurkitzen garenean bakarrik interesatzen gara eta.

Horrela bada, arazoak alde batera utzirik eta Loizatz-jaien hastapen garenaz, alaitasunaz bakarrik oroitzuz, BETI-BIZI K.A.E.ak, umore eta alaitasunez gainezka izatea nahi lukeen Jai Zoriontsuak opa dizkizue beasaindar eta bixitari guztioi.

BETI-BIZI K.A.E.



EDITORIAL

Estimados lectores:

Ante una nueva edición de la revista BEASAIN FESTIVO, la Comisión de Cultura de la Sociedad BETI-BIZI quiere dar a conocer a través de estas líneas algunas consideraciones de las cuales encontrarán un eco más amplio en el interior de la publicación.

Decíamos en la Editorial del pasado año que la revista salía a la luz en momentos difíciles para todos los beasaindarras y citábamos la penuria económica, la incertidumbre en los puestos de trabajo, el deterioro de la comunicación social, la drogadicción, etc., etc.

Pensamos que el presente año no ofrece mejores perspectivas que los anteriores y que además los problemas se ven agravados ostensiblemente.

Todo ello conlleva a un deterioro de la convivencia diaria, sin embargo, parece que al llegar estas fechas y otras similares, los problemas y las preocupaciones desaparecen, pasando las cuestiones trascendentales a convertirse en meros asuntos triviales. Por lo que los editores de esta revista no queremos cargar la tinta en describir, relatar o comentar situaciones de esta índole ya que, aquellos que ostentan el poder oficial y los que mueven o dirigen a los diversos sectores sociales son los más indicados para hacerlo.

No obstante, solicitamos un mayor diálogo y comprensión entre todos los sectores sociales, al igual que una solución a los muchos problemas que tenemos y de los que desgraciadamente sólo llegamos a interesarnos cuando formamos parte de los mismos.

Así pues, dejando a un lado los problemas y acordándonos de la alegría, como prelude de Fiestas que somos, la S.C.R. Beti-Bizi os desea a todos los beasaindarras y visitantes unas Felices Fiestas llenas de humor y de alegría.

S.C.R. BETI-BIZI

Sucedió

Terminábamos el año pasado nuestra gacetilla con estas palabras: «Que esta política de bien hacer se mantenga durante el próximo año a partir de las fiestas patronales que iniciamos».

Transcurridos los doce meses desde este deseo, podemos decir que un montón que supera los mil millones de pesetas presupuesta las obras que están cambiando la panorámica de nuestra villa. Sin más preámbulos y en aras del espacio vamos con ellas, siguiendo más o menos un orden cronológico.

POLIDEPORTIVO. — Aunque en nuestro anterior «Sucedió...» dábamos por finalizado este importante proyecto hecho realidad, lo cierto es que la inauguración oficial de las instalaciones tuvo lugar el 27 de octubre.

La ceremonia comprendió diversos actos deportivos y culturales y a los mismos asistieron el Consejero de Cultura del Gobierno Vasco, Joseba Arregui; el presidente de las Juntas Generales de Guipúzcoa, los directores de Deportes del Gobierno Vasco y Diputación Foral, señores Echave y Olano respectivamente; el diputado foral de Cultura, Imanol Murua, el arquitecto director del proyecto y a la vez director de Deportes de la Comunidad Autónoma de Madrid, don Fernando Andrés, el diputado foral Prudencio Larrañaga y alcaldes de la comarca.



La inauguración oficial del polideportivo

El coadjutor de la parroquia de Santa María, don Segundo Dorronsoro procedió a la bendición de las instalaciones. Seguidamente el arquitecto señor Andrés explicó exhaustivamente el aspecto técnico del polideportivo. A continuación fue el alcalde de la villa José Antonio Imaz quien se extendió en las necesidades de la instalación a nivel formativo y competitivo dado el número de escolares y deportistas que existe en Beasain y su comarca, cerrando el capítulo parlamentario el Consejero de Cultura señor Arregui quien felicitó al pueblo de Beasain por tan magnífico logro. Varias pruebas deportivas y una

exhibición de danzas a cargo del grupo internacional Aurtzaka, amén del consabido refrigerio, pusieron feliz rúbrica al ceremonial que ponía luz verde a las actividades deportivas en tan majestuoso complejo, uno de los más completos y funcionales de la provincia.

RESIDENCIA DE ANCIANOS. — El mismo día de la inauguración del polideportivo, aprovechando la estancia en la villa de las mencionadas autoridades oficiales, se colocaba la primera piedra de otra importante instalación: la residencia de ancianos que sustituirá a la casa de beneficencia que durante 102 años ha acogido a gran número de ancianos y residentes de Beasain y su comarca.

Surgió el derruido hospital merced a un singular gesto de una ilustre dama beasainarra, doña Martina Maiz y Barazcoitia, dedicando a su fundación 70.000 pesetas (de las de hace 100 años) para con el sobrante atender el buen servicio de los acogidos pobres. El 1 de octubre de 1882 fue colocada la primera piedra.

Parecido protocolo un siglo después para iniciar las obras del proyecto de los arquitectos don Juan Azkue y don Juan Manuel Dublang, una vez que la piqueta demolidora borrara las huellas de la anterior edificación, salvo la capilla como pieza suelta a conectar y conexionarse con el nuevo edificio.

toda la fachada orientada al sol.

El total de metros construidos suma la cifra de 2.599, que permitirán la ubicación de 24 habitaciones dobles y 9 individuales, distribuidas las instalaciones en tres plantas según la siguiente planificación:

Planta sótano: constará de sala de televisión, sala de juegos, sala de visitas, enfermería, peluquería, podólogo, comedor residentes, comedor comunidad, cocina-despensa, cámara frigorífica, tolva, lavandería-plancha, mortuorio, bar, servicios-aseos, almacén, máquinas ascensor, calderas, cuadro eléctrico y tendedero de ropa, con un total construido de 848 metros cuadrados. Asimismo, consta de 188 metros cuadrados de porches.

Planta baja: comprende el vestíbulo principal, vestíbulo de inválidos, mirador estancia, dirección, administración, 18 habitaciones dobles, 5 sencillas, baño, geriátrico, almacén planta, office, tolva y estar-planta. Total, 825 metros cuadrados más 33 de terraza.

Planta primera: Consta de 4 habitaciones sencillas, seis dobles, baño geriátrico, estar-planta, pasarela conexión capilla, almacén, office, estar-mirador, recibidor y un espacio reservado a posibles ampliaciones o lugar de emergencias. Total, 761 metros cuadrados más 109 de terrazas.

Presupuesto de la obra, 106 millones de pesetas confiándose en que se halle terminada para finales de año. Su carácter comarcal abarca a Beasain, Lazkao, Olaberria, Ataun e Idiazábal, con un total de 23.000 habitantes.

MURO ZONA DEPORTIVA. — Esta obra de infraestructura ha permitido canalizar 443 metros de río desde la confluencia de los ríos Oria y Estanda hasta la presa de Igarza. Las últimas inundaciones pusieron en peligro muchas fincas además de gran parte de la zona deportiva, incluido campo de fútbol y piscinas. Se hacía necesario poner un freno a las aguas embravecidas en el caso de grandes avenidas, y a partir de la canalización de los citados ríos en su confluencia, se continuó con el muro de contención hasta la presa que ha quedado derruida casi en su totalidad en una doble operación de protección. Esta obra tan importante como necesaria ha costado 40 millones de pesetas.

ACERA PEATONAL. — La buena política de dotar de aceras a la mayoría de viales ha proseguido después de cubrir el tramo entre el puente de Igarza y la presa del mismo nombre. Ahora, partiendo del final de la calle Recarte-alde, se podrá pasear bordeando desde un plano superior la carretera que conduce hacia Ormáiztegui, hasta el barrio de Gudugarreta. Son muchísimas las personas que acostumbran a recorrer en circuito las calles avenida de Navarra, Ferrerías de Yarza, Recarte-alde y Fueros. Ahora podrán prolongar este precioso paseo hasta Gudugarreta sin peligro alguno y disfrutando de una bonita vista, gracias a esta oportuna obra que se habrá llevado 10 millones pero que bien ha valido la pena.

CENTRO DE SALUD SUBCOMARCAL. — Otro anhelo de los beasaindarras en marcha: el ambulatorio subcomarcal en terrenos de Zaldizurreta que culmina varios años de arduas gestiones.



La antigua Casa de Beneficencia, una imagen para el recuerdo.

Con un presupuesto de 138.770.180 pesetas han comenzado los trabajos de este centro cuya terminación está prevista para la próxima primavera, acabándose así el penoso caminar hacia Tolosa en busca del médico especialista o hacia Ordizia acuciado por la urgencia de una dolencia imprevista.

El conjunto del edificio prevé tres plantas y una zona de aparcamiento en superficie para 40 plazas.

La planta baja acogerá el laboratorio de análisis, toma de muestras, radiología y radiodiagnóstico, consultas de pediatría y medicina general, gimnasio de rehabilitación y vestuarios, secretaría, administración y archivos.

La planta primera ubicará a las consultas de medicina general y especialidades hasta un total de 20; dirección, jefe de salud subcomarcal, inspección y epidemiólogo, además de una sala de educación sanitaria.

La planta segunda nos llevará a las consultas de especialidades, biblioteca y sala de juntas.

Cuenta además con zonas de espera, aseos, zona de control y almacenes.

Separado por un paso cubierto, se encuentra la zona de urgencias e instalaciones que constará de consulta, sala de curas y observación para tres camas.

La superficie total construida alcanza 2.666 metros y se ubica en una amplia parcela cedida por el Ayuntamiento, corriendo la financiación por cuenta de Insalud.

Finalmente diremos que la edificación, de baja altura, cuenta con ascensor montacamillas, aire acondicionado en zonas como radiología, y destaca por la amplitud interior de sus espacios que se ordenan en torno a un gran patio interior con iluminación cenital.

SUPRESION PASO A NIVEL Y ENLACE NACIONAL I. — Nos encontramos ante la obra de mayor envergadura que cambiará la fisonomía del centro de la villa, acabará con una leyenda negra salpicada de sangre, además de su proyección futurista por lo que representa para Beasain como nudo de comunicaciones. Nos estamos refiriendo a la supresión del paso a nivel y el enlace de la villa con la nacional 1, futura autovía a corto plazo.

También es el fruto de muchos años de negociaciones a distintos niveles y de contrastación de proyectos, aéreos unos y subterráneos otros. Por fin salió adelante el sentido común y ha sido aprobado el más interesante dentro de las posibilidades que ofrece un conjunto formado por el monte, la autovía, el ferrocarril, el río y el casco urbano.

La obra supera los 500 millones de pesetas y será financiada por Renfe en un 18 por 100, el Gobierno Vasco con un 30 por 100 y la Diputación correrá con el 52 por 100 restante.

Trabajos importantes de la obra: cubrición del río, ensanchamiento del tunelillo de Zaldizurreta, travesía subterránea de la carretera de Sempere para salvar la vía férrea y la autovía y nudo de circunvalación.

Terminación de la obra para el verano del año próximo.

CENTRO DE EVANGELIZACION. — Prácticamente finalizado el Centro de Evangelización en Loinaz dentro de la segunda fase de las obras de ampliación de la basílica y anexos, esperándose su inauguración para estas fiestas. El tesón de los Padres Franciscanos ayudados por la

generosidad de los beasaindarras con el gota a gota de sus aportaciones amén de otras ayudas, ha permitido la terminación de este edificio y un gran respiro y acomodo para todos los que trabajan en la parroquia loinaciana: frailes y catequistas. Ahora podrán disponer de magníficos locales para clases, estudios, reuniones, asambleas y labores propias de la obra evangélica. Pero aquí no para la cosa porque los trabajos seguirán a medida que la fuente de las colaboraciones siga manando. Seguro, porque así lo quiere San Martín, que no se secará.

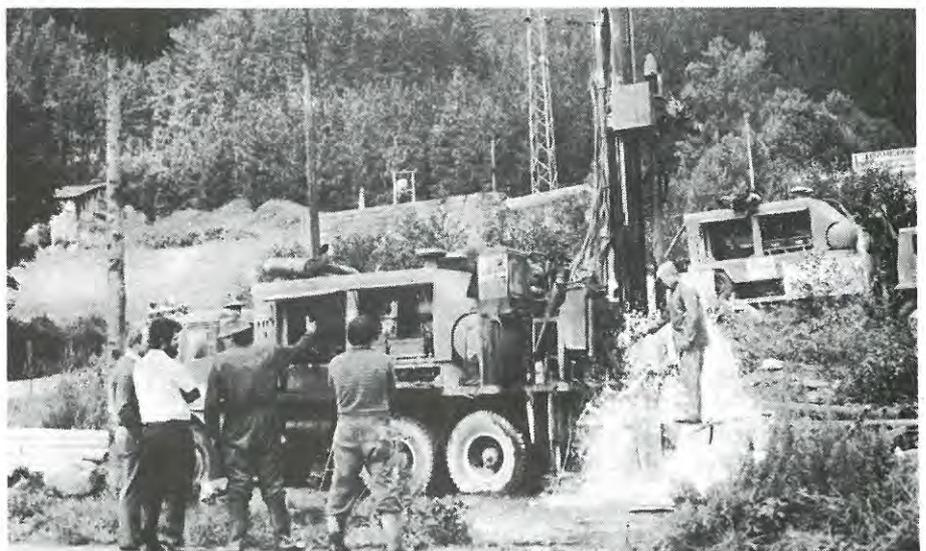
PROBLEMA DEL AGUA. — Aunque en el pasado verano, gracias a que nos fue favorable la meteorología, no se dejó sentir tanto en cuanto a restricciones se refiere, lo cierto es que el problema del agua en la villa sigue estando presente y así lo entienden nuestros responsables que no reparan en gastos para dar con la solución definitiva.

Las prospecciones realizadas en Ormaiztegui entreabrieron las puertas de la esperanza de un posible hallazgo en el subsuelo de Beasain, encargándose a los técnicos dos sondeos en las proximidades del matadero que no dieron el fruto apetecido y uno en Maquineche. Los trabajos en este último punto sí dieron pie al optimismo, porque un primer aforo dio como cifra la de 17 litros por segundo, que llegó a 27 cuando la perforadora alcanzó los 95 metros. Sin embargo, surgieron algunos problemas al obstruirse el pozo por el efecto del agua sobre las piedras. La Diputación, que corría junto con el Municipio con la mitad del presupuesto, decidió con cargo al plan provincial de suministro de agua, iniciar una segunda perforación en el mismo sitio con la idea de llegar a los 150 metros.

Todavía es pronto para hablar de resultados, aunque los técnicos garantizan 10 litros por segundo que pueden convertirse en 40 cuando las necesidades lo requieran. Todo un éxito si así fuera.

Los cinco millones ya invertidos a los que habrá que añadir otros cinco para esta segunda perforación en curso más lo que cueste la conducción hasta el depósito de Loinaz, se justifican plenamente si esta esperanzadora obra logra que nos olvidemos en futuros estiajes de los sabores padecidos durante años por la población beasaindarra.

PARQUES INFANTILES. — Una buena política municipal es la de habilitar lugares de expansión para los niños. En Be-



En Makinetxe si hay agua, el problema será menor.



El «nuevo» parque de la Estación.

sain no nos podemos quejar, otra cosa es que después no sepamos apreciar lo bueno que tenemos y descuidemos el mantenimiento. La arboleda de la estación es una zona idónea para estos usos, y ha sido un lamentable exponente en nuestra observación con varios adecentamientos en el debe de la hacienda urbanística. La Comisión de Urbanismo no se ha desanimado y ha vuelto a emprender varias obras de mejora de jardines y parques. Los resultados a la vista están.

En la citada arboleda ha surgido tras unos cuantos meses de trabajos, un parque sencillamente bonito y funcional que ha llamado la atención de propios y extraños habiendo merecido los mejores elogios. Un vistoso embaldosado sirve de elemento básico para cubrir la rectangular

superficie donde se distribuyen los aparatos de juego, bancos de descanso, farolas de alumbrado y una original fuente. Los árboles y unos espacios verdes perfectamente diseñados ponen la nota ajardinada al magnífico y animado conjunto.

Otros lugares de la villa han merecido también la atención de nuestros responsables en la Comisión competente. El jardín de la calle J. M. Iturrioz, en el barrio de la Portería, ha sido asimismo remozado. Otro tanto se puede decir de un rincón de la calle Fueros, hasta hace poco depósito de basuras, que ha sido convertido en un bonito lugar de tertulia al aire libre bajo la sombra de un árbol plantado en el centro de una mesa redonda con sus correspondientes asientos en el centro de un pequeño jardín. El Ayuntamiento ha cola-

borado así con la excelente disposición del vecindario para conservar el barrio como si se tratara de una sucursal de la Alhambra en un bello pugilato de bien hacer.

CIERRE DE LOINAZ. — La parte del campo de fútbol de Loinaz que da a la calle Ferrerías de Yarza, ha sido cerrada con muy buen gusto, consiguiendo así el doble objetivo de adecentar el lugar y evitar el espectáculo gratuito a cargo de los avisados aficionados reacios a pasar por taquilla, aunque en honor a la verdad, en nuestra villa son los menos. En todo caso se trata de un complemento ornamental para la zona deportiva.

VERTEDERO DE BASURAS. — No se trata de un proyecto hecho realidad sino a medio plazo que hoy traemos aquí por lo que representa de solución a un grave problema que tiene planteado la villa y toda la comarca. Beasain ya no dispone de un lugar para verter sus basuras, habiendo alcanzado una situación extrema. Mantiene el actual emplazamiento porque ya existe un proyecto en firme financiado por la Diputación, merced al cual 20 poblaciones del Bajo y Alto Gohierri podrán prensar sus basuras en una vaguada entre Beasain y Ormáiztegui, hallándose actualmente en fase de valoración de los terrenos. Finalizado este trámite se procederá a la ejecución del proyecto con un presupuesto de 172 millones sin contar el valor de los 120.000 metros cuadrados del terreno que permitirán el vertido y prensado de basuras durante los próximos 25 años.

Hasta aquí la noticia de la actual política de realidades en marcha cuya culminación nos ofrecerá un Beasain más hermoso y mejor dotado de infraestructura y servicios hasta convertirlo en una de las ciudades más prósperas de la provincia.

Por ello brindamos en los comienzos de nuestros entrañables «loinaces».

Que sean felices para todos.

E. López

ETXEKO

TAPICERIAS

DECORACION

San Ignacio, 11

BEASAIN

LA EXCAVACION DE LA PRESA DE YARZA

Un Paso adelante para la recuperación de nuestro Patrimonio Preindustrial.

Ultimamente, los medios de comunicación han incidido de forma especial en el hallazgo y posterior excavación de una estructura compleja realizada íntegramente en madera: la presa de Yarza o Igartza, en Beasain. Una presa que parece haber sido construida a finales del siglo XV o comienzos del XVI y que puede considerarse como un elemento clave de entre la tecnología de nuestros antepasados. Su importancia es digna de resaltarse por muy diferentes aspectos, hasta el punto de catalogarla como uno de los mejores ejemplos de nuestro patrimonio monumental estrechamente ligado al mundo de las ferrerías.

En realidad, a lo largo de la historia, nuestra sociedad ha estado caracterizada por su vinculación a la actividad metalúrgica. Parece claro que el asentamiento de las poblaciones romanas en nuestro territorio está relacionado con la existencia de yacimientos mineros de importancia, como es el caso de las minas de Arditurri, en Oyarzun, donde se han localizado muestras de labores mineras de aquella época. La crisis económica del mundo tardorromano obligó a la selección de los cotos mineros con mejores posibilidades de explotación, por lo que este hecho ha sido interpretado como la causa fundamental del abandono de las explotaciones de nuestro suelo por parte de los romanos y la consiguiente despoblación de los núcleos de hábitat que con este fin se fundaron.

A continuación y hasta bien entrada la Edad Media, no se encuentran informaciones en la documentación que avalen actividades relacionadas con la metalurgia. Es el caso de las ferrerías nombradas en la Carta Puebla de Segura en el siglo XIII, por ejemplo. A partir de estos momentos, las relaciones documentales se hacen más minuciosas y ya son normales las menciones a extracción de mineral, transformación en metal, etc., conociéndose incluso en el siglo XIV

un Fuero de Ferrerías para los ferrones del valle de Oyarzun.

Con el avance del tiempo, la sociedad guipuzcoana se especializa más en este campo hasta organizar la extracción de mineral, su comercio, transformación en hierro y preparación de los lingotes que luego se embarcarán en los puertos con los más diversos destinos. Paralelamente se fundarán colonias de comerciantes en el extranjero e incluso habrá una flota de barcos que a la par que transportan el hierro, incluirán entre sus mercancías otras como la lana castellana.

las necesidades económicas hacen que en nuestro territorio se implanten los nuevos métodos, construyéndose también los altos hornos. De esta forma, surge la actual industria vasca.

En esta evolución histórica que hemos presentado, el hilo conductor es la metalurgia. En concreto, la transformación del mineral de hierro en lingotes que luego podrán ser manufacturados, ha constituido uno de los hitos fundamentales en el comportamiento económico de nuestra sociedad. Aizeolas, ferrerías hi-



Un momento de los trabajos de limpieza.

Constituirán una red de actividades en relación a las labores ferronas que según estimaciones de Díez de Salazar ocupaban a un 30-38 por 100 de la población guipuzcoana en el siglo XVI.

La aparición del alto horno en Inglaterra les obligará a esforzarse al máximo para conseguir una calidad del hierro que les permita competir en el mercado internacional. Su lucha por conseguirlo no dará los frutos apetecidos y las ferrerías caerán en decadencia hasta desaparecer. Pero el espíritu de superación y

dráulicas y altos hornos son los puntos tecnológicos fundamentales en el mismo. Y es en este marco donde hay que situar el concepto que nos sugiere la presa de madera de Yarza.

Artísticamente no presenta motivos dignos de admiración. Más bien podemos considerarla como austera, pero con una gran fuerza y sobre todo con una serie de soluciones técnicas que nos permiten entender los niveles de perfección en la ingeniería de la Baja Edad Media. Está construida en madera, apoyándose en dos estribos de piedra a ambas már-

genes del río, con unos anclajes al lecho fluvial tanto por el frente como por medio de la configuración un tanto cupular del forro de madera que se incrusta entre las margas del cauce. Gracias a su altura, permite represar una cantidad de agua considerable que, a través de la compuerta abierta en el lado derecho, se infiltra en el canal que se dirige a las ruedas de la antigua ferrería de Yarza. Este agua es la que mueve los artilugios que se encuentran en la misma: barquines y martinets, con los que se puede calentar y forjar el hierro.

En ella se observan, además, varias reparaciones, unas en el forro y otras en el frente. En este lugar ha sido necesario colocar unos contrafuertes para evitar los movimientos de desplazamiento que la fuerza del agua estaba provocando. La complejidad en el diseño de esta estructura que podemos considerar como un

ejemplo acabado dentro de la evolución en la construcción de presas de madera y, sobre todo, las múltiples reparaciones que eran necesarias para su correcto funcionamiento, hicieron que se abandonase la madera como materia prima de estas construcciones sustituyéndose por las presas de cal y canto. Este proceso puede afirmarse al observar el testigo que ha quedado de la siguiente presa, que también puede considerarse como de cierta antigüedad a juzgar por lo que el ingeniero del siglo XVIII, don Pedro Bernardo Villarreal de Bériz nos cuenta en su tratado.

La excavación de la presa de madera nos ha permitido rescatar un elemento que plasma la capacidad técnica de unos hombres que, con escasos medios y adaptándose a las materias comunes en aquellos momentos, construyeron un elemento de vital necesidad para la actividad

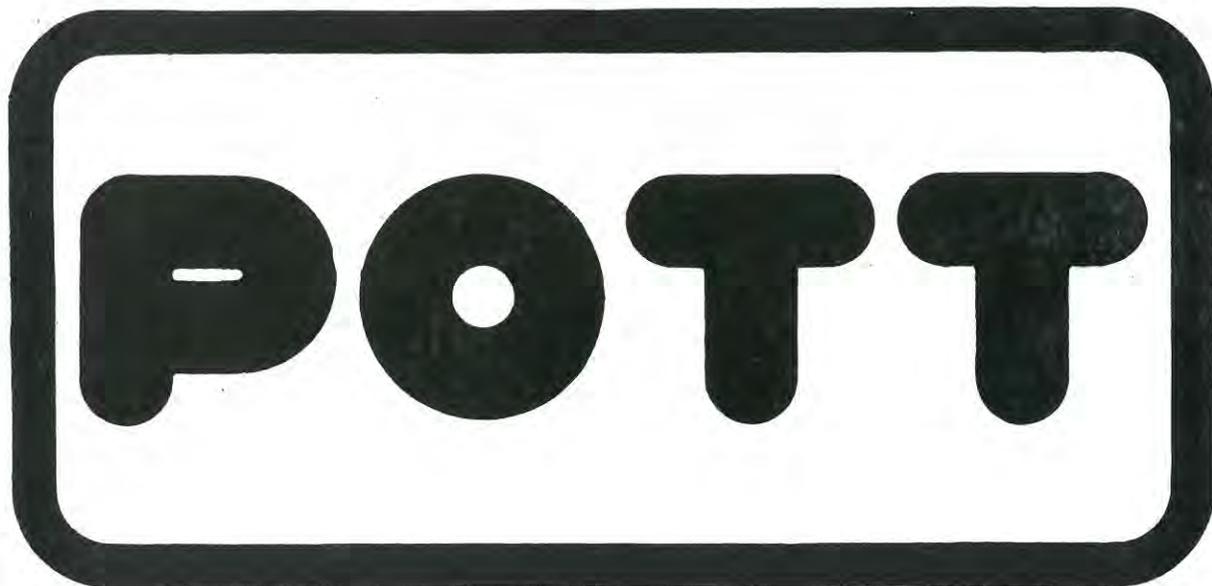
de las ferrerías. Incluso podemos afirmar que se trata del elemento más complejo de todo el sistema, que permitía en último término trabajar el hierro.

En definitiva, un resto ejemplar, parte de un complejo pre-industrial y antecedente de lo que hoy conocemos como actividad industrial de nuestra comunidad. Es justo, por lo tanto, plantearse su recuperación junto con todo el entorno de Yarza como muestra de una capacidad tecnológica de gran envergadura desarrollada desde antiguo en nuestra tierra y comparable, además, a las grandes industrias que hoy existen y que observamos como parte integrante de nuestro presente.

M. Mercedes URTEAGA ARTIGAS

J. Antonio MUJICA ALUSTIZA

"Sociedad de Ciencias Aranzadi"



Retazos Históricos de Beasain

Entre los datos históricos publicados sobre Beasain nunca faltan estos: «el señor de Igarza era patrón de la parroquia, se llevaba anualmente la mitad de los diezmos y en la provisión del Rector (elección del nuevo párroco) prevalecía su candidato si 1/3 de los electores del pueblo lo apoyaba».

Como se trata de un aspecto histórico muy bien documentado por contar, en el Archivo diocesano de Pamplona y en la Chancillería de Valladolid, con pleitos litigados entre el Concejo de Beasain y el señor de Igarza y hasta entre los candidatos propuestos por el pueblo y el señorío, el presente artículo trata de ser un resumen del origen, crispamientos, condenas, acuerdos, tretas y terquedad acumulados a lo largo de dos siglos entre Beasain y el señorío de Igarza.

Por razones de claridad expondré una breve idea de los patronatos parroquiales, sus clases, sus derechos y obligaciones. Las fechas de los litigios y las razones alegadas por cada parte nos permitirá seguir la evolución del primitivo enfrentamiento y el modo como los ricos conseguían legitimar sus pretensiones.

—PATRONATO PARROQUIAL. Originariamente es el fundador de la iglesia. El patrón puede ser único y colegiado.

Patrón único: un particular, el rey, un vasallo premiado por éste, un monasterio, etc.

— Tiene el derecho a llevarse todos los diezmos (décima parte de todo lo que se produce en el término parroquial) y a presentar al obispo el clero que ha de servir en su iglesia.

— Tiene la obligación de mantener «dignamente» a ese clero y a mantener decorosamente el edificio parroquial y cuanto concierne a la celebración del culto: ornamentos, cálices, etc.

Patronato colegiado: el pueblo que ha levantado su iglesia.

— Sus diezmos se dividían en 4 partes: 1/4 para el obispado; 1/4 para el mantenimiento del

clero que sirve en la iglesia; 1/4 para la fábrica y mantenimiento de la iglesia; 1/4 para atender a los feligreses necesitados de la parroquia: niños abandonados, huérfanos indefensos, ciegos, inválidos, locos, ancianos sin techo, etc.

— Todos los dueños de las casas del pueblo tenían voto en la elección de los candidatos a rector y coadjutores de su iglesia. El obispado decidía según el número de votos obtenidos por cada pretendiente.

Sin embargo, en 1504 la Audiencia de Valladolid falla: 1) que la parroquia pague al señor de Igarza la mitad de los diezmos de cada año; 2) que la elección del rector se haga juntamente con el señor.

En 1518 Martín Pérez de Amézqueta, nieto de doña María, pide al rey la carta ejecutoria de la sentencia de 1504 para hacérsela cumplir al clero y vecinos de Beasain.

En Pamplona, 1547-49. Juan Lz. de Amézqueta, hijo del anterior, impugna



En Beasain el patrono genuino es el pueblo y no el señor de Igarza. Cuando el administrador seglar de la parroquia rinde cuentas sólo están presentes las autoridades civiles del pueblo: ni el rector, por ser servidor, ni el señor de Igarza o su delegado, a pesar de que presume de patrón.

PRIMER PLEITO, 1495, Doña María, señora de Igarza, quiere traspasar a su hijo Juan sus derechos sobre los diezmos parroquiales. Pide a los Reyes Católicos que le confirmen el privilegio y la donación a su heredero.

El rector, don Juan de Barrena, y el Concejo protestan: 1) la iglesia está hecha por el pueblo; 2) los señores de Igarza han obtenido ese privilegio por ser poderosos; 3) piden al rey que derogue ese privilegio porque al señor de Igarza no le asiste ningún derecho.

la elección del rector que han hecho los vecinos de Beasain y ha confirmado el Obispado de Pamplona. Para los beasaindarras el voto del señor ha sido «de un vecino más que tiene derecho a voto». Juan López pretende que «su voto es medio patronato porque se lleva la mitad de los diezmos» y su voto debe valer igual que la suma de todos los vecinos votantes de suerte que «si un solo vecino vota a su parte la suma vale la mitad más uno».

El tribunal diocesano condena a Juan López en 1549 que exigió que le demostrara Beasain algún documento que legitimara la forma de proceder en las elecciones a rector. Pero como era la primera vez que se impugnaba una elección y Beasain siempre había procedido «según uso y costumbre en muchos pueblos de la diócesis de Pamplona»... el obispado tomó la precaución de aconsejar a

los de Beasain que pidieran a Roma una bula que declarara el patronato del pueblo. Detalló a la comisión beasaindarra el rol de los documentos que debía presentar, el coste de las diligencias y les garantizó hacer llegar a Roma su causa, negociarla con personal competente y la casi seguridad de obtener la bula.

En las cuentas de Beasain de 1552 se habla de la concesión del patronato y se paga al que trae la noticia.

El condenado Juan López, que no pudo contradecir el «derecho inmemorial de los beasaindarras», apeló a la Audiencia de Valladolid.

Elecciones 1552-1578. Juan López murió en 1552 de «recia enfermedad que le impidió testar» (loco). La imposibilidad de testamento trajo la lucha entre su hijo y su hija, que resultó agravada porque ambos murieron sin sucesión. La disputa de las familias trajo reiterados cambios en el señorío.

Sin embargo, Petronila, segunda mujer de Juan López, y su hija María, y la abuela de esta, María de Idiáquez, y Juan de Zuazola, hijo de esta y tío de aquella, mantuvieron el pleito en Valladolid. Y Beasain, a pesar de la bula, tuvo que seguir pactando con los Igarza cada vez que se presentaba la elección del rector. Entre las décadas 50, 60 y 70 las elecciones se hicieron por comisionados del pueblo y del señorío.

Pacto de 1578. Había dimitido el rector y el obispo había designado el bachiller don Pedro de Loinaz, tío de San Martín, vencedor en las elecciones. El presunto señor de Igarza (en Valladolid seguía sin resolverse la sucesión) era el licenciado don Juan de Zuazola, caballero de la Orden de Calatrava, y consejero de las Ordenes en Corte». Beasain prescindió de él a la hora de presentar al candidato.

El sacerdote azcoitiano, que en 1590 moriría como obispo de Astorga, presentó en Valladolid «querrela criminal contra los electores de Beasain, porque, según una executoria real, la designación debía hacerse juntamente con el señor de Igarza» y pidió que el Consejo Real enviara, acosta de Beasain, un emisario que castigara a los desobedientes de una orden del rey».

Beasain presentó cara en Valladolid. Pero Zuazola fue más astuto. Se

presentó en Beasain el día de Pentecostés, 6 de junio de 1578. Estaba dispuesto a quitar la querrela y a respetar la elección que habían hecho a condición de llegar a un acuerdo.

El jurado de Beasain avisó casa por casa la convocatoria para después de la misa mayor. Pero muchos no asistieron y algunos se marcharon. Sólo quedaron 19 vecinos, según el escribano, y según otro documento 23. Estos, para quitarse de pleitos y gastos, diciendo «que eran la mayor y más sana parte del Concejo», acordaron con Zuazola que «si un tercio o más de los vecinos votaban la parte propuesta por el señor de Igarza, fuera preferido su candidato».

El abogado de Beasain en Valladolid aprobó el acuerdo «porque nunca se sabe cómo terminan los juicios y para evitar gastos...» y el Consejo Real entregó a las partes una Carta executoria que aprobaba el consenso.

En Zaldiazurreta y de noche, 1610.

Precisamente era el bachiller Loinaz, el rector, el que estaba gravemente enfermo (murió el 2 de febrero). Y los beasaindarras se reunieron el 24 de enero «en la casa que llaman Zaldiazurreta y después de anochecido» ante el escribano Felipe de Ercilla y dijeron «que si el dicho rector muriese... «podían suceder algunas disensiones sobre el votar y presentación de la rectoría... y «que todos los concejantes eran patronos merelegos y tenía cada uno su voto para la presentación de la dicha rectoría» y «asentaban y asentaron... prometieron y se obligaron los dichos concejantes de que no dará ninguno de ellos su voto a la voz de la casa de Igarza» y «no revocarán esta escritura de acuerdo», «so pena de incurrir en pena de cada cincuenta ducados, la mitad para la cámara y fisco de su Magestad y la otra mitad para el reparo del dicho Concejo». El voto fue casi unánime y sólo uno votó a favor del candidato de Igarza, tal vez su administrador.

Una vez más los papeles y los hechos.

Entre candidatos, 1660. La primera vez que se cumplió la posibilidad de que el señor de Igarza nombrará al rector, «porque su candidato reunía 23 vecinos, la tercia parte de los votantes, según uno de los pleiteantes... la otra parte pulverizó todas las escrituras reales.

Don Pedro de Idiáquez, señor de Igarza, había propuesto a don Juan

de Zubicoeta, vicario de Olaberria, y lo votaron también otros 23 vecinos.

Su contrincante don Antonio de Lazcaibar Balda había obtenido 27 votos. Y adujo en Pamplona lo que nadie esperaba. A la Carta Executoria de 1578, la de los acuerdos entre los vecinos de Beasain y don Juan de Zuazola, le asestó un golpe mortal:

— pidió una copia notarial del «encabezamiento de las Alcabalas que los pesquiseros reales habían hecho en 1567 en Villafranca y las vecindades de su término».

— en este documento, que era el asentamiento de cada una de las casas de la alcaldía de Villafranca y, por los mismo, de los vecinos de Beasain, y traía el número de vecinos de cada lugar y la alcabala (impuesto) que cada casa debía pagar al rey...

— este documento, remitido y exigido por Hacienda, mencionaba todas y cada una de las familias de Beasain y decía textualmente: 116 vecinos.

Antonio de Lazcaibar hizo sacar las cuentas al fiscal del obispado. El resultado fue que la carta executoria era fraudulenta:

1) Porque se asentaba sobre ilegitimidad: ni los 23 vecinos de Beasain eran «la mayor y más sana parte del Concejo», ni reunían número para tomar un acuerdo, ni su acuerdo era válido ni representaba al Concejo.

2) El documento real «el encabezamiento de las alcabalas» sí era real.

El acuerdo era ilegal y la carta executoria de ningún valor.

El alcalde de Beasain y sus administrativos no quisieron ir contra una Carta executoria y protestaron que la acataban. Pero el curita les abrió los ojos.

Lo que demuestra que «escribir sobre un sólo documento» es arriesgado y los beasaindarras ya saben de dónde está tomado el párrafo primero del presente artículo. Juzgue cada cual la veracidad de lo que afirma sobre el patronato y los derechos de presentación del señor de Igarza.

MARTIN MENDIZABAL

Excavaciones en los túmulos de Trikuaizti (Mandubia)

Al igual que los dos últimos años nos tenéis en estas páginas del Beasain Festivo con información referente a las excavaciones que hemos efectuado y casi finalizado esta Semana Santa.

La excavación del túmulo de Trikuaizti I (Mandubia) fue finalizada el año último tras tres años de trabajos efectuados en él. El ajuar hallado ha consistido en numerosos fragmentos de cerámica campaniforme de tipo marítimo internacional, 17 puntas de flecha, un hacha, 4 geométricos, y numerosas cuentas de collar de muy reducido tamaño y trabajadas en diferentes tipos de piedras, siendo únicamente dos de ellas de metal (oro).

El hallazgo de estos materiales ha permitido datar dicho monumento con una gran fiabilidad, de forma que podemos considerarlo como un lugar de enterramientos en el cual unos individuos fueron inhumados hace por lo menos 3.800 años, es decir, durante el Eneolítico o Edad del Cobre, aunque no descartamos que el monumento funerario fuera construido en una época algo anterior, en el Neolítico y siguiera usándose con posterioridad.

Los materiales similares más próximos se encuentran en los dólmenes de Pagobakoitza y Gorostiaran (Urbia, S. de Aizkorri).

El túmulo II comenzó a excavar en verano del año pasado y los trabajos se hallan prácticamente finalizados.

Se trata de un monumento de características similares al anterior, aunque de dimensiones más reducidas y estructura más simple: no se aprecia aquí la existencia de un círculo de piedras semejante al detectado en el túmulo I, ni una distribución ordenada de las lajas y bloques que componen el monumento. Es más, ni siquiera se ha podido determinar la localización del área donde pudieran situarse los enterramientos.

Los materiales que ha proporcionado este segundo monumento son muy pobres, limitándose a un hacha pulimentada y varias piezas geométricas en sílex (trapezios, triángulos y segmentos de círculo), además de lascas y láminas del mismo material. Sin embargo, esta pobreza de material no significa que este monumento sea menos interesante que el anteriormente excavado. El ajuar recuperado hasta el momento y, por lo tanto de manera provisional, permite datar este túmulo en el Neolítico,

con lo que estaríamos ante uno de los monumentos más antiguos del País Vasco.

Por otra parte, durante la campaña de Semana Santa de 1985 hemos iniciado la reconstrucción del túmulo I con el fin de mostrar las estructuras que se han observado durante su excavación en algunos de los sectores (cámara, círculo de piedras, etc.). La reconstrucción de



Hachas de piedra de los túmulos

ambos túmulos, así como la excavación total del segundo de los monumentos pensamos finalizarlas este mismo verano. Asimismo, se ha construido un murete de protección de la parte intacta del túmulo I.

Finalmente, cabe decir que tras finalizar la excavación del túmulo II dará comienzo el estudio definitivo de los materiales y estructuras de ambos monumentos. Por ello, esperamos que las conclusiones obtenidas tras estos trabajos verán luz en el próximo número de esta revista.

A. Armendáriz

J. A. Mujika

Sdad. de Ciencias Aranzadi
Sección de Prehistoria

Pastelería

Gozotegi

i ÑAKI

Bombón artesano

Gosua

Zaldizurreta, 1

BEASAIN

Teléf. 882293

Gaurko Euskara-salbatzaileen jokabideak solatuz

Euskal Herrian, euskarak, betidanik jasan izan du eta egun ere bai noski, errepresioa, jipioa, zampaketa, deskontzientziazioa, epelkeria, maltzurkeria, manipulazioa, arlotekeria, axolagabeheria, etabar. Horregatik, ikusi nahi duen edonork lasai esan dezake, euskara, ia, hiltzear bidean dugula. Eta hau horrela dela jakinik ere, ez zaio bene-benetako salbazio —edo errekupeazio— biderik ipini nahi. Nahiz eta itxurak egiten ibili, gai honi dagokien Erakunde Ofizialak. Bai jaun-andreak, hau da egia osoa eta bakarra, hain zuzen ere, euskarari ez zaiola bene-benetako salbazio— edo errekupeazio— biderik ipini nahi egun-goterearen aldetik.

Adibide gisa, egungo Euskal Herrian euskararen alorra honela konpara daiteke: Eztei-bazkari batez. Alegia, lorez ongi hornitutako mahai bat, mota eta neurri askotako plater, goilare, sardexka, aizto, edalontzi, kopa, etabar.. Eta garrantzitsuena dena noski: jan-edari desberdin ugaz gainera.

Ba, jaun-andreak, konparaketa honen gakoa honetan datza: jan-edari horiek euskaldunon ahosabaiaren gustora edo ohiturakoak ez izatea dela, edo ugartasun hortatik oso gutxi izatea gustokoak.

Bazkari mota-horretaz pozik egongo ote ginatete euskaldunok? Gure gosea aseko ote litzateke? Aseko bagina ez ote genuke botaka egingo? Horrelako zerbait ez ote zaigu gertatu euskaldunoi eta egun ere bera gertatzen euskara eta erdara auziaz?

Euskara eta erdara auzian errealitatea zera da: euskaldungoari erdararen jakia, ia, betidanik janerazi zaigula, eta bera pozoina ez denez, ohitu egin garelako beraz, berarekin drogatu arteraino. Erdararen drogapetik irten nahi badugu, berriz, bidea zera dugu: euskararen jakit garbitik behin eta berriz jan beharra, nahiz eta haseran berriro botaka egin behar izan. Ez larritu ohituko zarete eta, neu eta beste asko ohitu garen bezalaxe.

Euskara hiltzear dugula esan dut. Hori, erdizkako euskaldun diren askok esan diezaiokete, baina, nola liteke hori horrenbeste, Ikastola, Euskal Eskola, Euskaltoki, Euskara-Arduradun, Euskara-Itzultzaile, Euskal Irrati, Euskal Telebista, Euskal Udaletxe, Euskal Diputazio, Euskal Jaurlaritzako, Euskal Jaurlaritzako Euskararen Aholku-Batzorde, Euskal Unibertsitatea, Euskaltzaindia, Euskal Alderdi, Euskal Sindikatu, Euskal Eliza, Euskal Herriko Ikastola-Elkarteak, Elebitasuneko Dekretuak, «Kilometroak», «Nafarroa Oinez», «Araba Euskaraz», «Ibi!aldia», «Herri-Urrats», «Korrika», HABE, AEK, «Euskaraz Bizi» Euskal Herriko kale izenak euskaraz, Euskal Herriko herri izenak euskaraz, Bertso-Txapelketa, Jaialdi, e.a. daudela?

Ba, jaun-andreak: Erakunde eta Antolakuntza horiek guztiak egonda ere, nerekin esan dezaket, beste inork alde-rantziz ikustarazten ez didan bitartean, ba, euskararen hilkarpai-eguna luzatzeko beste botere edo indarrrik ez diedala ikusten aipaturiko Erakunde eta Antolakuntza guzti horiei, euskara, Euskal Herrian benetan berreskuratzeari buruz.

Nik, dudan ezkortasuna egungo Euskal Erakundeek euskararen berreskura-

penari buruz frogatzeko, zenbait, zertzelada, gertakizun, adibide, jokabide, etabar plazaratu nahi ditut, honela, bakoitzak azter dezan hiltzear dugun euskara, e.a., salbazio edo errekupeazio-bidean ikusten duen, ala ez. Alegia, euskararen helburuko, esenplu, kontzientziapen, jokabide, etabarretan, noski.

IKASTOLAN

• Batzar Nagusietan: erdaraz gehiago egiten da euskaraz baino.

Zergatik ez egin euskaraz batez ere eta erdaraz laburpen bat? Edo eta bestela, guraso euskaldunentzat euskaraz eta erdaldunentzat gaztelaraz bi batzarraldi egin, honela, euskararekiko kontzientziazioa gehiago ez zapuzteko?

• Ikasgelako guraso eta ikasle-ordezkariek: Ikastolako Guraso-Batzordeak eta Ikastolako Estatutuak, guraso erdaldunak sar daitezzen bultzatzen ditu. Honela, ikasle-ordezkariekin batera ikasgelako gora-beherataz mintzatzeko. Noski, honek erdaraz egin beharra dakar darrigor-derrigorrez.

Ikastolak sortu dira bertarazten diren ikasleak euskalduntzeko eta euskal sena, izaera, nortasuna etabar lor dezaten. Beraz, nola liteke orduan, helburu horiek lortzeko erdal gurasoak euskal ikasleekin nahasi?

• Ikastolako ordain-agiriak: gaztele-ratz idatzirik hartzen ditugu!

Metodo hau gure seme-alabek eta erdizkako euskal gurasoek etabarrek ikustean sortuko ote die euskal sena, izaera, nortasuna etabar Ikastolaren helburuak lortzeko laguntza, alegia, euskara euskaldunon hizkuntza nagusia dela ikustarazteko?

• Ikastolaren Egunean: zenbaitek erderakadak botatzen dituela salatzen ibiltzen den bertsolari ospetsuenetarikoa batek, Ikastola Egunean eta bertako afaltokian hamahiru urtetako bi neska ikasleei esanak.

Bertsolariak:

—¿Cómo bailan, eh?

Ikasleak:

—Aizu, guk euskaraz badakigu, eh?

Bertsolariak:

—A bai, eh?

Berriro bertsolariak:

—¿Qué culos, eh? Los hombres somos masculinos y las mujeres masculonas.

Erderakadak salatzen dabilena, Ikastolaren Egunean eta Ikastolan bertan ikasleei erdaraz! Burutik ondo ote gabiltza?

• Hitzaldietan: azkeneko hiru hitzaldietako lehen hizlariak esanak. «Euskara inbidiaz salbatuko da». Alegia, guk euskaldunok euskaraz ari garela erdaldunak ikustean sortuko dien inbidia, euskara ikasleraziko omen die, honela, Euskal Herri guztia euskaldunoko delarik.

Hizlari hau apaiza da. Eta gainera, Euskal Jaurlaritzako Euskararen Aholku-Batzordeko kide ohia. Euskararen ahol-

kulari honek, Mari Karmen Altzueta zenaren hileta-elizkizunean meza elebietan eman zuen. Jaunartzeko hamabost bat minututako denboraldian berriz, erdara hutsezko abestiak abestu ziren Donostiako eliza hartan.

Zer motatako inbidia eman ote zuen jaun honek jendez gainezka zegoen elizkizun hartan? Inbidia ematekotan ez ote zuen meza guztia euskara hutsean eman beharko? Hala izatea berriz ez ote zen normala izango?

• Bigarren hizlariak euskaraz egin bazuen ere eta oso ongi gainera, nik, ezin ulertuzko zera bat azaldu zuen, alegia, transparentzia bidez azaldu zituen datu edo xehetasunak erdara edo espainol hutsean eman zituela. Bera, Gipuzkoako Ikastolen Elkarteo Pedagogi Arduraduna izanik, zer pentsa jaun-andreak? Gainera, datu edo xehetasun hauek euskaraz daudelarik?

• Hirugarrena eman zuena: Seminarioko Irakaslego-Eskolako irakaslea eta Ikastolako ikasle erdaldunen begiralea da. Hitzaldi hau elebietan emateko egitaraututa zegoen, eta hala eman zuen. Baina, nire harridura izan zen galdera-erantzunetan: guraso batek euskaraz eginiko galderari, hizlariak galdetu zigula, ea, euskaraz ere erantzun behar al zuen? Baietz esan behar izan zioten. Ikastolako buruzagia eta hizlaria pasarte luze samar batetan espainol hutsean ihardun ziren! Hizlariak hau ere esan zigun: bere herriko andreak bera ikustean euskaraz hasten omen dira. Hitzaldi honetan bere jokabidea edo exenplua ikusi balute zer pentsatuko ote zuket bere herriko andreak?

UDALETXEAN

• Iazko 300 miliotako Aurrekontutik, milioi erdiko subentzio-laguntza agindu zitzaion bertako Euskararen Azpi-batzordeari, herrian zehar euskararen presentzia zertxobait ikus dadin laguntzeko. Baina diru hori beste zeredozertan gastatu omen da. Gutxi agindu eta bera ukatu, euskararen salbatzaileak horrelakoak dira! Aurten gehiago emango dutela agindu dute. Agindua zor izaten da Jaunak!

• Udaletxean Euskara-Arduraduna ere badago, baina, bertako funtzionarioek, horri, askotan jaramonik egin gabe gaztelera hutsa lasai-lasai erabiltzen dute. Zer gertatzen da Jaunak edo botereko udalgizonak ez al zarete euskaltzaleak? Hala funtzionarioek zuek baino botere gehiago dute?

• Polikiroldegia ere Udaletzekoa denez, zer arraio gertatzen da euskararekin euskaldunon diruak gastatu eta euskara, ia, zeharo bazterturik egoteko?

• Ordain-agiriak erdaraz jasotzen ditugu. Gure diruak gaztelera sendotzeko dira Jaunak!

• Beasaingo Udaletxea, lau alderdietako gizonak ordezkatzeko dute. Gehienak euskaraz dakite. Lau alderdietako norbaitek euskara badakielarik Batzarraldi Osoak, ia, gaztelera hutsean egiten dira. Zein da arrazoia, ia, euskara hutsean ez egiteko? Euskara salbatzearen aldekoak al zarete? Hala hiltzearen aldekoak?

EUSKAL ELIZA

• Euskal Herriko Apezpikuek eginiko Garizumako Pastoral, Gipuzkoakoa den Setien jaunak, Elizakoak diren Loiolako Irrati eta Donostiako Herri Irrati bidez bertako Zuzendaria den Juan Lekuona jaunarekin, hiruzpalau igandez espainol hutsez eman digute bere xehetasunen berri. Setienek pasarte batetan hitzegin zuten Euskal Herriko «Manipulazioaz». Gaztelera hutsean egiten duen Apezpikua ez ote da manipulatu ari? Beti besteok bakarrik ote gara pekatari?

• Katekesian ere, guraso euskaldunak erdararen menpe aurkitzen dira beti eta euskaraz zerbait egin beharra inork planteiatuz gero, betiko erdaldun kexatiei eta laguntzen dieten euskaldun motel, txepel eta axolagabeei esker, bilera horietako gehien-gehienetan mamia nagusiki erdaraz izaten da. Era berean Katekisten ikasketa, irakurketa, bilerak, materialak etabar. Berdin helduen eta gazteen taldeetan ere. Inork ere ez du planteiatzen euskaldunekin euskara hutsean funtziona dezaketen taldeak sortzerik. Honela, nola irakatsi euskaraz eskolatzen ari diren haurrei, gazteei, eta orohar eliztar euskaldunei erlijio-gaiak?

• Eliztarrak diren herriko monjak, ia euskaragabeak dira nola ospitalean ala beren ikastetxean. Horrela egiten ote da Euskal Eliza? Noiz arte?

DIPUTAZIOAN

• Entzuna dut Euskal Herritik bidaltzen den dirutik hirutatik bi berari itzultzen zaiola hemengo zereginetan gasta

dezan. Iaz Udaletxeari bezala eskatu zitzaion Diputazioari ere herriko euskararen presentziaren aldeko subentzioan parte har zezan. Ba, jaun-andreak: Udaletxeak agindu egin zuen eta eman ez. Eta Diputazioak, berriz, ez agindu eta ez eman.

• Errepideetan euskara gutxi dago eta berori gaizki erabilia ikusten da. Euskaltzaindiaren «EUSKAL HERRIKO UDALEN IZENDEGIA» eskuratzea komeni zaizuela deritzot. Eta bestalde, euskararen alfabetatzea ere beharrezkoa ikusten zaizue. Bestela, dirua alperrik gastatu eta euskaldunoi gaizki erakutsi eta ohitura gaiztoak sartzen ari zarete. Hala, bere hortan jarraitzeko lasaitasuna duzue?

ZUMARRAGAKO ESKUALDEKO OSPITALEAN

• Inauguratu berria den Zumarragako Eskualdeko Ospitalean, joan zen otsailaren 17an arratsaldeko ordubiak aldera izan ginen lehenengo aldiz, ni eta nire alaba. Iragan genituen bost funtzionarioetatik lehenengo lauak erdaldunak ziren, boskarrenak bakarrik zekien euskaraz, alegia, medikuak.

Horko oposizioetan euskara hizkuntzaren ezagutza eskatzen bada, erdaldunak diskriminatzen ditugula esango digute. Beraiek ordea, beraien burugorakeriaz euskara ikasi nahi ez dutelako, espainolez hitzegitera behartzen gaituzte euskaldunok. Gainera horrelako jokabidea izan ondoren gure herrian benetako demokratik beraiek omen dira! Zer diozue Euskal Herriko euskal itxurako gure agintariok? Honela gure euskara salbazio-bidean ikusten al duzue?

• Bertako inprimakiak berriz, erdara hutsean ikusten direla esan behar. Jakina, euskarak isekazko mailako presentzia duelako, hain zuzen ere.

EGUNKARIAK

Bi egunkari abertzale edo nolabaiteko euskaltzale ditugu egungo zirkunstantziengatik, «DEIA» eta «EGIN». Bi hauek dira euskara gehien erabiltzen dutenak, gainera, horregatik eta horretarako sortu ziren. Gehiago ez badute egiten euskaldun guztiok horiek erosten ez ditugulako da. Hauek horrela izanik, euskaltzale askok espainiar egunkariak erosten dituzte, honela, geurei lagundu beharrean kanpokoek lagunduz. Zenbait egungo du, hainbat egunkari espainiarrek ere euskara erabiltzen duela. Horiei esan diezaieket, ba, espainiar egunkariak euskara erabiltzen dutela «DEIA» eta «EGIN»-ek konpetentzia egiten dietelako, baina, hauek desagertuko balira ziur egon beraiek ere euskara desagertuko luketela. Honenbestez, euskaldunok eros ditzagun gure egunkariak «DEIA» eta «EGIN».

Gehiegi ez luzatzearen esaldi esanikor honekin bukatzea noakizue: «Hizkuntza bat ez da galtzen ez dakitenek ikasten ez dutelako, dakitenek hitz egiten ez dutelako baizik». Euskaldunok esaldi ospetsu hau betetzen ahaleginduko bagina, orduan bai, erdaldunak eta ez dakitenak «inbidiaz» hasiko liratekeela euskara ikasten.

Beasaingo jaiak ongi igaro ditzagula, baina, batez ere EUSKARA noiznahi eta nonahi erabiliz.

Gaizki esanik balego barka, baina, ongi esandakoak gogoan har.

Tomas Agirre

HUNOLT, S. A.

TINTAS PARA LAS ARTES GRAFICAS

**FLEXOGRAFIA
HUECOGRABADO
TIPOGRAFIA**

**OFFSET
METALGRAFICA
ESMALTES SINTETICOS**

Factoría n.º 1

Sempere, 14

Teléfono, 88 21 50

BEASAIN (Guipúzcoa)

Factoría n.º 2

Carretera de Daganzo, Km. 3

Polígono Azque - Teléfono, 889 18 13

ALCALA DE HENARES (Madrid)

La Guardería



Aprovechando esta nueva oportunidad que se me brinda por medio de la revista «Beasain Festivo» quisiera ofrecer alguna pequeña consideración sobre el concepto de *guardería* como institución o servicio social, concepto que ha venido afirmándose en la realidad beasaindarra desde hace cinco años.

Una primera consideración se refiere a las funciones de la guardería actual. Todavía no hace muchos años las características primordiales de una guardería respecto a sus funciones eran las que siguen:

a) «El cuidado del niño», pero un cuidado reducido a estrictos cuidados higiénicos que poco o nada tenían en cuenta factores psicológicos o de desarrollo general.

b) La guardería como institución cerrada con su restringido deber de custodia de los niños, pero separada del medio que le rodea de tal modo que los niños eran entregados y recogidos en la entrada como paquetes en la ventanilla de una oficina de correos sin que apenas mediase ninguna relación.

En el clima social actual, previa asunción de todos los conocimientos sobre crecimiento y desarrollo psíquico de los niños que los estudiosos nos ofrecen, parece inevitable que el planteamiento del pasado sea sustituido: hace falta una nueva aproximación al tema.

Hoy día, felizmente, la finalidad que la guardería se plantea es prioritariamente educativa y dentro de este marco educativo, las funciones que la misma contempla son:

1.—El de una institución que sea capaz de ofrecer al niño experiencias sustancialmente distintas de las vividas en casa.

2.—El completar la vida en familia ensanchándola hacia la vida social.

Desde un punto de vista objetivo, la guardería intenta ofrecer día a día:

a) Seguridad física, alimento, movimiento y descanso.

b) Relaciones de abierta confianza con algunos adultos (personal de la guardería), relaciones que se diferencian —sin sustituirlas nunca— de las relaciones que el niño tiene con sus padres.

c) Ocasiones para desarrollar, a través de juegos y estímulos relativos a cada niño para que estable progresivamente relaciones sociales con otros niños.

Vista la guardería en esta línea



educativa, enfoca su trabajo sobre los siguientes conceptos fundamentales:

PRIMERO: Que el niño es una nueva persona en formación que necesita, pues (en la guardería como en el círculo familiar), no sólo de cuidados físicos, sino también de relaciones humanas y estímulos materiales que muevan, ya desde los primeros meses, su gran capacidad de desarrollo mental.

SEGUNDO: Que los padres sean considerados siempre como colaboradores conscientemente activos en el cuidado, como participantes conjuntos en la educación de su hijo.

TERCERO: El reconocimiento del valor del trabajo desarrollado por el personal de la guardería en favor de un objetivo educativo que se ha de plasmar en una generación mejor. Reconocimiento por parte de los organismos locales a los que les compete un servicio social de esta índole.

CUARTO: La utilización de aportaciones de especialistas (médicos, psicólogos, pedagogos, asistentes sociales...) en todas las ocasiones que lo requieran.

En esta nueva perspectiva, las implicaciones que estos cuatro conceptos conllevan son indicativas de la evolución en acto, o sea de la necesidad de que todos colaboremos para reforzar y consoli-

dar el trabajo actual de la guardería en aras de que en breve llegue a ser uno de los más importantes recursos locales y que pase de ser una alternativa para las madres que trabajan, a ser una alternativa para todos los padres que quieran hacer uso de este servicio educativo.

Beasain, a 9 de abril de 1985.

Un padre

¡Vámonos de excursión!

Sorbemos trago a trago el aire en flor de la Primavera. **Baserritarras** y ciudadanos del asfalto, suspiramos para que la estación loada por los poetas pueda ser también alabada en nuestras cotidianas conversaciones.

Vencidos los rigores de un crudo invierno, hemos depositado nuestra legítima esperanza en las caricias de la dulce Primavera... no siempre amorosa por estos pagos, donde es frecuente pasar de los ramalazos invernales a la plenitud canicular.

Los mismos nombres euskéricos nos lo advierten, solamente dos sustantivos: **negua**=invierno; **uda**=verano, con las variantes adjetivas de **udaberri** (verano nuevo) y **udazken** (final del verano).

En este país, sempiternamente verde de humedades y lluvias, de nubes y neblinas, aferradas con fuerza a los pies del **Usurbe**, debemos comprender el hecho de que nuestros antepasados adorasen al sol... aunque no fuesen esclavos de la moda bronceadora.

Y con las caricias de Febo, **sursum corda!** ¡Arriba los corazones

Desempolvemos la cesta del **picnic** puesto que ha sonado la hora de la excursión, la escapada, la correría, el paseo, la evasión, el turismo. ¡Ha llegado la hora de viajar!

Salir, huir, romper la monotonía, cambiar horizontes y panoramas. No es un sentimiento de hoy, aunque en la actualidad haya encontrado el altavoz de los profesionales del viaje.

Evadirse de la ciudad cual émulos del poeta Virgilio que hace dos mil años, en su **Lugar Ameno** nos invita a ello, lo mismo que el estilista Horacio, enemigo de la polución y amante de la perseverancia del paisaje.

El deseo de viajar es tan antiguo como el hombre. Bástenos repasar el Exodo bíblico o la Odisea griega. Pero posiblemente fue el historiador Herodoto el pionero del turista-

viajero que graba en su retina los **angulus ridet** de exóticos países para ofrecérselos al lector en magistrales descripciones literarias. Nosotros, veinte centurias después, con la máquina fotográfica por escapulario, ¿no pretendemos lo mismo?

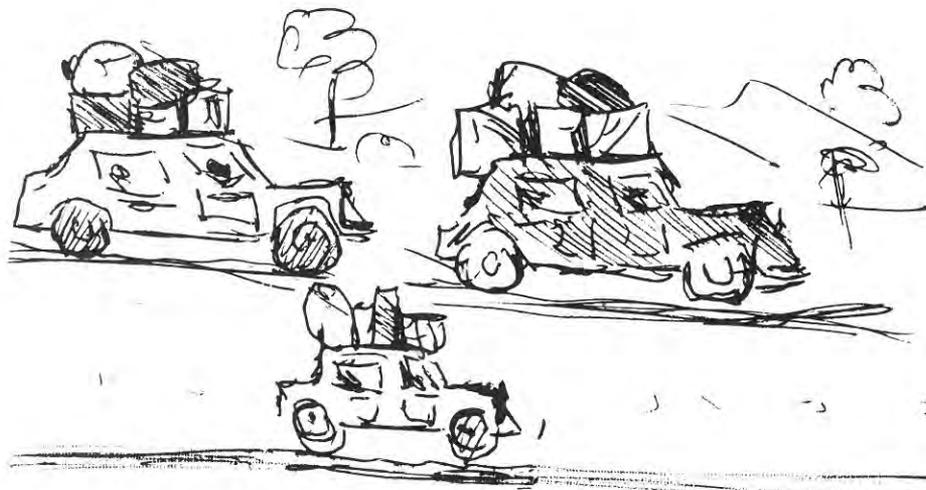
La necesidad de huir de las urbes se acentuó en la época del Renacimiento coincidiendo con la evolución demográfica de las poblaciones y la dureza de la convivencia humana que las hizo agobiantes.

Desde entonces hasta nuestros días, la literatura occidental está

que supone ser ciudadano de una reducida población —Beasain, por ejemplo— en el singular mapa de Euskalerría.

A pesar de los ataques contra el Medio, los abusos urbansíticos y la carencia de una planificación de talante ecológico, tenemos el monte al alcance de la mano y el mar a la vuelta de la esquina.

Sin padecer el suplicio de los embotellamientos, en tres cuartos de hora, desde el corazón del Goyerri, nos encontramos acariciados por la brisa cantábrica o protegidos



dominada por el cliché de que el campo y el litoral son buenos, en contraposición a la ciudad que es pésima.

Ciertamente, hemos propinado feroces dentelladas al **habitat** y el vértigo de las urgencias se ha instalado en nuestras vidas. Es ahora, cuando el viajar se ha convertido en obsesiva necesidad, en una palpitación física y la Primavera —vive Dios— es ocasión propicia para **calentar motores**...

Si el lector ha coincidido alguna vez con la interminable caravana de vehículos domingueros, atiborrados de gente y cargados de cachivaches que abandonan una gran ciudad como París, Madrid, Barcelona, habrá reflexionado en el privilegio

dos bajo el frondoso palio del hayedo de Urbasa.

Pocos micromapas habrá en el mundo que, como el de Guipúzcoa, con sólo 1.997 kilómetros cuadrados de superficie, puedan presumir de tan variadas e incomparables rutas paisajísticas de mar y montaña.

Todo este abanico de tentaciones excursionistas se subliman y potencian debido a la comodidad y el pequeño dispendio económico que supone el realizarlas.

Pertrechados en el mismo hogar, podemos salir a disfrutar de una mañana o un día completo de asueto, con un programa de excursión a la medida de las posibilidades físicas, monetarias y de tiempo disponible.

A un tiro de piedra nos esperan

bellos parajes y sugestivos itinerarios: Alzagárate, con paseo hasta Abalín y Baliarrain; Lierni, con salida a Mutiloa; Mandubi, prolongación a Kizkitza; **promenade** por Lazkaomendi; Olaberría, con extensión peatonal a Idiazábal por Ojarbide; la aldea de Gaintza, en breve unida a Larraitz por pintoresca carretera. Un poco más alejada la excursión a Otsarte, Beunde, túnel natural de San Adrián con zambullida en la égloga de Urbía. Los jardines de los **perretxikuzales**: Alzania, Etxarri, Lizarrusti, Aralar... Para los de tórax pletórico, ahí asoman los retos de Txindoki, Murumendi, Izazpi, Aitzgorri...

En simbiosis con la riqueza paisajística, aprendamos a admirar los hitos artísticos que salpican nuestras rutas. Empecemos a hacer turismo en Euzkadi que bien merece la pena. Raya en petulancia el que nos vayamos a conocer el plateresco de Salamanca sin haber visitado Oñati, o alabemos el tipismo de Almuñécar sin antes habernos empapado del salitre de Pasai Donibane...

Tenemos infinidad de combinaciones para recibir ilusionados los

días festivos. Desarrollemos el turismo doméstico fieles al consejo de Platón, esto es, afiliándonos al colectivo de **Los Amigos del Mirar**.

Independientemente de la práctica del escultismo y la oxigenación pulmonar —que también son importantes—, poco adelantaremos si viajamos como maletas.

Debemos ser receptivos, inagotablemente curiosos, para mirar, remirar, admirar y, si preciso fuera, alucinarnos ante la contemplación ocular de la multitud de maravillas naturales y artísticas que encierra nuestra bendita Euskalerría.

Estoy seguro que a pesar de los pequeños contratiempos que puedan surgir, la excursión, el viaje, el turismo —por modesto que sea—, será el bálsamo que cicatrice las heridas del alma.

¡Primavera florida!

Enriquezcamos nuestro almarío con las vivencias viajeras. Jamás

han existido tantas facilidades para hacer turismo.

Cervantes, en su genial novela **El coloquio de los perros**, a través del sentencioso hocico del can **Berganza** afirma: **El andar tierras y el comunicar con diversas gentes hace a los hombres discretos**. (Por libre, me atrevo a agregar que también les ayuda a sentirse felices.)

Cicerón, príncipe de la oratoria romana, huyó de la urbe, a orillas del mar en Anzio, y contemplando las olas, buscó consuelo a la muerte de su hija Tulliola.

También nosotros asistimos a la desaparición de seres queridos, amigos, puestos de trabajo, de una convivencia en paz... Por todo ello, necesitamos de la terapéutica excursionista.

Iñaki LINAZASORO

INPRIMATEGIA

Uríbe = Etrebarría

Industrias Gráficas y del Cartonaje

Librería - Papelería

Avda. de Navarra, 9

Tfno. 88 04 60

BEASAIN

DESAFIO JUVENIL

El otro Mundo de la Droga

El tema de los Centros de Rehabilitación de la Drogodependencia está en boga en nuestros días. Se oye y se escribe largo y tendido sobre diferentes asociaciones, granjas de trabajo, métodos empleados, etc., sin que falten entre ellos algunos de marcado carácter lucrativo.

Los miembros de la revista «Beasain Festivo» hemos creído oportuno visitar uno de estos centros para conocer de cerca sus experiencias, sus métodos de trabajo y sus resultados terapéuticos.

Así, nos encontramos que en el municipio de Tolosa existe un centro de esta índole. A unos tres kilómetros del bonito barrio de Izaskun, un tanto alejado del núcleo urbano, pero metido de lleno en las formas sencillas de la vida, se encuentra el caserío Maita-bekoa. En él se encuentra el centro «Desafío Juvenil», creado al amparo de la Comunidad Cristiano Evangélica, con su gran lema de: rehabilitar al individuo en toda su integridad. Aquí es donde empieza el lento trajinar de algunos jóvenes que, queriendo desengancharse del caballo, llenan con una nueva vida el vacío interior que antes ocupaba la heroína.

Ellos mismos fueron quienes nos hicieron partícipes, en una amena charla, de sus vivencias, formas de actuación cotidiana e inquietudes, así como sus deseos de continuar con esta labor ya comenzada.

Nos decían que el programa dura un año y en el transcurso del mismo el individuo pasa por diferentes fases y etapas. Este, cuando llega, tiene un proceso de aclimatamiento. Una vez in-

tegrado en el grupo, se le asignan una serie de cometidos que, en algunos casos, son de carácter rotativo, acostumbándole a responsabilizarse de los mismos. Dichos cometidos son de lo más variado: cocina, limpieza, horticultura, cría y mantenimiento de conejos, etc. A partir de la tercera semana, se le permite, junto a alguno de los responsables del centro, bajar los fines de semana a Tolosa, y recibir visitas de amigos y familiares. Más adelante, cuando los

ra, salvo una excepción, todos los demás han regresado para completar el programa. Los últimos meses se dedican a la preparación del individuo para la toma de un contacto activo y diario con la sociedad.

Todo el programa no cuesta un duro, y durante el mismo no se suministra a los individuos ningún tipo de fármaco como sustitutivo de la heroína. Lo primero es digno de mención, pues la mayoría de los «engancha-



Caserío Maita-bekoa - Centro de rehabilitación del grupo «Desafío Juvenil»

responsables del grupo vean que la persona está preparada para salir sola, cosa que habitualmente sucede hacia el 6.º o 7.º mes, se le deja que acuda un fin de semana a visitar a sus íntimos (amigos, familiares, etc.) Esta es una verdadera prueba de fuego, pues el individuo puede llegar a juntarse con aquéllos con los que compartía la heroína y que aún siguen consumiéndola. No obstante, nos comentan que en el transcurso de su andadu-

dos» pertenecen a familias de economías modestas que a buen seguro no podrían hacer frente a los altos honorarios de otros centros de rehabilitación.

Por encima, muy someramente, hemos relatado la forma del programa, aunque no el fondo. Esto último, que constituye el núcleo del citado programa, viene diseñado, dirigido e impartido por miembros de la Iglesia Evangélica que, con su docta y

paciente labor diaria, logran que estos chicos pasen de un mundo de tinieblas a otro en donde brillan con luz propia.

La terapia impartida por los miembros de la Iglesia Evangélica que, dicho sea de paso, tiene otros dos centros de rehabilitación, uno en Alicante y otro, el más grande, en Medina del Pomar, consiste en llenar el vacío interior del individuo, el «alma», de «algo» fuerte y poderoso, que dé carácter y personalidad al individuo, no sólo para no recaer en ese mundo de la droga, si no, para enfrentarse a los avatares diarios que le va a tocar vivir. Y este «algo» es Dios. De este modo, pasan largas horas dedicadas a la lectura de la Biblia y a los encuentros personales, reuniones en grupo, donde el individuo se enfrenta a sí mismo, aprende las enseñanzas de la Biblia y mediante ellas intenta lograr una integridad personal y un camino hacia la libertad.

Todo lo que podamos decir por esta gente, que de una manera abnegada se dedica a los demás, es poco. Y como los dichos se avalan con los hechos, ahí tenemos unas estadísticas que nos muestran, en las que el 80% de los heroinómanos que han pasado por sus centros no han vuelto a reincidir. Que nosotros sepamos, el porcentaje más alto en centros de este tipo.

A su vez estas experiencias y los resultados obtenidos, sir-

ve de acicate a otros jóvenes, para entrar de lleno en este nuevo mundo y dejar el suyo, el oscuro mundo de la droga.

Asimismo hemos de hacernos eco de una preocupación que permanece patente en estos jóvenes, la prevención en el consumo de la droga.

¿Y cómo hacerlo?

Desde la escuela, informando amplia y verazmente a todos los escolares. Creando Casas de Juventud, en las que los jóvenes hagan una vida sana, cultural y divertida, pero eso sí, sin que estén manipulados por instituciones, partidos políticos, etc.

Tratamiento, prevención, risas... la charla va tocando su fin, y toda ella está impregnada de buen humor y alegría, alegría que todos los componentes del grupo exalan a raudales.

Anécdotas, unas cuantas, pero la más destacable aquélla en la que nosotros, gente de la revista, quisimos llevarles bebidas y tabaco para que la próxima reunión fuese de las de larga sobremesa. Pero he aquí que en Maita-bekoa no se fuma ni se bebe alcohol, y esto no es por una cuestión represiva, ni por ninguna disciplina de carácter religioso, sino porque consideran que, ¿si no eres capaz de decir que no a un cigarrillo?... Tal vez podamos aplicar aquel viejo proverbio chino que dice:

«El hombre toma un trago, el trago toma otro trago, el trago toma al hombre.»

Y llega la despedida. Durante la misma nos comentan que el caserío en el que habitan es de un médico tolosano, el doctor Benito Izaguirre, que les ha cedido de una manera desinteresada para que lleven a buen término su encomiable labor. Nos piden asimismo que mediante estas páginas digamos que: todo aquel que tenga un caserío o casa de campo, no importa el estado en que se encuentre, y no le importe cederlo por algún tiempo para utilizarlo como centro de rehabilitación, se puede poner en contacto con ellos, o más fácilmente con los miembros de cultura de la Sociedad Beti-Bizi. Ellos se comprometen a arreglar y acondicionar dicho caserío. También, y esto lo decimos a título personal, todo aquel que quiera contribuir a la ayuda del Centro con cualquier tipo de acción, puede ponerse en contacto con nosotros en nuestro local social de Paseo del Oria, 2.

Los consabidos apretones de manos y un hasta pronto, pues pensamos visitarles en más de una ocasión.

¡Ah!, se nos olvidaba, ellos nos desean, tanto a nosotros como a todos los beasaindarras, unas Felices Fiestas.

S. C. R. BETI-BIZI

PUBASTI

Zaldizurreta

BEASAIN

CHISPAZOS...

- Antes venían al mundo cantidad de niños, casi todos ellos procedentes de París. Ahora vienen muchísimos menos, desde que las que debían ser sus madres viajan a Londres. Misterios de la geografía.
- El Ayuntamiento de Beasain sólo ha plantado cinco cipreses en el nuevo cementerio porque después engordan y ya no cabemos todos. Y luego ¡hala! otra vez al barrio de Zelata.
- Para una vez que el director de Iberduero se le ocurrió decir "apaga y vámonos", le entendieron mal y cerraron Lemóniz.
- El jugador "brasileño" de la Sociedad Deportiva Beasain, Imanol Galarreta, tiene tal intuición y habilidad jugando al fútbol que en cada regate "esconde" el balón. Como que ya muchos contrarios se preguntan para qué querrá tantas pelotas este chico.
- El Consejero de Cultura ha dicho que el fútbol se acerca y une a los pueblos. Cómo se le nota a éste que no ha visto nunca un Beasain-Villafranca en Sempere o en Arana.
- Proverbio árabe: Hay tres cosas que no pueden ocultarse: el amor, el fuego... y al barman del Saioa montado en un camello.
- El profesor era tan fluido y ameno en la explicación de su asignatura que... ¡Niños!, cerrar la boca que os van a entrar moscas. Y un alumno de atrás: "Profe, ¿y con las que tengo dentro qué hago?"
- El tema era importante y el concejal se puso ampuloso, solemne, casi mítico, para decir en el Pleno: ¡Por fin! ¡Gracias a Dios! Con el esfuerzo de todos lo hemos conseguido, vamos a suprimir el paso a nivel con las vías. Una señora murmuró Sí, claro, y ahora... ¿cómo vamos a Lazcano?
- Algunos están molestos porque la Telefónica les "pincha" los teléfonos. Los demás lo estamos porque nos "apuñala" la cuenta corriente. (Y eso que no tenemos, como algunos, muchacha con novio en el extranjero.)
- Dime con quién duermes y te diré quién eres. Hay excepciones, claro, como Carlo Ponti y el Sr. Derek. ¡Qué rabia!
- "El Lute" tituló su primer libro "Camina... o revienta" Eso le pasaba cuando robaba gallinas en Palencia. Ahora le puede ocurrir volando Barajas-Sondica.
- Concurso-oposición para cubrir una plaza en la Policía Municipal de Beasain. El tribunal examinador pregunta al aspirante número 27: ¿Cómo resolvería usted los problemas de tráfico de nuestro pueblo?. El opositor: ¿Y qué han hecho hasta ahora los 26 que han entrado antes?
- Vas en el coche sudoroso, en caravana, con el cabreo de la multa que te han puesto al lado del Hostal Castillo y cuando estás subiendo Eche-gárate tienes que leer este eslogan: "Con Iberia ya hubiese llegado". Hasta el monte Oiz, sí, ¿y luego...?
- Las Cajas de Ahorro y los Bancos trabajan para usted. ¡Qué risa! Y nosotros sin darnos cuenta...
- Desde que la Ertzaintza sentó su base en Beasain, ha recibido numerosas denuncias por la desaparición de los más variados artículos y enseres. No se tienen noticias, empero, de la falta de azadas, picos o palas. Ni siquiera para quitar la nieve y el hielo de este invierno.
- Al paso de la procesión de San Martín, con el Ayuntamiento en pleno, una señora le comenta a su hija: "Tenemos un Alcalde que no nos lo merecemos; es un ángel". Sí, señora. Tanto es así, que yo, cada vez que tomo un "chiquito" con él, me fijo por si ya le han salido las alas.
- Hay gente empeñada en cambiar el significado de las palabras. Así, al paro le llaman ahora: reconversión, reestructuración y regulación. Por otra parte, antes un camello era eso, un camello. Ahora... ¡Ay! si D. José María Pemán levantara la cabeza.
- Redundancias aparte hay quienes afirman, a estas alturas, que van a parar el paro. Me parece que... ¡como no fichen a Arconada!
- De todas formas, antes cuando un desocupado se acercaba a un taller, una obra o una huerta solía preguntar: ¿Tienen trabajo para mí? Ahora la pregunta es: ¿Aquí cogen gente?
- El director de la RENFE ha dicho a sus maquinistas que no se preocupen demasiado con los retrasos, que vayan despacito, que con los baches que hay en la vía si corren mucho los trenes se estropean y luego hay que comprarlos nuevos. ¡Qué manía con tener a los de la CAF en el paro!
- Y surgió como un torrente la voz de un Pedrosa. ¡Vagoneroooooooooo, arrima el hombro! Sí, pero... ¿dónde?
- Cuando Europa terminaba en los Pirineos los bares de Beasain estaban llenos hasta por la noche. Ahora que Europa se extiende hasta Algeciras los bares de Beasain están vacíos hasta de día. Se necesita experto en temas europeos para que explique a los bareros beasaindarras las grandes ventajas del Mercado Común.
- La Compañía Telefónica quiere aligerar sus pesadas guías quitándonos a los García. ¡Protesto! Un García.

DANIEL

CONOZCAMO POR DENTRO

Conozca la extensísima gama de muebles de todos los estilos que le ofrecemos en nuestros 3.000 m² de exposición.

Conozca nuestro departamento de proyectos de decoración, nuestros diseños especiales, nuestros propios fabricados,...

Conozca nuestro sistema de gestión financiero.

...Y sepa, que la calidad final de nuestros amueblamientos está garantizada por nuestra plantilla de ebanistas profesionales.

bikain

muebles / haltzariak



bikain

muebles / haltzariak

Cra. Madrid-Irún, km. 419,5 (Frente al Hostal Castillo)
Teléfono: (943) 88 30 12 OLABERRIA - BEASAIN

SABADOS
ABIERTO

DE BEASAIN A ARANZAZU

Apuntes de una excursión montañera

Por José Zufiaurre Goya

En nuestra niñez, los domingos a la mañana a eso de las diez, el dial del receptor de radio se colocaba, casi automáticamente, en la misma sintonía. La misa de Aranzazu, transmitida para los enfermos por una emisora de la capital. Y creo que el porcentaje de aparatos de Gipuzkoa con la misma costumbre era muy elevado. ¡Qué coro! ¡Qué escolanía de tiples! maravilloso resultado de horas y horas de disciplinado ensayo.

Tras el primer saludo general a los oyentes, el celebrante daba la bienvenida a los peregrinos presentes, del pueblo al que había correspondido acudir en peregrinación aquel domingo. Si era del Goierri, estábamos casi presentes. Y el "aita" o la "ama" recordaban cómo en su juventud solían ir andando a estas peregrinaciones desde los respectivos pueblos. En cuadrillas. En nuestra época, desde Beasain se iba en autobús.

Pero independientemente del hecho de peregrinar a la basílica de la patrona de Gipuzkoa, la realidad es que la marcha montañera de Beasain a Aranzazu sigue teniendo un gran atractivo para muchos avezados "mendigoizales", que la repiten periódicamente.

A medida que pasan los años, los montañeros vemos que se modifican los itinerarios en algunos pequeños trechos y atajos. Unas veces un sendero queda cerrado por el florecimiento de las plantaciones de pinos, debiendo utilizar ahora nuevas pistas forestales más largas; otras se han convertido en estrechas carreteras asfaltadas los antiguos caminos carretiles. Pero en esencia, el itinerario general no se altera, siendo los de siempre los puntos claves por los que discurre, cruces, collados, fuentes, caseríos, etc.

Vamos a relatar a continuación el recorrido de esta marcha que, con sus más de veinticuatro kilómetros, hay que abordar tras unos cuantos domingos de entrenamiento, si no se tiene la costumbre de efectuar excursiones semanales, ya que a paso normal y con tres pequeños descansos, son necesarias unas siete horas de marcha para desarrollarlo, siempre entendiendo que en el monte hay que "andar escudriñando" y disfrutando de los paisajes y lugares que se atraviesan. Por todo ello, los horarios que indicaremos son los empleados por nosotros, sin preocuparnos mucho del reloj.

Iniciada la marcha desde Beasain, el primer punto de mira hay que ponerlo en el final de la recta de Yurre, por lo que haremos este primer tramo por la carretera general, con una duración de unos cuarenta minutos.

Con la construcción del nuevo puente al final de la recta de Yurre, donde se inicia la nueva carretera de circunvalación a Idiazabal, nos han ahorrado unos cuantos centenares de metros, por lo que tomaremos a la derecha por la calzada en obras, pasando al poco tiempo tras el caserío Ezioiatza-bekoa y tras la fábrica de Ampo, para acceder a los caseríos Marzelai y Mendiola, pertenecientes a Idiazabal, abandonando aquí el trazado de la nueva carretera. Desde este último caserío tomamos el camino carretil que discurre entre el río Oria, por su orilla izquierda; y la base del monte, llegando a los pocos minutos al barrio de Arimasagasti (Amixasti) de la misma localidad, al que accedemos junto al molino "Amixastiko errota" (1 h. 05'). Este barrio conserva un palacio de considerables dimensiones; con escudo heráldico. Se dice que antiguamente

existió en él un despacho de escribano real o notario.

Como quiera que no debemos volver a cruzar el río Oria, tomamos hacia la derecha pasando delante del caserío "Amixasti-txiki", andando por el prado junto a la base del monte, y siguiendo después junto a la orilla del río cuando éste se aleja del mismo. Muy pronto llegamos al barrio de Santa Engracia, perteneciente a Segura en el que, junto a la antigua ermita de hermosa espadaña, están los caseríos de Santa Engrazi y Azpaotza-aundi (1 h. y 20'). Poco antes de llegar a este barrio hemos dejado a nuestra derecha los caseríos de Mutiloa, Artamalaztegi y Gaztiñaerrota.

Al poco de cruzar este barrio por el camino que nos conduciría a Segura, debemos torcer hacia la derecha para acceder a la carretera de Mutiloa, a través de un liso hierbal que cruzaremos por el lindero que lo divide. Llegados a la carretera de Mutiloa, la cruzamos también, tomando el único camino asfaltado que asciende en dirección SW., hacia los caseríos Zerain-sagasti y Lastaola, de Segura. Desde este último tomamos un camino carretil hacia la derecha, que asciende suavemente por un arbolado primero y un prado después, hasta el camino asfaltado que desciende de Zerain al caserío Gorostimendi (Koozmendi) de dicha

Junto a este caserío hacemos un descanso de unos 15', pues hemos alcanzado una cota desde la que podemos ver parte del recorrido que nos falta.

Frente a nosotros, cerrándonos la visión del horizonte, tenemos dos cordales que completan la panorámica del cuadrante S. a W. En segundo plano la petrea muralla de la sierra de Aitzgorri, en la que destacan, de izquierda a derecha, las cumbres y pasos de Aizkorri (1.528 m.) con la ermita de Santo Cristo, Aitzabal (1.519 m.), Kanal Aundie (1.477 m.), Aketegi (1.549 m.) y Aitxuri (1.551 m.) máxima cota de las provincias de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa. Más a la derecha quedan el Iraule (1.511 m.), Arbelaitz (1.513 m.), Andreaitz (1.433 m.), Artzanburu (1.368 m.), Collado de Bizkornia (1.199 m.) por el que atravesaremos la sierra, y Arriurdin (1.273 m.); pero quedan ocultos a nuestra vista por el cordal más cercano.

En primer plano, casi perpendicular al anterior, el cordal de Oamendi. Al S. de este cordal destaca la cumbre de Arranoaitz (878 m.) con su gran roca en forma de diente incrustada a la izquierda de su cima. Más hacia el N. vemos las cumbres de Arripillata, Oamendi y Salobietta, y más al S. las de Elortxiki e Illurtxabaleta, la primera de ellas con una antena



Plaza de Zerain

villa. Tomamos este camino en dirección a Zerain, dejando a la derecha el caserío Tellaetxe y pasando delante de los llamados Irizar (Ixar) y Telleri. Según nos vamos acercando a la posada (Ostatu) dejamos el camino asfaltado para acceder a ella por una pista que desemboca a su lado, continuando por la carretera hasta la plaza del bello pueblecito de Zerain (1 h. 50').

Continuamos por el camino asfaltado que, saliendo de la parte de arriba de la plaza, nos lleva en su ascensión final hasta el caserío Goikoetxe-bekoa, habiendo pasado antes junto a los de Mendi y Antsoestegi. Sobre el caserío Goikoetxe-bekoa traspasamos una alambrada y tomamos una ancha pista que, ascendiendo en la misma dirección, nos introduce en un bosque de pinos, y finalmente nos conduce hasta el caserío Barbari, de Zerain (2 h. 20').

repetidora de televisión. Es precisamente hacia el collado situado entre las cumbres de Arranoaitz y Elortxiki hacia donde dirigiremos nuestros próximos pasos.

Reiniciamos la marcha descendiendo por la carretera que sube desde Zegama, hasta llegar al cruce en el que se toma hacia los caseríos Urruzti, pasando junto a los caseríos Barbari-arretxe y Basazabal. Arriba a la izquierda vemos en un promontorio el caserío Barbari-muño, y más abajo a la derecha queda el caserío Arrola, todos ellos de Zerain. Desde el cruce ascendemos por la pradera hasta el caserío Urruzti-bekoa, en el que tomamos la pista, subimos hacia el caserío Urruzti-garakoa, y continuamos por la misma hacia la izquierda unos doscientos metros más, hasta encontrar un sendero, no muy marcado, que sale en diagonal hacia la derecha de la pista,

ascendiendo entre las argomas y pinos jóvenes (3 h. 10'). Estamos, más o menos, a mitad de nuestra excursión.

Ascendemos diagonalmente bajo la cumbre de Arranoaitz, por un angosto y casi imperceptible sendero, sorteando altas argomas y plantas de pino joven, hasta que tras unos veinte minutos de incómoda marcha llegamos a una pista más limpia, que asciende sobre un bosque de pinos ya crecidos, y que nos conduce al collado de Osoko-zelaia (3 h. 45'). En este bonito collado situado a 800 m. de altitud, encontramos una amplia txabola de reciente construcción, que juntamente con otras dos que existen en la vertiente opuesta sirven hoy día para esparcimiento y recreo de sus propietarios. Antiguamente existían dos txabolas de pastores, construidas con grandes losas de piedra, a las que se conocía con el nombre de "Losa Txabolak".

Ascendemos unos metros por la falda de Elortxiki hacia el repetidor de televisión, y enseguida vemos la pista que bordea este monte por su ladera W., así como la del Illurtxabaleta, y que desciende lentamente hasta el collado de Ozurtze (4 h. 05'). A este mismo collado converge el camino de las excursiones a Urbia y Aránzazu, partiendo desde el apeadero de Zegama, muy frecuentadas por los montañeros que se desplazan en tren hasta el mismo.



Txabolas de Arriurdin

A partir de Ozurtze el camino se halla marcado. Tomamos por el sendero que, por el centro de las pistas, asciende por el corto pero empinado hayedo en dirección a la sierra, y al terminar éste entramos en un pinar en el que encontramos una pista que se bifurca, ascendiendo a la izquierda y descendiendo hacia la derecha (4 h. 15'). En este cruce existe un árbol en cuyo tronco se hallan indicadas las direcciones hacia Urbia y hacia Aránzazu, a izquierda y derecha respectivamente.

Continuamos, pues, por la pista que desciende ligeramente, y que pronto se hace horizontal y ascendente, sin hacer caso de otras que salen de este monte abajo. Salimos del pinar tras atravesar algunos barrizales, y ascendemos una fuerte pendiente que atraviesa un claro de monte talado hace algunos años, llegando al borde de un joven hayedo en el que la pista hace una pronunciada curva a la izquierda (4 h. 40').

Como llevamos dos horas de marcha desde la anterior parada, el lugar se nos antoja una atalaya suficientemente interesante como para hacer un segundo descanso de unos 15'. Volviendo la vista atrás vemos parte de camino recorrido, observando que la zona de Beasain queda tan lejos como nos lo demuestran nuestros músculos, algo cansados ya, pero también que el caminante acostumbrado a mantener un ritmo de marcha, sin continuas paradas y pérdidas de tiempo, es capaz de recorrer grandes distancias aun sin andar corriendo. Esto nos anima y reemprendemos el ataque a la última ascensión. Luego todo será cuesta abajo.

Entramos en el hayedo por el cómodo sendero que lo atraviesa horizontalmente, entre antiguas explanadas en las que los carboneros construían sus "txondarrak" para la obtención del carbón vegetal, hacia la mitad del bosque llegamos a un gran claro, con brezos de hasta dos metros de altura, tras el que nos internamos nuevamente en el arbolado iniciando la ascensión. Pronto encontramos junto al mismo sendero una fuente con pila y caño, la de Urkimendi, que tras haber estado unos años agotada ha sido reparada y ofrece un agua fresca, que a estas alturas del recorrido es de un valor incomparable.

Al salir del hayedo ascendemos otra vez por el sendero, que poco a poco se vuelve pedregoso,

llegada a este collado se sentó sobre esta piedra a descansar de tan larga caminata, antes de descender a Aránzazu donde se le apareció al pastor "Errodrigotxo".

El lugar se merece una parada de veinte minutos, para admirar el maravilloso paisaje que se divisa de E. a W. en los días claros. Sería imposible en este corto trabajo reseñar todos los montes que se ofrecen a nuestra vista, pero por citar los más importantes, así como los núcleos urbanos, enumeraremos de derecha a izquierda, Beriain (San Donato), Aralar, Beasain y Ordizia, Peñas de Aya, Murumendi, Ernio, Izarraitz, Legazpia y Zumárraga, a nuestros pies el embalse de Barrendiola, y más a la izquierda el bellissimo valle de Oñate con el esbelto Udalaitz al fondo. Si el estómago no arrecia mucho, o se le puede engañar con algún bocadillo, creo que los veinte minutos indicados para el descanso se irán al doble. El lugar y su panorámica lo merecen.

En el centro del collado existe un indicador que marca las direcciones para ir a Urbia, Aránzazu, Oñate y Zegama, al que se accede siguiendo la hilera de piedras hincadas en el verde césped.

Nada más iniciar el descenso vemos junto al camino una balsa de agua en la que, según me contó un montañero de Oñate que acostumbra a frecuentar la zona, se suele producir el fenómeno de elevación del nivel de sus aguas, de un día para otro, sin que haya llovido en absoluto entre ambos.

El sendero que va hacia Aránzazu desciende entre otras rocas, bastante bien marcado, en dirección a un grupo de cuatro o cinco árboles que está en el fondo de la primera depresión. Al llegar a él nos encontramos con la fuente de "Amabirjiñan-iturrie", de la que también dicen que su caudal varía con las fases lunares.

Seguimos descendiendo por el sendero marcado y, tras pasar junto a un pequeño refugio de cubierta curva metálica, accedemos a la pista que desciende de Urbia por Duru. Seguimos descendiendo por la pista hasta el fondo de una depresión en la que existe un frondoso pinar; ascendemos nuevamente unos doscientos metros, y al llegar la pista a una especie de cercado la abandonamos, según nos indican las marcas, y descendemos la pendiente por la izquierda del mismo.

Enseguida llegamos a la majada pastoril de Duru, sobre la que vemos un gran chalet de recreo con una original veleta (6 h. 25'). Desde aquí el camino carretil desciende en empinada pendiente. Al llegar al cruce, bajo el que existe una txabola o borda, hay que tomar el camino de la derecha, que nos lleva hasta la ermita del Santo Cristo, justo detrás del seminario, bajando de aquí a la explanada de Aránzazu (6 h. 50').

Si hemos salido de Beasain al despuntar el alba y hemos tenido un recorrido feliz, habremos llegado a nuestra meta a la hora justa de realizar una visita a la Virgen, y después sentarnos para un buen rato en cualquiera de los excelentes restaurantes para saciar nuestra sed y nuestra hambre.

Para el regreso al txoko hay varias posibilidades. Que nos vaya a recoger un familiar o amigo con el coche, regresar por donde hemos ido leyendo este artículo en sentido inverso, o tomar el autobús de las cinco que baja a Oñate para combinar con la Vergaresa que pasa por Beasain. Hoy día el autobús que baja de Aránzazu a Oñate sólo funciona los domingos y festivos.

Buen viaje.

Beasain, 3 de marzo de 1985.

LO QUE PUDO HABER SIDO... Y NO FUE

Efectivamente. Y nos referimos concretamente al famoso "Polígono... (nº) comprendido entre la Portería y Malkasko. Una barriada tercermundista por "obra" de los constructores y arquitecto del proyecto y "gracia" de anteriores Corporaciones que permitieron todo lo que hoy contemplamos, o sea, un verdadero caos de edificios y urbanización.

Uno, que no tiene ningún título ni de arquitecto, aparejador,

una igualdad en las alturas de los edificios, unos son más altos que otros. La estética, o sea, fachada no guarda ninguna norma lineal ni nada siquiera con el paseo del Oria para seguir su perfil. Qué va, algunos sí, pero el resto se desmadra formando patios hacia el interior, de formas caprichosas, al gusto del proyectista, suponemos.

¿Y qué me dicen de la urbanización? ¿Han visto cosa igual?



urbanista, etc., pero que sin embargo cree no haber perdido la sensibilidad en la contemplación de la belleza. Y para que nos entendamos todos, "belleza es todo aquello que procura deleite y placer" (Platón). Pues bien, señores, ustedes me dirán si la contemplación del barrio que hablamos les deleita y procura placer...

DE VERDADERA PENA

Los edificios emergen del terreno sin orden ni concierto. No hay

Parecen los suburbios de una gran ciudad. Eso sí, sin ningún equipamiento que haga agradable la vida de las personas que viven en este barrio. Porque... díganme: ¿Cuántos parques infantiles y de recreo hay? ¿Cuántas zonas verdes o ajardinadas? ¿Cuántas plazas? ¿Cuántas bibliotecas o centros de jóvenes? Nada de nada. ¿Para qué?

Desgraciadamente, en ese barrio han crecido establecimientos que nada tienen que ver con la

cultura y el esparcimiento, muy al contrario, todos sabemos que en uno de ellos se traficaba con el "polvo blanco" y otras hierbas, y ello es normal, en vista de lo que se ofrecía a los jóvenes. No había dónde elegir y pasó lo que tenía que pasar. Y es más aún, si en un plazo breve de tiempo no se solucionan los problemas relativos a los equipamientos y no se proporcionan centros para el desarrollo de actividades juveniles, culturales y recreativas, además de una urbanización y habitat que haga agradable la vida del vecindario de dicho barrio, nos tememos que lo vamos a lamentar más tarde, y si no, tiempo al tiempo, aunque en lo que lleva de existencia la alarma ya ha sonado, pongamos el remedio antes de que sea tarde.

Pero antes de terminar, queremos que quede claro que las cosas no se hacen solas y que hay un responsable. ¿Quién? El Ayuntamiento que, en su día, autorizó semejante "chapuza" autorizando construcciones sin ton ni son y hoy, ahí están, clamando al cielo.

A estos señores, decirles que les estamos muy agradecidos y que la historia ya les está juzgando. Al Ayuntamiento actual, que no se duerma y tome cartas en el asunto agarrando al toro por los cuernos, pues es su obligación. A los vecinos del barrio para que se unan si quieren sacar algo. Es su obligación también.

Esperamos no tener que escribir más sobre estas "chapuzas" aunque quizá no serán las últimas. El Ayuntamiento tiene la palabra.

S. C. R. BETI-BIZI

MUJIKA OINETAKOAK

EMAKUME - GIZON ETA HAURENTZAT

Nafarroa Etorbidea, 11

Tno. 88 27 16

BEASAIN

RELEVO EN LA PARROQUIA

Finales de 1984 conoció el relevo de pastor en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción. Veintiocho años de labor ininterrumpida al frente de la feligresía son muchos años y una inmensa tarea para resumirlo en poco más de un folio. Don Segundo Dorronsoro ha quemado una etapa importante, histórica diríamos, hasta alcanzar su merecido descanso en cuanto a responsabilidades porque ahí sigue, en su parroquia, desempeñando trabajos coadjutorios y manteniendo diarios contactos con los fieles. Tres épocas han marcado la trayectoria de este hombre tenaz, sobrio, entregado totalmente a su ministerio. Procedente de una capellanía industrial, la de CAF, vivió una época salpicada de reivindicaciones laborales que él conocía como nadie. Sus homilias sociales en la misa más concurrida de los domingos llevaban al templo a cientos de personas ávidas de escuchar su elocuente palabra.

Las fiestas conmemorativas del centenario de San Martín de Loinaz fue otro capítulo trascendente en la historia de Beasain que don Segundo escribió con toda brillantez al frente de un equipo entusiasta que sólo quería la gloria para su insigne paisano. El párroco, como un beasaindarra más, trabajó denodadamente para que aquellas conmemoraciones de 1962 resultaran inolvidables y a fe que lo consiguió amén de contribuir a que se conociera más y mejor en todo el país al franciscano de Loinaz martirizado en el Japón.

El Concilio Vaticano II fue otro momento importante para don Segundo que tuvo que adecuar la parroquia a las nuevas directrices emanadas de Roma. Había que acostumbrar a los fieles a unas nuevas formas, para muchos un tanto revolucionarias y chocantes para su manera de comprender la fe. Con mano hábil y corazón generoso, el párroco Dorronsoro lo consiguió.

Finalmente apuntaremos en su haber el acierto de apoyar a quienes se volcaron en potenciar

el santuario de Loinaz y cuanto significa para los beasaindarras, trayendo a la casa de San Martín a sus hermanos franciscanos y creando la segunda parroquia de Beasain.

Por todo ello, fueron muy merecidas las frases de agradecimiento que pronunció monseñor Setién en la ceremonia de toma de posesión del sucesor de don Segundo, que tuvo lugar el 23 de septiembre, y que nosotros suscribimos en nombre de todo el pueblo de Beasain.

Y hablemos brevemente de este sucesor, de don Iñaki Zabaleta, del que el prelado dijo: "Hoy es día de gran esperanza. No sé lo qué podrá hacer don Iñaki,

conocemos que don Iñaki Zabaleta sabe, y sabe mucho. Porque es en la juventud y admitase que en la actualidad se halla en parte descarriada, donde hay que buscar los pilares donde se asiente con firmeza el edificio a reconstruir. La impresión que hemos sacado tras siete meses de gestión es que don Iñaki se ha ganado a los jóvenes de Beasain como lo hiciera en otros lugares por donde ha pasado, y con ellos formando una apretada piña, reforzará el templo y sus instituciones a la mayor gloria de Dios.

Estamos convencidos que la parroquia de Nuestra Señora de la Asunción tiene un gran sucesor de don Segundo. La política



pero confío en su disponibilidad porque siempre ha dicho sí a todo lo que se le ha encomendado y entiendo que para un sacerdote lo que vale es su disposición para los trabajos sencillos de responsabilidad y dedicación".

Don Iñaki Zabaleta ha traído un aire fresco a la parroquia de Beasain. En los escasos meses que lleva al frente de la feligresía ha fijado perfectamente su rumbo dentro de una línea de espontaneidad, dinamismo y generosidad que son tributos de la juventud. Para algunos, los menos, este trazado les resultará un tanto encontrado. Nosotros, que nos consideramos ya adultos, re-

joven y fresca de don Iñaki Zabaleta, estamos seguros, se va a dejar sentir positivamente en la feligresía de Beasain. El día de gran esperanza que auguró don José María Setién, amaneció un domingo de septiembre en que despedíamos la labor de un celoso párroco y dábamos la bienvenida a un joven sacerdote con mucha ilusión y enormes ganas de trabajar en su bagaje.

Hoy, desde estas páginas de nuestra revista, renovamos estas mismas expresiones y lo hacemos como portavoces de quienes estamos convencidos comparten nuestros sentimientos.

E. López

E L U R T E A

Doinua: Amurizaren "Gizona ez da ogiz bakarrik bizi"

ANDONI SARRIEGI ESKISABEL

1

Mila bederatzirehun
eta laurogeitabost
Urtarrileko hilean
eta eguna zen bost
elurra hasi zuela
bete dira hamabost
bazterrak gogortu eta
hezurretan ere hotz
bideak itxirik eta
eskolumeentzat poz
"bi aste paseak dira
dena jela ta izotz". (2)

2

Azkeneko neguetan
ez zen horrelakorik
baina aurtengoan nonbait
zetozen elkarturik
temperaturak zebiltzan
zeroz behea harturik
zenbait pertsoa hil dira
izotzak gogorturik
eta denok utzi gaitu
sakonki hunkiturik
"erregaien faltan eta
mugimena galdurik". (2)

3

Eskilariak ditugu
gogotik saiatuak
kalean ikusi ziren
ez zetozen autoak
nola belartsoro hala
errepide hartuak
gauz ospatuak dira
eslalom famatuak
Garmendia Otaolan
jaitziera nahikoak
"Donostian Kontxan berriz
txapelketa pijoak". (2)

4

Teilatuak bete eta
tutuak izotzuta
horma-zintzarriak nonahi
metrotik pasatuta
batzuek lehertu eta
hor ezin konponduta
urtzean berriz itukin
tantanez hornituta
errepidetako zolak
pitzatuz zatituta
"konpontzen lana badugu
dauden sosak bilduta". (2)

5

Kalterik izan da baina
mesederik ere bai
mozorroak akabatu
eta lurra utzi blai
makinabat zerrikeri
desegin digu zernahi
ondorengo egunetan
arnasa hartuz lasai
txoriek udaberrian
kantatu dute alai
"baina guk ordea berriz
horrelakorik ez nahi". (2)

6

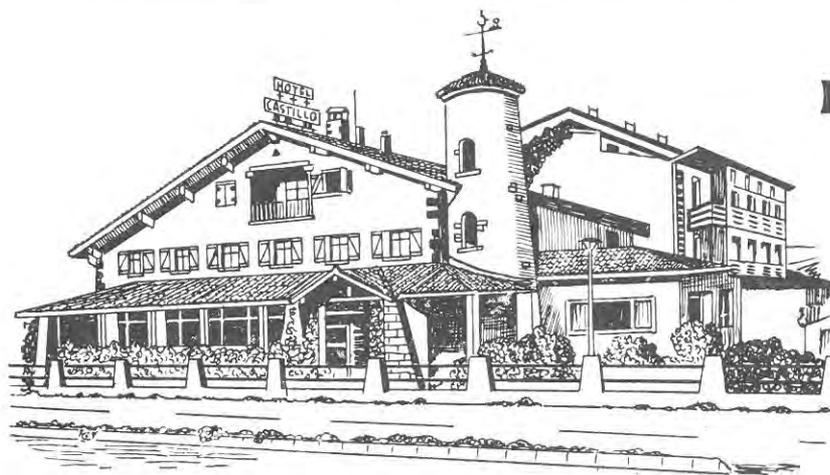
Diotenez aurtengoa
mende honen barruan
elurterik handiena
gure Euskal munduan
bideak ezin irekiz
arloteen moduan
burdinaren lur izanik
tresnarik ez ondoan
noiz izango ote dira
behar hainbat alboan
"zergak bakarrik ez dira
izan behar gogoan". (2)

7

Hau nahikoa ez izaki
amaiera tristea
Candanchutik heldu zaigu
honuntza albistea
elurroldeak estali
digu jende gaztea
bost ziren ikasle eta
irakasle bestea
astuna gertatu zaie
hango elur-jaustea
"hau da Iruñea eta
Gasteiz lutoz jaztea!" (2)

8

Iragana pasatua,
lehena da joana
etorkizunari adi
jarraitu behar dana
altxa dezagun burua
eta izan afana
itxaropena dezagun
ekarri geuregana
ez litzateke izango
hain mirari bakana
"baldin eta bageneuka
eguneroko lana". (2)



HOTEL JATETXEA

CASTILLO

Tno. 881958 Madrid-Irún, Km. 419.

OLABERRIA-BEASAIN

Sobre la supresión del paso a nivel

En el transcurso de los últimos meses, repetidas veces, han sido muchas las personas que de una u otra manera han manifestado su interés por saber si, efectivamente, se iba a dar comienzo a la obra de supresión del paso a nivel en fecha breve.

Al responder afirmativamente, muchos de ellos reflejaban en sus rostros una mezcla de sensaciones: duda, deseo, extrañeza, desconfianza, ilusión, etc.

Inmediatamente después surgía la pregunta: ¿y cómo va a ser? Al comunicarles que la obra se orientaba a través de un paso subterráneo, se acrecentaban tanto el interés como la duda. Al explicarles algunas de las características de la obra, se planteaban con muchas reservas la posibilidad de la gestión e, incluso algunos, nos lo han manifestado posteriormente, pensaban que éramos unos ilusos y que el plan sería uno de tantos que se quedan en aspiraciones y en buena voluntad.

Paulatinamente, al iniciarse las obras, han ido desapareciendo algunos celos y dudas al respecto. Parece que la realidad va abriendo paso a la confianza, y que la situación bien merece un comentario desde estas líneas, el cual gustosamente realizamos, habida cuenta de que nos encontramos ante una incipiente realidad y que, por tanto, no supone dar pie a unas expectativas infundadas, ni alimentar peligrosas ilusiones que, de no plasarse en realidades, provocan frustraciones en las personas con las consecuencias que conllevan. Es demasiado el tiempo transcurrido esperando una solución.

Desde hace muchos años, Beasain ha tratado de dar solución al paso a nivel. Para ello han existido diversos planteamientos de soluciones. Algunos se desecharon prontamente, como el de realizar un paso nuevo a través de la Plaza de Guipúzcoa, o el de ensanchar y complementar el actual acceso de Igartza. Otros tuvieron más fuerza, y su trazado inicial estuvo reflejado en algunos planes, como es el caso que pretendía dar solución arrancando desde la Plaza de Erauskin, atravesando el paseo de Las Pérgolas.

Posteriormente, al iniciarse los planes de desdoblamiento de la carretera general, se trató de orientar la solución a través de un paso superior, con ubicación de trazado sobre el actual paso a nivel.

No obstante, como veremos a continuación, la obra a realizar debía contemplarse desde una óptica mucho más amplia que la de evitar el paso a nivel solamente.

Ciertamente, junto al objetivo fundamental de supresión del paso Beasain tenía que abordar el acceso de la población a la N-1 bajo la perspectiva de la nueva variante o autovía.

Asimismo, se debía establecer criterio urbanístico sobre la conveniencia de mantener y potenciar la comunicación de Lazkao y Ataun con Beasain, cuestión esta que condicionaba la ubicación considerablemente, ya que no permitía soluciones alejadas del actual paso.

Otro objetivo fundamental consistía en planificar y establecer en el interior de la población las entradas y salidas de la misma, con respecto tanto de la autovía como de Lazkao. Es decir, que debía formalizarse una ordenación global de comunicaciones en sus vertientes de tráfico rodado y peatonal.

Todo este conjunto de cuestiones debían ser analizadas dentro de las ventajas e inconvenientes que comportan. Nosotros fuimos partidarios de tratar de conectar la comunicación de Ataun, Lazkao y el enlace de la autovía con el corazón del pueblo.

A pesar de que esta medida planteaba difíciles soluciones debido a las limitaciones de espacio, a las exigencias de carriles de aceleración y deceleración determinados por la autovía, y sobre todo, a la deficiente conexión de la red viaria interior de la población, principalmente en la conexión de las calles Mayor y Sempere, auténtico lugar de estrangulación del tráfico, desechable desde cualquier punto de vista.

Sin embargo, a pesar de estos inconvenientes, pensamos que una solución válida era la de mantener la conexión de esos lugares y abordar un plan de ordenación reformador de la vialidad interior que eliminaría esos problemas, habida cuenta de que otras soluciones exigían así mismo, reformas de este tipo y planteaban serios inconvenientes de realización desde el punto de vista de soluciones más adecuadas.

Con la solución actual, facilitamos considerablemente la accesibilidad a lugares de trabajo, escuelas, comercios y todo el conjunto de servicios incluido el nuevo

ambulatorio, medida que debemos tener muy presente por la importante incidencia que supone para el desarrollo de Beasain a medio y largo plazo.

Instando e impulsando a la Dirección General de Carreteras en la puesta en marcha del proyecto que trataría de dar solución a todas estas cuestiones, se planteó la consideración de las mismas a través de una solución de paso superior de la carretera Beasain - Lazkao, sobre la vía férrea y la N-1.

Esta solución, aunque daba respuesta al problema de comunicación y evitaba los peligros del paso a nivel, generaba un conjunto de rampas de indudable magnitud, las cuales se caracterizaban por el gran número de ellas a construir, fuertes terraplenes en la franja intermedia entre la vía y el ferrocarril, su implantación próxima a las habitaciones de un importante grupo de viviendas de la calle Zaldizurreta, así como a los locales del futuro ambulatorio con la incidencia que ello supone, pero sobre todo, suponía un enorme impacto paisajístico sobre la zona a la vez que generaba un desarrollo urbano de indudable deficiencia.

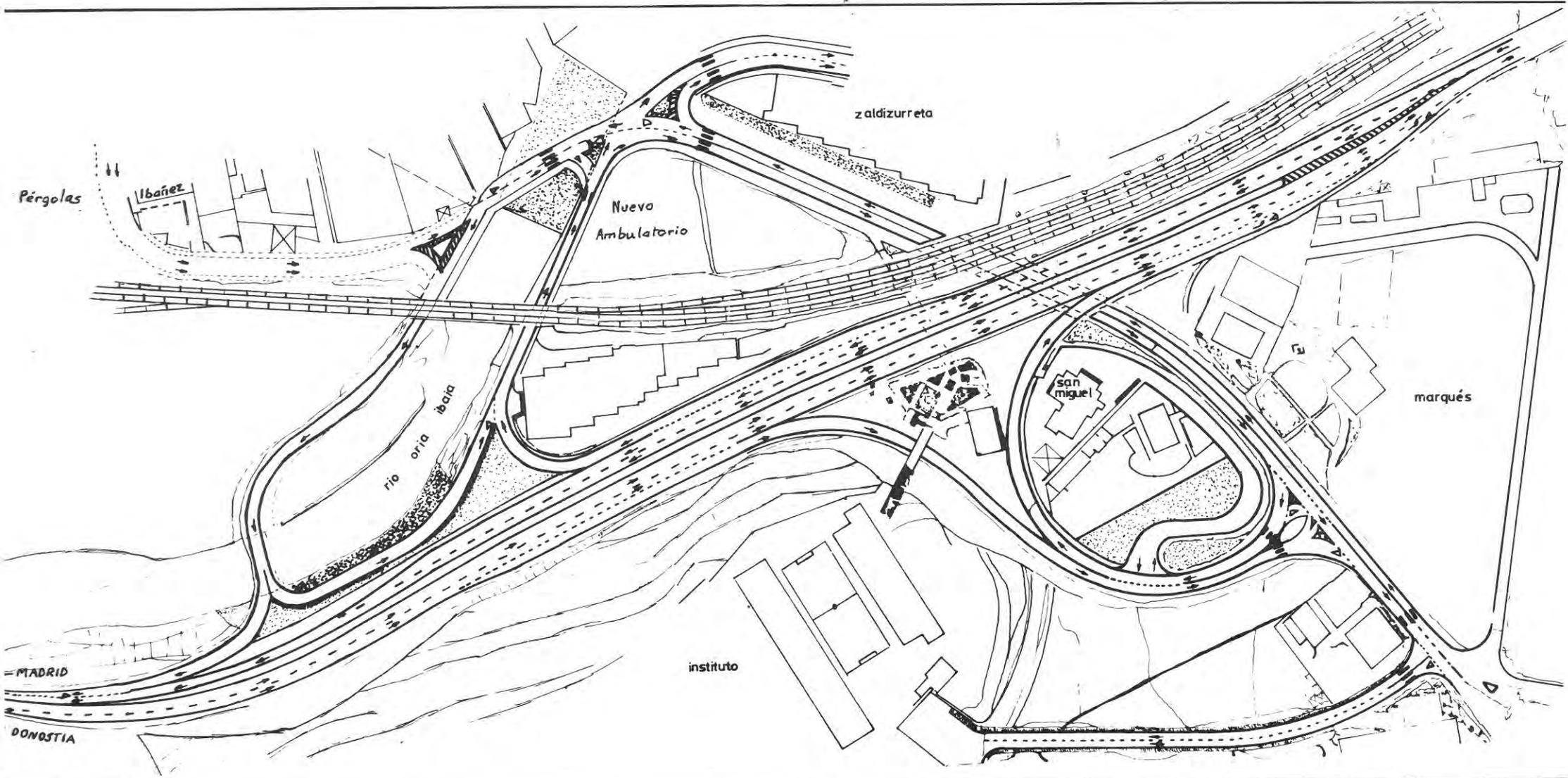
Ante esta situación, se planteó la necesidad de estudiar otras alternativas de solución, cuestión que fue realizada por el Ayuntamiento, Departamento de Carreteras y Política Territorial del Gobierno Vasco y Renfe, y que concluyó en una solución de PASO INFERIOR bajo la vía del ferrocarril y la N-1 incluyendo la futura autovía.

En esta solución se aborda el acceso a la general por su lado próximo a Lazkao, a través de un lazo envolvente, que en su interior emplaza a los edificios de la Ertzaintza y la antigua clínica y, por el lado próximo a Beasain, a través del puente de piedra de la calle Zaldizurreta, agrandando el paso por el mismo.

Referente a la reforma y adecuación interior, se han tenido que abordar un conjunto de actuaciones urbanísticas orientadas a la solución de conseguir la fluidez de tráfico adecuada para el desarrollo de las funciones de entrada y salida de la población que el conjunto del plan exigía.

Dentro de este grupo de actuaciones se considera la apertura del acceso por el vial del polígono 63, el cual, arrancando desde la calle Mayor, junto al banco de la Vasconia, avanza junto a la vía férrea teniendo que atravesar el río en **sentido diagonal** hasta unirse

Proyecto supresión del paso a nivel y enlace con la N-1



con el cruce de Zaldizurreta en su parte final.

Llegados a este punto, nuevamente se han considerado de manera muy positiva los valores estéticos y urbanísticos, ya que a fin de conseguir una ordenación bella y mucho más adecuada, se optó por realizar esta última conexión no a través de un puente sobre el río, sino a través de una plataforma de cubrición parcial.

Este tratamiento de cubrición lo consideramos de sumo interés ya que, nos va a permitir entre otras cosas:

a) Disponer de un tratamiento urbanístico a alto nivel.

b) Poder derribar el actual puente de la calle Sempere, considerado como auténtico "punto negro" dada la importante ocupación de cauce que realiza debido a sus características constructivas, pudiéndose eliminar con ello una de las causas agravantes que provocan inundaciones en épocas de crecidas del río.

c) Disponer de una zona abierta ajardinada en las proximidades de la fachada principal de un edificio público como será el futuro ambulatorio.

d) Eliminar el tráfico rodado en la unión de las calles Mayor y Sempere.

A su vez, la realización de este importantísimo acceso nos va a permitir el uso de la calle Mayor con carácter peatonal siempre que se considere oportuno, ya que el tráfico rodado podrá ser desviado por la nueva calle al formalizarse ésta con la calle Zaldizurreta formando entre ambas una arteria vial de indudable interés.

Dentro de esta información creemos oportuno exponer algunas características propias del paso inferior. El mismo comienza inmediatamente después del cruce de la calle Zaldizurreta y surge algo más adelante que el actual edificio de la Ertzaintza. Discurre unos 90 metros aproximadamente por debajo de las vías y carretera, permite la circulación en ambas direcciones con una calzada de 7 metros de anchura a la que se añade las aceras correspondientes a ambos lados.

Resulta también, tanto la construcción del lazo en torno a la Ertzaintza como la ampliación del paso por el puente de Zaldizurreta, así como la cubrición del río. Todas ellas forman un conjunto de obras de gran envergadura y de dificultades técnicas notables.

La obra conlleva también la modificación de los accesos al Instituto: conserva el paso peatonal bajo el ferrocarril y carretera y

modifica las escaleras, las cuales se sustituyen por otras que forman pasarela; además sustituye el actual acceso rodado por otro totalmente distinto que arranca del otro lado del paso inferior.

Así mismo se da acceso a las fincas que se quedan sin conexión con la carretera, como son los casos de la zona de Oñarte, Ertzaintza y antigua clínica.

Obviamente, para posibilitar la realización de todo ello, se ha tenido que ocupar importantes áreas de suelo, para lo cual el Departamento de Política Territorial del Gobierno Vasco puso en marcha el procedimiento expropiatorio correspondiente.

El estudio y valoración de la obra puso de manifiesto su enorme magnitud, las circunstancias de las soluciones que aportaba, y la conveniencia de agilizar su realización por todo lo cual, la obra fue considerada de interés público por todos los organismos afectados en su desarrollo, con lo que se dinamizó considerablemente su gestión.

Fruto de ello, la obra fue adjudicada a Construcciones Tecsa por un valor próximo a los 500 millones de pesetas, cantidad que va a satisfacerse por la Diputación Foral de Guipúzcoa, Gobierno Vasco y Renfe.

El plazo que prevemos para la realización de las mismas puede situarse alrededor de los 20 meses.

Llegados a este punto, queremos dejar constancia de la dificultad de la obra, no sólo por sus condiciones técnicas y de gestión (las cuales por sí mismas se sitúan en términos muy especiales), sino también por los grandes condicionamientos que rodean su realización. Debemos de tener presente que la misma debe efectuarse sin interrupción de paso de trenes ni de tráfico en la carretera general, que a su vez debe mantenerse el acceso de Lazkao a la N-1, que se debe establecer pasos alternativos de acceso a viviendas, al Instituto, peatonalmente a CAF y escuela del Goiherri, etc.

Resulta evidente que semejante obra va a exigir algunos transtornos en tanto en cuanto perdure su realización. Se va a interrumpir la comunicación rodada entre Lazkao y Beasain por esa zona. Los edificios próximos van a tener que alterar sus recorridos. Se van a dificultar las operaciones de suministro a los comercios cercanos al lugar. El conjunto de la población tendrá que acceder a la N-1 a través de Ordizia, Castillo e Igartza (éste en una sola dirección). La circulación peatonal al Instituto habrá que

realizarla a través del actual acceso rodado en tanto se construya la nueva escalera. El paso hacia CAF y E. P. del Goiherri se realizará por detrás de la Ertzaintza en la última fase de ejecución una vez realizado este nudo, etc.

En esta situación debe ponerse de manifiesto la colaboración ciudadana, ser conscientes de que de alguna manera, mientras dure la obra, vamos a tener que soportar ciertos inconvenientes y prescindir en mayor o menor grado de esos lugares como puntos de comunicación y accesibilidad. Creemos que es necesario adquirir esta postura, a la vez que comunicarse con el Ayuntamiento a fin de colaborar en buscar soluciones viables que puedan paliar los efectos negativos de esta realización. Apelamos a esa disposición.

Todos sabíamos de la dificultad de poner en marcha una solución. Mas como en este caso se ha pretendido que la obra cumpla todos estos objetivos y se consiga salvar en gran medida el impacto paisajístico y los valores estéticos y urbanísticos. Por ello, **esta** solución acrecentaba los inconvenientes. Pero nosotros hemos considerado que Beasain merecía una solución digna y aceptamos el reto de llevarla a cabo. Por ella se ha trabajado con ahinco hasta poderla ofrecer como una realidad latente.

Ahora nos toca sufrir las consecuencias de su realización que, en nuestra opinión, bien merece la pena padecerlas para dotar a la población de unas comunicaciones dignas, donde el peligro se reduzca a niveles mínimos, y donde la fluidez de tráfico y de accesibilidad estén en consonancia con la calidad de vida que queremos conseguir.

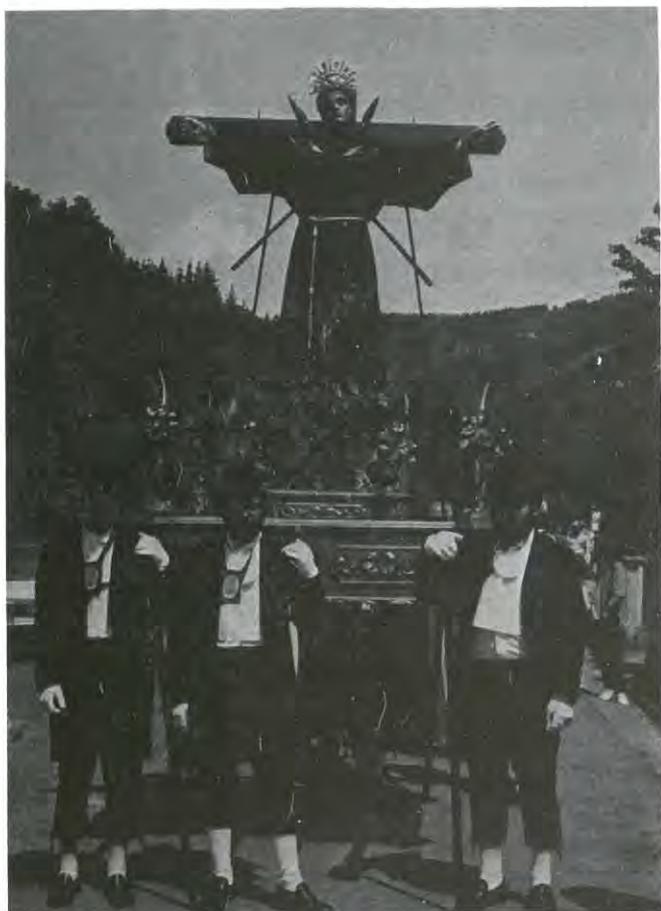
Habrà que observar el desarrollo de la misma y aportar nuestra colaboración en multitud de detalles que exigirán concreciones "in situ", a medida que surjan los inconvenientes.

Posteriormente, a medida que avance la realización, podremos opinar con más elementos de juicio sobre el particular. Tendremos tiempo para ello.

De momento hacemos constar el agradecimiento a todas aquellas personas que han llevado a cabo una gestión tan importante y difícil, así como el convencimiento de que esta realización supone un paso adelante en nuestro caminar por un Beasain mejor. Creemos que logros de esta naturaleza ayudan a disponer el ánimo a pasar unas felices fiestas.

Alfredo Ruiz

I CONCURSO DE FOTOGRAFIA Y DISPOSITIVA "BEASAIN FESTIVO"



*Estampa de nuestros loinaces (finalista)
de Santiago Urdampilleta*



*Pasado vivo (finalista)
de P. Ruiz*



Posada real, de P. Ruiz

NOTA.—La obra ganadora de este concurso está plasmada en la portada de esta revista.

ERROAK GALTZEN...

ANDONI SARRIEGI

*Oraindik urte asko ez direla
Otsailaren bostean
San Martin egunean
usario jatorrari zegokion bezala
jai zegiten lantegiek
orobat ere eskolek
eta sona-emaile bilakatzen zen Udala.*

*Gaur aldiz, lanik ez dagoenean
lana egiten da lantegietan
lehenagokoa bait da egutegietan
auskalo noizko egun galduaren izenean
egun hau desagertzea
eta "aurrerakoi" agertzea
gero norberak bizi ez duen ezkertasunean.*

*Aurten, Ikastetxe batzutan ere azkenik,
elurtea aitzaki
oso lotsagabeki
"galduak berreskuratzeko omen zelarik"
klaseak eman dituzte
Institutu, Loinazpe
Murumendi eta Lizeoan bederik.*

*Udalari ere honetan badagokio berea
festarik ez bait du jartzen
ez eta ezer bultzatzen
egunak har dezan bere ospea
zeren, utzikeria hori
gauean egin arren afari
ez da eskaini behar den bidea.*

*Santuak Santu, Mezak Meza
jai petuen usarioa
ez da zintzilikarioa
alkandora legez aldatzeko gauza
eta herriko kaleetan
horrelako jaietan
lekuan lekukoa da gisa.*

*Guzti honek, asko kezkatzen nau
erro nahiz sustraiak
eta beste dohaiak
galtzen goazen seinalea bait da hau;
landare errogabeen antzera
ez ote goaz gero atzera
herri-bizitza suntsituz egun eta gau?*

CAF

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S. A.



Moderna Unidad para el Metropolitano de Madrid.

BEASAIN

NUESTRO URBANISMO: MAS ALLA DE LA MERA RETORICA

Desde hace algún tiempo el tema de urbanismo viene asomando con profusión en estas páginas de BEASAIN JAI-ETAN complementando su temario con un ingrediente particularmente interesante e importante; teniendo en cuenta que difícilmente se pueden extraer facetas de nuestra vida social ajenas a su relación con el urbanismo entendido en su más amplia acepción.

En referencia a los trabajos publicados en números anteriores habría que recordar y destacar por su significada procedencia aquellos que expresan con carácter prácticamente oficial, las líneas maestras de la política del Ayuntamiento en materia urbanística. Una lectura de dichos escritos ofrece la ocasión de comprobar el énfasis con que se exaltan las excelencias de la gestión municipal con los argumentos más rebuscados y simplistas y, al propio tiempo, la manera más sutil con que se omiten o se deforman cuestiones capitales en urbanismo, incluso desde cualquier óptica ideológica. Vamos a centrarnos en algunos de estos aspectos.

En primer lugar hay que señalar con toda solemnidad que en el terreno urbanístico Beasain se encuentra en un trance particularmente crucial de su historia, dado que un nuevo instrumento de ordenación denominado "Normas Subsidiarias de Planeamiento" —ya en muy avanzado estado de gestación— va a sustituir al Plan General actualmente vigente. Con él se viene, nada menos, que a prefijar definitivamente lo que ha de ser nuestro pueblo en el próximo futuro, estableciendo el método las pautas y los niveles de actuación y crecimiento correspondientes.

Una primera conclusión decisiva se desprende del hecho de la oportunidad sin igual que ofrecía la confección de este nuevo plan para hacer un acopio previo de los serios problemas urbanísticos que presenta Beasain, examinando serena y profundamente desde la amplia participación popular, canalizada por sectores afectados, la situación y las soluciones más satisfactorias, diseñando un pueblo proyectado hacia dentro y hacia su entorno comarcal bajo exclusivos principios de contribución a la plena realización individual y colectiva del hombre satisfaciendo sus aspiraciones sociales, físicas y culturales que hicieran factible una sociedad basada en el perfeccionamiento mutuo,

tal como mandan los cánones de lo que hoy se conoce como "urbanismo liberador". Y, sin embargo, nuestro Ayuntamiento —los sectores mayoritarios—, en un alarde de vocación dirigista casi mesiánica, lleva adelante la tramitación de la modificación del plan a espaldas de todos y dentro de la desinformación más escandalosa. Esto, señores, ni es crear pueblo ni es crear ciudad, aunque se diga con mayúsculas: es precisamente todo lo contrario.

Determinados estilos de trabajo, en el que la autoridad, burocracia y tecnocracia se funden indivisibles por encima del bien y del mal, tan típico de otra época cargada de fatales resultados, se consideran genéricamente condenados a errar y, claro, esta vez tampoco iba a ser una excepción.

Para enfrentarse con objetividad a la realización de cualquier tipo de plan, lo elemental inicialmente —algunos ediles de larga experiencia ejecutiva empresarial sabrán mejor que yo—, pasa por adquirir un conocimiento exacto de lo que se tiene. ¿Cuál es nuestra realidad y calidad urbanísticas? Para responder la interrogante voy a utilizar argumentos que no son de mi cosecha, ajenos por tanto a mis manías demagógicas.

El desarrollo, digamos moderno, de Beasain ha venido regido por los planes generales de 1952 y posterior de 1971. El período de tramitación que precedió a la aprobación de este último Plan General estuvo salpicado de grandes polémicas a nivel administrativo y provocó fuertes disputas entre el Ayuntamiento (promotor del Plan) y la Asociación de P. de Familia como expresión del rechazo popular, a pesar de lo cual el proyecto salió adelante. En el marco de estos largos enfrentamientos, la A. P. de Familia encarga a SIADECO un estudio sociológico del contenido y consecuencias del citado Plan, y SIADECO elabora un extenso e interesantísimo documento. De él voy a transcribir literalmente sólo algunos párrafos, aunque muy significativos. Dice: "...mucho más grave resulta que el Plan General ofrezca cabida a una población que oscilaría (¡asombros!) entre los 50 y 60.000 habitantes según los volúmenes destinados a tal efecto en los diferentes polígonos..., más aún, siendo Beasain uno de los pueblos con mayor escasez de terrenos edificables en la comarca". "Rechazamos toda fijación

apriorística de coeficientes de edificabilidad que deben ser solamente la consecuencia final del estudio detallado de cada Unidad Vecinal dotada de toda gama de servicios comunitarios...", "...el P. G. de Ordenación adolece lamentablemente de una absoluta falta de espíritu científico y técnico en su concepción, elaboración y aplicación al caso concreto de Beasain...". ¿Para qué seguir? Y sin embargo, a pesar de la extrema generosidad del Plan, los intereses especuladores han conseguido rebasar en no pocos casos, con manifestaciones y punibles irregularidades, esos mismos topes de edificabilidad. Con razón se cuenta que el caso de Beasain ha sido paseado por alguna Facultad de Arquitectura como ejemplo de lo que no debe hacerse en urbanismo.

Que cada cual saque sus propias conclusiones de las cotas de calidad de vida urbana que caben desprenderse de semejante desaguisado. Partiendo de esta tristísima realidad, se hace obligado considerar con rigor si el nuevo proyecto de Plan contempla el conjunto de soluciones que nos permitan alcanzar esa situación urbanísticamente suficiente —no digamos óptima—, a la que todo ciudadano tiene derecho.

Las Normas Subsidiarias, en un alarde de manipulación y tergiversación de datos públicamente denunciado, plantea la construcción de 894 nuevas viviendas destinando, además, gran parte de ellas a zonas ya fuertemente sobrepobladas, caso polígonos 88-89 y casco central (polígono 63). Si al número de viviendas según censo 1979, era de 3.939 les añadimos las citadas 894 nuevas y les aplicamos la actual tasa de ocupación media de 3,75 personas/vivienda, nos da como resultado 18.124 habitantes cuando SIA-DECO en estudio realizado a tal fin, estima una población de 13.128. Señores, verdaderamente demencial.

¿Qué significa esto? Es clarísimo que se reincide en la apuesta por la construcción irracional de nuevas viviendas para, a su costa, obtener coberturas económicas que permitan ciertos parcheos urbanísticos. Pero objetivamente esta política es insoportable para Beasain e inadmisibles por muchas razones. Por constatar una, diría que en una situación donde el mercado de trabajo, los niveles de economía popular, etc., etc. están en franca recesión y cuyo porvenir presenta indicadores nada halagüeños, con comportamientos demográficos que nos si-

túan rozando el crecimiento cero y se prevén ya negativos para la próxima década, ante esta realidad actual y futura plantear una política donde las dotaciones urbanísticas vienen condicionadas a esos grados de edificación, ciertamente resulta inconcebible.

Dentro del cúmulo de razonamientos contradictorios que utiliza el proyecto para dar una pretendida salida a esta cuestión vital es el del "interés urbanístico" que Beasain puede ofrecer para atraer a hipotéticos sectores de la comarca. Este supuesto, además de gratuito y peyorativo hacia otros pueblos de la zona, apunta un peligroso desmarque localista y nos lleva directamente a considerar otro de los aspectos que hacen discutible la validez de las Normas Subsidiarias. Nuestro Goiherri, por sus factores de homogeneidad e identidad tanto físicos, económicos y sociológicos, conforma una realidad comunitaria de intereses inseparables que hace que cualquier expectativa de desarrollo futuro de una de sus partes vaya estrechamente condicionado al desarrollo equilibrado del conjunto comarcal. Esta característica esencial ya viene repetidamente señalada por SIADECO en su primer estudio y del que sólo voy a entresacar este párrafo: "...y creemos que muchos de los problemas humanos, económicos y urbanísticos

de Beasain no tienen solución correcta si se pretende resolverlos dentro de los límites del municipio. Por ello consideramos que un plan comarcal es imprescindible antes de aprobar el Plan de Beasain". Eran los tiempos de la dictadura. Y hoy, ¿de qué nos sirve divinizar la libertad y la democracia si volvemos a caer en viejos errores?

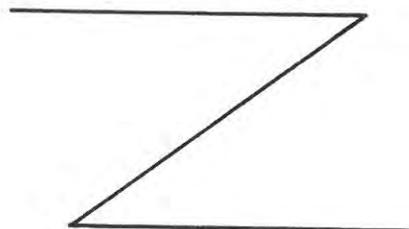
Ciertamente, pocas esperanzas cabe depositar en las Normas Subsidiarias cara a los saltos cualitativos que exige nuestra deficitaria calidad urbanística y, desde luego, cierra definitivamente el paso a toda pretensión de alcanzar esa realidad donde la liberación y realización de hombres constituyen los ejes motrices del urbanismo. Y esto es así, sencillamente, porque los mismos señores que ensalzan el sometimiento a los posibles, a su vez, en lo ideológico y político imponen las reglas del libre mercado en la producción urbana y, con él, la pervivencia de los seculares agentes especuladores; como sentenciaría el eminente sociólogo urbanista Lefebvre: "La propiedad no es más que la expropiación despiadada de aquello que es necesario para todos". En fin, es la contradictoria evidencia que se esconde tras la falsa verbórea triunfalista con que se nos viene obsequiando.

Un vecino cualquiera, alojado en cual-

quiera de los amontonados habitáculos de nuestro pueblo, sin barrio, ni calle, ni plaza, ni verde, ni recreo, ni cultura, ni trabajo, se podrá convencer de lo posible, realista, equilibrado y responsable e incluso —puede ser hasta sencillo— que vote esa misma opción, pero lo cierto, lo verdaderamente cierto, aun por encima de su propia consciencia, estará su indigna situación y no faltará soñador maximalista-demagogo que lo denuncie ni faltarán tampoco grupos interesados e ilusionados en un mundo mejor que ofrezcan las verdaderas soluciones a esos problemas, como fue el caso de la alternativa del Grupo Ecologista al polígono 63. Vaya desde estas modestas líneas mi censura a unos y mi máximo reconocimiento a los segundos.

A todos, muy felices fiestas.

Martín Jauregi



INDUSTRIAS MECANICAS YURRE



- Construcción y reparación de maquinaria
- Mecanización de piezas según muestra o plano

Teléfonos, 885000 y 885004

OLABERRIA

ARLOTE IRRATIA:

IRRATI ALTERNATIBOA: FM-105

Lehen irrati-hedapen zerbitzu erregularra Estatu Batuetan 1920 urtean hasi zenetik, pauso asko eman dira irrati-munduan. Garapen-prozesu honetan teknologia berriak zerikusi haundia eduki du, hasierako ideia sinplea, hots: igorle bat eta hartzaile asko, erabat hobetuz.

Komunikabide honen garapenak prentsaren monopolioa hautsi egiten du, informazioa zabaltzeko era berriak sortuz. Informazioa boterea izanik, interes asko mugitzen dira irratiaren inguruan, norberak bere etxea defendatuz.

Irratiaren antolamenduek hasierako urte haietan bi eredu jarraitzen zituzten:

- Esplotazio komertzial libre.
- Estatuaren zerbitzu publiko bezala.

Lehenbizikoak merkatal irratiak bezala ezagutzen ditugu. EE.BB.-etan garatu ziren. Estatuak lizentzi agiriak banatzen zituen enpresa pribatuen artean. Hauek publizitatearen bitartez finantziatzen ziren. Irrati-etxe hauen programaketa publizitate-beharraren arabera eratzen zen. Ez dago esan beharrik hauxe zela, publizitatea alegia, menpekotasun haundiena; tamalez, gaur egun oraindik ez da behar hau gainditu.

Estatuaren agindupean sortu ziren irratiaren esplotazioa eta finantzaketa, departamendu estatal edo enpresa publiko bati gomendatzen zitzaion. Programaketa beste parametro batzuen funtziopean antolatzen zen eta horien artean zeuden, biztanlegoaren kultur egarria asetzea, nazio-baiespena eta denbora gustora igarotzea. Beraz, joera honen menpekotasun nagusia estatuaren eskusartzean datza.

1927an irrati pribatuen munduan "irrati-kateak" osatzeko joera sortzen da, kontzentrazio-prozesu baten barnean murgilduz. 1947an EE.BB. etako irratiaren %97a baino gehiago irrati-katea hauetako partaideak dira, honek suposatzen duen atzerapenarekin.

50. hamarkadan, telebistaren indartzea dela medio, irratiak aurrera jarrai dezan, beste bide batzu urratu beharko ditu: entzunikuskin berri honen kompetentziatik aldegingo du, espezializazioari eta lurralde-egokitzeari garrantzia emanez.

Irrati publikoak sareetan espezializatzen dira, 3 edo 4 sare ezberdin azalduz. Batekin, entzulegoaren gehiengoaren interesak betetzen ditu; besteekin berriz, elite eskolatuen gusto kulturalak, grina musikalak e. a. Herrialdeen arabera, errejionalizazio haundia edo txikiagoa eman da.

Irrati komertzialak, telebistaren kompetentziatik ihes egiteko joera lokala aurkituko du, herri-mailako gaietara eta programa espezializatuari lehentasuna ezarritik.

Azken urtetako irratiaren indarberritze hau, telebistaren aurrean, beste arrazoi batzuen artean, musikan, informazioan, beste komunikabideak baino mu-

zio eta kontzentrazio-arloetan lortu duten maila kontuan edukirik, informazio-kontrolaren bitartez, sistemaren defendatzaile amorratuak bezala agertzen zaizkigu, gizartearen aldaketa radikalak begiratzen duten ekinbide guztiak ito eraziz.

Egoera honetara iritsiz, irrati komertzialek eta publikoek ez diote erantzuten 70. hamarkadan hasita gorantza doan talde ez-hegemonikoen aktibismoaren komunikazio beharrari. Heuren helburua, batipat kontzentrazio-prozesuaren eraginez, gure gizarte honetan eskuratuta daukaten boterea defendatzea izango litzateke; honetarako azterketa guztiak ekonomi ikuspegitik egin dira, pertsonak bigarren plano batetara zokoratuz.

Testuinguru honetan, 70. hamarkadan diot, egoera bati erantzuteko asmoarekin sortzen da irrati libre mugimendua. Italiak ezagutuko ditu mugimendu ho-



gikortasun haundiagoan eta FM-aren garapenean oinarritzen da.

Hau horrela izanik, irratiak, prentsa eta telebistarekin batera komunikazio-zirkuitu bat osatzen dute, bertan, bakoitzak bere funtzioa beteaz.

Bai irrati komertzialak eta bai publikoak, garapen, automatiza-

nen lehenbiziko urratsak (1968-69), geroago Frantziara pasatuz (1975 Radio Active; 1977 Radio Verte). Catalunya (Onda Lliure 1979) eta Euskadi (Satorra, Sorgina, Osina, Paraiso) ez dira atzera geldituko heuren egoera bereziki erantzun egoki bat emateko asmoekin.

Komunikabide ofizialak eta pribatuak menderatzeko posibilitatea bazterturik, eguneroko bizitza aldatzearen asmoari uko egin ez diotenenek, komunikazio alternatiboaren zutabeak eraikitzeari ekin beharko diote. Ideia honetan datza irrati alternatibo hauen funtsa.

Mugimendu hau ez da bloke homogenea bat. Hala ere, askatasun osoz emititzeko eskakizuna, instituzioen eskuetan dauden komunikabideak baztertzera, alderdi politiko eta sindikatuetatik independente izatea eta oraingo sistema sozio-politikoaren aurka egotea kontsidera ditzakegu postuladua garrantzitsuenak.

Estatu espainiarraren mailan, 1983an ospatu ziren "VI. Irrati Libreen Topaketetan" urrats sendo bat eman zen irrati libreen definizio-mailan; laburpen gisa atera zuten agirian hauxe esaten zen:

"Informazioak errealitatea oso zentralizatua daukan gizarte batetan eta komunikabideak bote-rearen zerbitzuan daudenez gero, egoera honen alternatiba bezala sortzen dira IRRATI LIBREAK, bakoitzaren eritziak libreki adierazteko.

Irrati libreok ondorengo arrazoi hauengatik bereizten gara:

- Autogestiozko funtzionamendua: erabaki guztiak irratiaren biziki parte hartzen duten guztien artean hartzen dira.
- Autonomoak gara: Irrati librea, talde politiko edo ekonomiko guztiak alde batetara utzita eraikitzen da; horregatik baztertzeko dugu edonolako publikitate.
- Irrati librea parte-hartzailea

da. Sortzen den komunitatearen zerbitzurako dago, igorle-hartzaile kontzepturen elkarbidea indartzeko.

- Irrati libreak, komunikazio gure inguruntzara eramateko eta komunikazio-monopolioari aurre emateko sortzen dira.
- Azkenik, errealitatea mugatu gabe zabaltzea izan ezik, konpromezu gabeko irrati bezala agertzen gara. Komunikazioan edozein gizarte-erlazio menderatzailearen aurkako eginkizunak bultzatuko ditugu; beste bizimodu alternatibo batean sinestuz."

Azken bolada honetan, puntu hauetan oinarriturik, irrati libre asko sortu dira Euskadin. Horieta-ko bat ARLOTE IRRATIA dugu. 1984eko udazkenean hasi ziren lehenbiziko bilerak Goierrin irrati libre bat eraikitzeke ideiarekin. Zenbait talde eta pertsonak parte hartu zuten, hots: Ekologistak, Askagintza, Zine-Kluba, EHE, Ordiziako eta Beasaingo gazteen asanbladak, e.a. Borondaterik ez zen falta eragozpenak gaitzetzeko. Azkenean ametsa egia bihurtu zen, 1984eko Urriaren 27an hasten da ARLOTE IRRATIA bere ahotsa Goierriko azkeneko zokoraino zabaltzen. Ez da irrati ofizial eta komertzialen ahotsa bezelakoa; hauen txandakakoa eta Goierriko jendearentzako komunikabide bat izan nahi du; gure arazoei tratamendu egoki bat emateko. Ahotsik gabeko jendearen ahotsa.

ARLOTE IRRATIaren antolamendua asanbladek gidatzen du. Erabaki guztiak asanbladaren bitartez hartzen dira. Asanblada,

irratiaren parte hartzeko asmoa duen pertsona guztientzat irekia dago. Momentu honetan 50 pertsonak gutxi gora behera parte hartzen dugu, astean zehar 24 programa egiten ditugularik. Programa hauetatik %50 musikalak dira, %25 kulturalak, %8 informatiboak, %8 kiroletaz, %4 drogari buruzkoak eta %5 bestelakoak. Hauetatik %33,3 euskeraz emititzen dira. Programaren kalitatea ez da nahi bezelakoa; hala ere, dauzkagun medio eskasekin ahalgintzen gara gauzak ondo egiten. Gure agirian azaltzen den bezala, ez gara profesionalak.

Gisa honetako muntaietan, arazo ekonomiko eguneroko ogia izaten da. ARLOTE IRRATIA, zoritxarrez, ez da salbuespen bat. Gure diru-iturriak ekintza puntualak dira gehienbat: jaialdiak, zozketak, edaritegietan jarritako kutxak, eranskailuak, e.a. Hau da, herriaren laguntza behar dugu aurrera jarrartzeko eta gure helburuak, irrati libre bat izan nahi dugunez, betetzeko.

Emititzen daramatzagun sei hilabete hauetan, justu-justu hasi bakarrik egin gara. Oraindik azalean gaude; nahiz eta "VI. Irrati Libreen Topaketetan" ateratako agiria oinarri bezala hartu, gure helburuak, gure zereginak ez ditugu behar bezala sakondu. Horretarako zure partaidetza beharrezkotzat jotzen dugu; ez bakarrik entzule gisa, baita ere irratiaren antolamenduan aktiboki parte hartuz. Zure asmoek gureekin bat egiten badute etor zaitez, ARLOTE IRRATIAK zure bultzada behar du. (Ordiziako 98 postakutxan bilatuko gaituzu.)

SERVICIO MICHELIN

VENTA DE LLANTAS

NEUMATICOS Y EQUILIBRADOS

NEUMATICOS

JOSE MARTINEZ ARROYO

Teléfs. Taller: 880566 - Domic. 881669

Barrio Yurre

OLABERRIA

LA CASA DE CULTURA ¿PARA QUE?

*Esan dut egia
zihortu naute
eta
ez dut damu.*

*He dicho la verdad
me han castigado
y
no me arrepiento.*

Gabriel Aresti

HARRI ETA HERRI

Casi a mitad de recorrido de nuestro paso por el Ayuntamiento se impone una reflexión sobre el nivel de cumplimiento de todas aquellas expectativas que los partidos políticos creamos durante la campaña electoral.

Calientes todavía las declaraciones de Jorge Oteiza sobre el tratamiento que la cultura recibe de las instituciones y gobernantes de este país, es preciso sin embargo constatar que no son exclusivamente los acusados los únicos culpables del triste panorama cultural que padecemos. En efecto, si bien es verdad que las corporaciones municipales, salvo honrosas excepciones, están muy lejos de seguir las recomendaciones de la Federación de Municipios, en el sentido de que la partida dedicada a las actividades culturales cuente cuando menos con el 5% de los presupuestos globales, también es verdad que la demanda de equipamientos y servicios culturales por parte de la sociedad está muy lejos de lo deseable.

Desgraciadamente esta muy generalizada la idea —incluso en el campo sociológico de la izquierda— de que la cultura es patrimonio de una cierta élite y que en todo caso lo que procede es consumir lo que otros produzcan para que el barniz pueda esconder la mala calidad de la madera. Es justamente lo que no he querido potenciar desde mi responsabilidad municipal en el área cultural. Sería relativamente fácil salvar la imagen organizando cuatro conciertos, unas cuantas conferencias con

personas reconocidas en el mundo de la cultura y un par de exposiciones al año.

Todo esto claro también debe hacerse pero no debe convertirse nunca en el núcleo de la actividad cultural sino precisamente en su consecuencia. Es difícil hacer un diagnóstico preciso sobre las causas que motivan esta realidad cultural, quizás los inadecuados programas escolares, la falta de tra-

cine-club, la sociedad fotográfica, Arlote Irratia, la asamblea de jóvenes, las actividades de algunas sociedades, colegios e instituto conforman un vivero cultural de suficiente entidad como para pensar en un futuro esperanzador.

Ciñéndonos a nuestra realidad concreta de Beasain quizás el mayor defecto radica en la falta de articulación de todas las actividades dispersas que no consiguen



El Palacio de Igartza ¿cuándo será municipal?

dición, los hábitos sociales, la falta de tiempo libre en los que trabajan, la desesperanza en los que no trabajan y el enrarecido clima político sean algunos de los factores más importantes que determinan esta situación. No quisiera sin embargo cargar las tintas exclusivamente en los aspectos negativos de la realidad puesto que ahí está también la otra cara de la moneda; la musika-eskola, la orquesta de acordeones, los txistularis, los grupos de rock, la txaranga, Aurtzaka, el euskaltegi, el

por separado crear un clima propicio donde la práctica cultural —no sólo el consumo— sea un hábito socialmente consolidado. Y a mi juicio la clave para resolver este problema está en la CASA DE CULTURA que debe constituir el centro donde la producción y el consumo cultural en equilibrio impulsen a los ciudadanos a tener una posición cada vez más protagonista en la realidad social.

A pesar de ser la CASA DE CULTURA un proyecto largamente

acariciado por la comisión que presido, lo cierto es que la escasez de recursos municipales, la falta de acuerdo en su ubicación y en la distribución de espacios disponibles va demorando una decisión que se muestra cada vez como más necesaria. También hay que decir en honor a la verdad que el PNV, partido con mayor representatividad en esta corporación, ha tratado de solucionar el problema a través de la oferta de instalaciones y equipamientos culturales dispersos geográficamente.

Personalmente siempre he mantenido que la CASA DE CULTURA ha de tener, a ser posible, un espacio único que integre las diversas actividades, que facilite el intercambio de experiencias y que sirva como motor para un renacimiento cultural. Sin embargo frecuentemente la teoría choca con la realidad y nuestro deseado y reivindicado espacio único es de difícil disposición aquí y ahora. Como consecuencia de ello nuestra actitud ha sido plantear una alternativa que consiste en la recuperación del palacio de Igartza como

complemento al centro cultural ubicado en las antiguas escuelas nacionales de la plaza. Con sinceridad creemos que es una buena solución. La plaza como centro geográfico y social y el palacio de Igartza como testimonio vivo de buena parte de la historia de este pueblo conforman el marco adecuado para que el pasado y el futuro estén siempre presentes como componentes inseparables de la cultura. La recuperación y rehabilitación de Igartza, además de ser un acto de buen gusto urbanístico, significa fundamentalmente la búsqueda de nuestras raíces y nuestra identidad como colectividad que sin esta memoria nos convierte en ciudadanos sin historia. Pero no basta sólo con deseárselo, nos vamos a encontrar con muchas dificultades que solamente el empuje de los ciudadanos e instituciones que se movilizan en torno a la cultura podrán resolver.

Recientemente en el programa "Mahai Ingurua", de Euskal Telebista, el responsable del archivo provincial de Vizcaya, Aingeru Zabala, corroboraba lo que ya previa-

mente miembros de la Sociedad Aranzadi habían manifestado; el gran valor histórico de la presa de Igartza, hace poco descubierta.

Mencionaba Aingeru Zabala cómo expertos canadienses en construcciones de este tipo habían sugerido la posibilidad de plantear en la UNESCO la recuperación de la presa de Igartza como museo viviente. He querido recordar este hecho para manifestar todavía con más énfasis que la recuperación de Igartza debe significar la recuperación de todo su entorno para que las generaciones futuras encuentren en el espacio en que vivan las señas de identidad precisas para sentirse ciudadanos con historia y con futuro.

JUAN MARI TOLOSA
Presidente de la Comisión
de Cultura



INDUSTRIAS ELECTROMECAÑICAS

G. H. S. A.

MAQUINARIA ELEVACION Y TRANSPORTE

Polipastos eléctricos, Monorrailes, Grúas, Grúas puente,
Grúas pórtico, Grúas de brazo giratorio, Montacargas industriales,
Montajes de maquinaria de elevación en general,
Carretillas elevadoras, Estanterías de almacenaje, Travelift.

Apartado, 27

Teléfs. 882950 - 954 - 958 - 596

BEASAIN - OLABERRIA
(Guipúzcoa)

EL VERTIDO NO ES DIVERTIDO

El vertido o lo que los modernos técnicos han llegado a llamar residuos sólidos urbanos, no dejan de ser las clásicas basuras cuya cantidad persona/día en el año 70 estaba calculada en 400 grs. y hoy alcanza ya los 800 grs. debido a la aparición de botellas irretornables, tetra-brik, bolsas de plástico, etc. Remitiéndonos a Beasain, el conjunto de ellas recogidas a nivel doméstico supone la cifra de 10.000 kgs. diarios, aproximadamente. La composición es la siguiente: 25-35% papel, cartón; 15-30% materias orgánicas (residuos de comidas, pieles de verduras y frutas, etc.); 8-10% cristal; 5-6% plásticos; 5-8% metales (latas, botes de aluminio, etc.). A estos porcentajes hay que añadir otra serie de objetos varios que no son arrojados asiduamente, como electrodomésticos, muebles viejos, escombros, etc.

Probablemente no nos preguntamos cuál es el destino que le han asignado los dirigentes de esta y anteriores corporaciones a esas bolsas llenas de los mal llamados "desperdicios" que cada noche dejamos sobre esos círculos marcados en el suelo de cada barrio, y se trata nada más y nada menos que de este:

El camión encargado de la recogida deposita su carga diariamente junto con la de varios pueblos más de la mancomunidad en un lugar tristemente conocido como el Vertedero de Berostegi: no os perdéis nada los que no lo conocéis. Se encuentra situado entre los términos municipales de Itsasondo y Legorreta. Allí, ya de antes, existía un viejo horno de cal, el cual fue aprovechado para la incineración de las dichas basuras. Como se puede comprobar, de entrada ya se está cosiendo sobre petachos, se le exige al horno un rendimiento para el cual no fue construido y si a ello le sumamos el avance progresivo de la cantidad de basuras, latas, botellas, etc., objetos que necesitan un alto grado de combustión para ser reducidos (que, dicho sea de paso, bien podrían ser apartados anteriormente y no ser introducidos en el horno), al ser bajo el grado de combustión, éstos no se queman y obstruyen el tiro e incineración del resto de materiales, los cuales, al ser sacados del horno, mal quemados y esparcidos por los alrededores, continúan soltando humos y olores. Situación que ha creado malestar entre los vecinos de la zona colindante y trabajadores de una mina cercana. Se puede decir que el problema de las basuras hasta ahora se ha resuelto amontonándola después de haber intentado quemarla en un lugar un poco escondido y, a la vez, lejos de las zonas urbanas.

La situación actual de este y el resto de vertederos de la provincia que, más o menos se encuentran en situación parecida, más el avance progresivo de la cantidad de residuos generados por el irracional y desmesurado consumo, ha dado lugar a la elaboración de un "Plan de emergencia" por parte de los técnicos de la Diputación, que ofrecen seis alternativas para hacer desaparecer o esconder las basuras. En nuestro pueblo, dentro de estas opciones, se ha elegido la del vertedero "controlado". Irá ubicado entre Sal-

vatore y Ormaiztegi y acogerá los residuos de toda la comarca. Esta modalidad de vertedero consiste en prensar al máximo la basura para reducir su volumen y los bloques resultantes se colocarían en una hondonada para más tarde ser cubiertos con tierra, escorias, etc. Dicho lugar dicen que no lo llenaríamos hasta el año 2005. Esta es la explicación simple del porvenir que les espera a gran cantidad de materias servibles.

Hasta aquí han llegado los dirigentes y técnicos que les asesoran en el tema de los "desperdicios" que no lo son tanto, sino materias idénticas a las importadas de otros países diariamente (papel, chatarra, aluminio, etc.). Esto demuestra en qué onda se encuentran estas ilustres cabezas: no es otra que la del despilfarro y consumo a tope y esto es demostrable cuando decimos que las experiencias para el aprovechamiento de estas materias se han dado al margen de las instituciones; ejemplos de ellos son: la recogida de cartón, papel...

se nos ofrece, con fotografía incluida sobre tal o cual alcalde, diputado, presidente, etc., ya estaríamos preparados: y es que el problema es otro. Que un concejal de Beasain tenga que funcionar con los mismos esquemas que uno de Nueva York es algo asumido por la mayoría dirigente de nuestro Ayuntamiento, y esto se puede resumir en: a) Tendencia al gigantismo: construcción de obras grandiosas para que más tarde sean inauguradas ante campañas electorales (la proliferación de polideportivos en la Mancomunidad del Goierri). En este sentido quizá no sea criticable el esfuerzo demostrado para frenar el deterioro que estaba sufriendo la piedra de la estatua de San Martín, debido a su excesiva permanencia ante los rayos solares, al igual que la erosión producida por el viento, facilitando para ello la construcción de la "maravillosa Casa de las Pérgolas"; b) Tendencia a la complejidad: las obras y proyectos a realizar deben ser complicados. Así cuando éstos necesiten reparación se solicitarán los servicios de técni-



Un espectáculo deplorable.

en Beasain; en Donostia, por los Traperos de Emaús, el año pasado se recogieron 100.000 kgs. de diferentes materias); en Iruña por el Grupo Lorea o la recogida de cristal que Vidrieras de Llodio lleva a cabo en los pueblos más importantes por medio de campanas (con esto no estamos muy de acuerdo puesto que no necesitan las botellas enteras sino rotas, para volver a fabricar nuevos envases). En fin, que ante estas realidades, nos siguen diciendo: "Para reciclar los componentes de la basura es necesario que éstos estén separados al máximo y eso tiene que llevarse a cabo en origen, en las casas, por los vecinos, y no estamos preparados. Para eso habría que empezar desde pequeños, desde la escuela...".

Estas son las pobres razones que nos dan; porque si a los vecinos se nos facilitara sobre este tema la misma dosis de información que en vísperas de elecciones

cos, a ser posible japoneses. No se puede permitir que el reloj de la plaza sea reparado por un vecino del pueblo. Para evitar esto, se cambia de reloj y en su lugar se coloca otro que es accionado desde el centro de Europa. Disposición en exclusiva para obras o proyectos que requieran grandes sumas de dinero (el presupuesto del vertedero "controlado" rondará los 200 millones de pesetas), y por el contrario, proyectos sencillos son retrasados o desestimados como facilitar locales para el Gaztetxe, fotografía, actividades culturales varias o el estudio para la recogida selectiva de basuras que, aun teniendo claro que sólo la disminución del consumo puede acabar con el problema, los ecologistas defenderemos hoy la opción del reciclado por ser lo más fácil, barato y divertido.

Asamblea Ecologista
del Goierri

LOINAZ'TAR MARTIN SANTUARI JARRIAK

Beasaingo Errian Jayua zan da
Beasaingo Errian azia
Beasaingo Errian pasatu zuan
txiki denbora guzia
Bere gurason legue zarretan
Ogia hirabazia
gaur zerutikan bialtzen digu
Jangoiko aren grazia.

Lagun zar batek neri esan did
kantak jarri albanitza
aspaldi ontan zuri esateko
asmoarekin gabiltza
nik alegiña eingo detala
bayez izan diet hitza
Beasain aldean zabaldutzeko
Martin santuan bizitza.

Pozez beterik ekiten diot
bertsuetako lanari
au bezelako komenentziak
ez dira izaten nunari
Otoiz egiñaz eskatzen dihot
Loinaztar Martin Jaunari
Osasunata pke santua
eman deiyula danori.

Asti izena duan mendi bat
dau Beasaingo partean
andikan bera errekatxo bat
arbola askoren tartean
Aita San Martin or jayua zan
Baserri kokor batean
maitetasuna bear diogu
bizi geraden artean.

Txikitatikan ondo ezia
Oso zan motiko fiña
berealasen azaldu zuan
Fraile izateko griña
gaztañariko txoriarekin
jolas garbiar egiña
ojala euskaldun juziak
Orrelakuak bagiña.

Amona Barron utzi zituan
bere Aita eta Ama
Fraile eginda Misihonero
Japon aldera juana
Kristok bezela gurutze baten
bere Odola emana
Orain Zeruan gozatutzen du
Orduan egin zun lana.

Pekaturikan ezda izango
egia esana gatik
txikitatikan estudihoan
sayatua zan gogotik
bere Odola guri emanda
juan zan Mundu Ontatik
bendizihoak bialdu guri
Jesus Kristoren Ondotik.

Alkarrentzako Maitetasuna
bearda beti gizonen
zori Onean ibilli gaitetzen
aldala bide zuzenen
Loinazko Martiñ Santuarekiñ
gogoratutzen naizenen
laguntasuna eskatzen diot
Jaungoikoaren izenen.

Amona Barron jayo ta azia
Oso zan motiko fiña
txikitatikan zuan berekiñ
Fraile izateko griña
Japon aldeko Salbajeakiñ
sermoi ederrak egiña
bihotzetikan maitatzen zuan
Loinazko Ama Birgiña.

Gauza guziaz garbi artuak
merezi duan neurria
Aita San Martin zeruan dago
guri begira jarria
eta guretzat kantatutzendu
andikan bertso berria
gora Beasain Maitagarria
gora Euskal Erria.

FELIPE BARANDIARAN

Mejorada del Campo. Madrid.

5 de marzo de 1985.

URRUTIA

Artículos de deporte, armería
caza, pesca, ski, camping



KIROLAK

Prendas de sport, Objetos de
regalo, Artículos de viaje. . . .

Mavor, 13 y 21

BEASAIN

Teléf. 88 04 82

CURIOSIDADES CLIMATOLÓGICAS

El transcurso del último año 84/85 se ha caracterizado, climatológicamente hablando, por una extrema crudeza en lo que a viento y frío se refiere, el año anterior, fue sin duda el agua el triste protagonista.

La temperatura máxima la tuvimos el día de San Fermín, a las 17 horas, y con 15% de humedad relativa, 40° C; la mínima el día 12 de enero, a las 4 horas, y 40% de humedad relativa, -12° C. Se puede hacer mención, al bloque de hielo en que teníamos convertido el pueblo por esas fechas.

Si hacemos un ligero recorrido a lo largo del año que ha pasado, recordaremos que en abril de 1984, del día 20 al 28, tuvimos unas temperaturas máximas entre 28 y 31° C, ocho días de auténtico verano. Mayo 84 por el contrario, exceptuando la máxima del mes que fue el día 31 y 26° C, transcurrió fresquito. En junio se cumplió lo del 40 de mayo y a partir de ese día fue un mes caluroso y normal. Julio tuvo 16 días con temperaturas máximas por encima de los 30° C. En agosto hizo calor 6 días, el resto mal o muy mal tiempo. Septiembre nació con un día caluroso y luego continuó siendo normal. En octubre, buen tiempo. Noviembre nos trajo la primera helada el día 28. Diciembre normal, primera nevada el día 27. Enero 85, nieve y frío, entre los días 3 y 17 fue crudísimo, 16 heladas seguidas, con la particularidad de que en nueve de esos días no subió la temperatura de 0° C, la tierra a 20 cms. de profundidad, no bajó de 0° C. Febrero, buen tiempo y marzo, fresco y lluvioso.

Según los meteorólogos la frecuencia media global de las llamadas olas de frío es de cuatro años y su efecto negativo sobre las zonas industrializadas lo hemos comprobado este año. Dice la gente veterana que hay que remontarse por lo menos al 1956 para recordar una muestra tan cruel y tan bella al mismo tiempo.

Otra incidencia importante ha sido el viento, este último período hemos sentido dos tifones con nombre propio, por suerte más suaves de lo que anunciaban, el Hortensia, que nos afectó en Beasain el día 4-X-84, moderadito, y el Klaus también suave con rachas máximas de 90 Kms/h. Cuando verdaderamente tuvimos ciclón (este no se anunció) fueron los días 29 y 30 de noviembre, hubo rachas de viento con una velocidad máxima de 170 Kms/h. y la media del ciclón fue de 137 Kms/h.

Según una nota de "El Diario Vasco", el viento en su impetuoso recorrer es capaz de incluso frenar la rotación de la Tierra alrededor de su eje (cosas de geofísicos soviéticos), en invierno y en verano, el planeta gira con mayor velocidad y en primavera y otoño más lentamente. Por ejemplo los días de julio en términos medios son una millonésima parte más cortos que los de abril o noviembre, ellos sabrán cómo lo miden.

Felices fiestas a todos.

ANGEL MTZ. DE TREVIÑO

| FECHA | TEMPER. MAXIMA | DIA | HORA | HUMEDAD % | TEMPER. MINIMA | DIA | HORA | HUMEDAD % | AGUA Litros/m ² |
|-------------|----------------|-----|-------|-----------|----------------|-----|------|-----------|----------------------------|
| Abril 84 | 31 | 27 | 16 | 14 | -1 | 18 | 10 | 97 | 87,7 |
| Mayo 84 | 26 | 31 | 16,5 | 20 | 1,5 | 4 | 7,30 | 98 | 275,5 |
| Junio 84 | 36 | 14 | 15 | 17 | 7 | 6 | 9 | 92 | 97,6 |
| Julio 84 | 40 | 7 | 17 | 15 | 11 | 5 | 7,30 | 89 | 27,1 |
| Agosto 84 | 38 | 19 | 17,30 | 16 | 11 | 5 | 8 | 85 | 116,4 |
| Septbre. 84 | 38 | 1 | 17 | 20 | 7 | 7 | 8 | 87 | 184 |
| Octubre 84 | 26 | 24 | 15 | 47 | 2 | 8 | 7,30 | 90 | 143,2 |
| Novbre. 84 | 22 | 23 | 15 | 50 | -1 | 28 | 3 | 100 | 271,2 |
| Dicbre. 84 | 16 | 9 | 16 | 68 | -1 | 30 | 2 | 100 | 140,2 |
| Enero 85 | 15 | 22 | 17 | 75 | -12 | 12 | 4 | 40 | 190,5 |
| Febrero 85 | 23 | 14 | 14,5 | 45 | -2,5 | 22 | 7 | 100 | 60,4 |
| Marzo 85 | 23 | 31 | 18 | 30 | -3 | 9 | 6,30 | 97 | 201,2 |

DOS ASPECTOS DE BEASAIN

En el conjunto de la población vasca, Beasain es villa que se distingue por la industria vagonera que da trabajo a un buen número de habitantes de la villa y cercanías.

Vagoneros es el gentilicio con el que se conoce a los jugadores de fútbol de Beasain, como dando a entender que todos los "beasaindarrak" se dedican a la fabricación de vagones, cosa que no es cierta aunque sí se da el caso que haya muchos que lo hacen.

Pero Beasain tiene en la vida religiosa del País dos hechos de gran significación. Mari es un genio femenino de la vieja religiosidad vasca y de ella y sus creencias quedan aún cosas vivas.

Para el vasco en general, dos son los lugares o moradas preferidas de Mari y que son Amboto y Murumendi, este último en el término municipal de Beasain. Esto no quiere decir que Mari viva únicamente en estos lugares, ya que hay pueblos que presumen de ser la residencia de esta vieja dama en alguna época del año.

Mari era la hechicera vasca y se le atribuían una serie de cosas de naturaleza increíble. Pastores y campesinos la tenían constantemente en sus cerebros.

Es una diosa que vive en el interior de la tierra y, en general, se dice que las cuevas donde vivía, o vive, estaban repletas de tesoros y joyas muy apreciadas. Al relance diré que en una ocasión, estando cerca de su cueva de Murumendi, en el camino que me llevó desde el puerto de Manduvia, encontré bellos cristales de espato de Islandia de perfecta transparencia y a través de los cuales se producía el fenómeno de la doble refracción, esto es, que a través de él una raya o letra se ve doble. Me explico la impresión que casualmente pudo causar este fenómeno en más de un "baserritarra".

Mari fue también considerada como la reina de los genios que pueblan no solamente el territorio vasco, sino también todo el mundo.

Don José Miguel de Barandiarán nos da cuenta de una leyenda que se refiere al casamiento de Mari con un joven del caserío Burugoena de Beasain y, como fruto de tales esponsales, tuvieron siete hijos que no fueron bautizados, como es lógico pensar, ya que Mari no era cristiana. Un día su marido quiso llevarlos a todos a la iglesia del pueblo y

ari, por no entrar en el edificio, envuelta en llamas voló sobre las peñas de Murumendi mientras decía: "Mis hijos para el cielo y yo para Muru".

El caso cierto es que para el vasco de la antigüedad y también para algún actual, Beasain a través de Mari tiene una cierta aproximación religiosa.

Otro aspecto singular de Beasain en esta línea es que es el pueblo natal de uno de los escasos santos guipuzcoanos. Me refiero, como muchos lectores habrán ya supuesto, a San Martín de Loizaz, que fue martirizado en la ciudad japonesa de Nagasaki.

El Papa Pío IX lo canonizó en el año 1862. Parece ser que los parientes del santo dedicaron una capilla a su glorioso



familiar, siendo inaugurada en el año 1691. Este edificio se desmoronó, pero en los años 1847 y 1848 se levantó otro nuevo, pagándose, según Serapió Múgica, de la siguiente manera: tres cuartas partes con medios provinciales y la cuarta parte restante a cuenta de la villa.

El edificio lleva un gran escudo de Guipúzcoa y parece que es la Diputación la que debe cuidar de la buena conservación y mantenimiento de la iglesia del santo "beasaindarra".

El caso es que la villa vagonera ofrece al guipuzcoano un lugar singular donde lo mismo puede acudir donde San Martín en demanda de ayuda y favor o, si lo prefiere, y no es creyente, invocar el espíritu que acompañó a nuestros antecesores.

JOSE MARIA BUSCA ISUSI

ATENCION JOVENES DEL GOIERRI

*Si quereis vestir prendas deportivas, con los modelos y colores más modernos de la actual temporada, acude a **KIROLAK - K2** os esperamos*

KAIKO GOIERRIKO GAZTEOK!

Azkereko denboraldi honetako eredu eta koloredun kirol-jantziak nahi badituzue,

etor **K-2 KIROLAK** dendara Zuen zai gaituzue!





Cuando esta revista vea la luz nuestra sociedad contará con una nueva planta, debido a problemas de "posibles ruidos", destinada a cocina y comedor. Nuestra andadura durante este año no ha sido pródiga en actos culturales y recreativos debido al cierre de la Sociedad por la obra antes mencionada.

No obstante, al igual que otros años, se ha celebrado el XI Cross San Silvestre con una nutrida participación de corredores, sin faltar en ella la élite de los atletas de Euskadi.

El IV Concurso de Redacción para Escolares, entre los cuales se vislumbran futuros hombres de pluma. También hemos organizado, con notable éxito de participación, el I Concurso de Fotografía "Portada Beasain Festivo".

Hasta aquí lo hecho. No obstante queremos recalcar y que el pueblo lo conozca, de que esta Sociedad hubiera hecho y hará más actos culturales y recreativos en el futuro si los estamentos oficiales y la comunidad que le rodea, viviendo en el mismo edificio, nos permite una convivencia digna, como a cualquier otra Sociedad, y no llena de trabas y prejuicios.

Esperamos que los "problemas" se solucione para la satisfacción de todos.

Si esto no fuera así, queridos beasaindarras, esta querida revista que lleva viendo la luz de la mano de nuestra Sociedad desde hace seis años, peligraría su aparición, pues, como todos sabéis, la creatividad viene del sosiego, y las trabas y burocracias a cumplimentar, absurdas en la mayoría de las veces, rompen el sosiego, y la ilusión y la mencionada creatividad desaparecen.

BETI-BIZI



Nuevos locales de la Sociedad

Entrevista a Eduardo Lasheras

EL PERSONAJE CENTRAL DE LA REVISTA DE ESTE AÑO ES UN FORANEO QUE SE HA IDENTIFICADO TOTALMENTE CON NUESTRO PUEBLO, EN EL CUAL DESEMPEÑA, EXPO- NIENDO HABITUALMENTE, SU LABOR PICTORICA, MOTIVO POR EL QUE ES UNO DE LOS PROTAGONISTAS DE ESTE "BEASAIN-FESTIVO".

—Cuéntanos brevemente tu vida y su relación con la pintura.

—La afición al dibujo me viene desde muy joven, pues toda mi ilusión era dibujar. Emborrataba todas las cuartillas que encontraba. Me acuerdo cómo hacía las caricaturas de mis amigos, que todavía conservo. Soy autodidacta, pues mis estudios fueron por otros derroteros, ya que lo pretendido fue ser delineante, aunque en mi mente estaba el dibujo y la pintura.

Entré a trabajar en C.A.F., en la Oficina Técnica. El trabajo y el fútbol (que era otra de mis aficiones) absorbían prácticamente todo el tiempo; aunque, perdiendo horas de sueño, seguía con mis dibujos y leyendo libros sobre los grandes maestros de la pintura y sus técnicas, también viendo las exposiciones que podía. Hacia trabajos para publicidad, carteles y dibujos para algunas revistas.

Luego pasé a Fundiciones Echevarría, S. A., donde estoy trabajando ahora. En la actualidad me dedico con más profundidad y ambiciones a pintar y presentar exposiciones.

—¿Por qué empiezas a pintar?

—Tenía que dar salida a todo lo que venía a mi mente y había archivado en el tiempo, plasma-

do, como en una explosión, todas las ideas en los lienzos. Una vez terminado un cuadro, disfrutar de mi creación y a la vez que otras personas cataloguen la obra, sientan algo al contemplarla.

—¿Te identificas con alguna corriente pictórica?

—Creo que no; mi pintura es figurativa con un estilo particular.

—¿Sistema que empleas?

—Realmente he tocado muchas técnicas, desde el carboncillo, mucho la plumilla, pasando por el pastel en muchos retratos, tempera en ennumerables carteles, hasta la acuarela y por fin el óleo, que es el sistema que ahora más prodigo.

—¿Cuál es el más sencillo y cuál el más complicado?

—Cualquier sistema que empleas en una obra tiene sus inconvenientes, los cuales van desapareciendo a medida que los practicas, unos más que otros. Hay algunos en los que puedes borrar y rehacer la obra, en otros no. El más complicado, sin duda, es la acuarela. Se necesita una gran técnica para hacer una obra de calidad.

—¿Pintar es igual a relax? ¿Podemos decir que el pintar produce una quietud interior?

—Pintar sólo en el estudio con una música suave de fondo es maravilloso, es olvidarte de todo. Tu mente hace causa común con los movimientos del pincel que va aportando los distintos tonos de pintura en el lienzo. Ver que en la tela blanca va apareciendo lo que tú deseabas y habías pensado, es difícil de explicar, y cuando la obra va llegando a su final, que es lo que deseas, el disfrute es mayor.

—¿Hay que tener una sensibilidad especial para pintar?

—Pienso que no, no una especial, pero sí la sensibilidad suficiente para tratar los temas y colores con cierta armonía para que el cuadro exprese lo que uno desde su interior quiere decir.

—¿Se refleja el carácter del pintor en los cuadros?

—Creo que sí. Sus pinceladas, sus rasgos, sus tonos, son producto de su carácter y distintas fases de su vida.

—¿Has pensado alguna vez en dedicarte de lleno a la pintura? O tal vez el riesgo económico...

—Pues sí, unas veces animado por unas personas y otras por diversas causas. Pero para vivir



de la pintura, hay que pensarlo mucho. Vivir solamente pintando es para los elegidos. El dedicarme solamente a la pintura, dejando aparte la cuestión económica, sería mi gran ilusión. Hacer todo lo que mi pensamiento desea y que ahora no lo puedo hacer por falta de tiempo, sería maravilloso.

—¿Has pintado alguna vez junto al Mediterráneo?

—Sí, las diferencias de tonalidad es grande, sus luces son intensas y su colorido muy diferente al nuestro.

—¿Qué prefieres, nuestros grises o los colores del Sur?

—Prefiero nuestras tonalidades, aunque me gusta la luminosidad, los verdes, los otoños y los cielos grises nuestros con esa variedad de tonalidades.

—¿Está suficientemente valorado el artista plástico, el pintor, o sólo lo están algunos?...

—En líneas generales, no. Hay algunos, pero la mayoría de los casos su valor es reconocido

cuando ya es viejo o se ha muerto.

—¿Interesa a la gente la pintura?

—Yo creo que hay, y no poca, que le gusta la pintura, pero son muy pocos los sitios que tienen para ver cuadros. Hay que ir a Donostia, que es donde están centradas las Salas de Arte y Museos. Si una persona, aparte de gustarle quiere cultivarse en la pintura, no tiene nada en su pueblo y tiene que ir, para ver algo, a la capital. Esto es demasiado fuerte para la gente que desea adquirir un mínimo de cultura en la pintura.

—¿Estás a favor del Graffiti?

—Me parece bien, siempre y cuando los murales que se pinten tengan algo de calidad; no sólo es manchar las paredes, que aparte de ser una pena, al público no le dice nada. De hacer algo, que sea una pintura que la gente pueda admirar y que en el fondo le diga algo.

—¿Crees que las entidades públicas y privadas, debieran

de apoyar más las artes plásticas en general y la pintura en particular?

—Sí, creo que el apoyo tenía que ser mayor. Tanto por las entidades públicas como por las privadas, y además debemos tener en cuenta que estas últimas, salvo excepciones, con sus salas de arte comercializan la pintura.

Creo que el apoyo debería venir tratando de dar clases de dibujo y pintura, no esporádicas sino continuas, haciendo concursos de pintura, creando una Sala de Arte abierta ininterrumpidamente para que todo aquél que esté en condiciones de exponer lo haga. Esto sería, pienso, a grandes rasgos el comienzo de crear inquietud en nuestra juventud hacia la pintura.

Bueno, no nos da para más el sitio que tenemos adjudicado y para finalizar, nos recuerda lo de desear a todos unas felices fiestas, y nada más, a "pintar" a otra parte.

S. C. R. BETI-BIZI

BEASAINGO DENDARI ELKARTEA

JAI ZORIONTXUAK OPA DIZUETE



LA AGRUPACION DE COMERCIOS DE BEASAIN

Les desea felices fiestas

CARICATURAS EN RIMA LIBRE

POR JOSE RAMON RUIZ



NICOLAS PESQUERA

Calle abajo, calle arriba
Nicolás y su bastón
con humor de dar envidia
van pregonando el cupón.
Por unos cientos la tira
que puede dar un millón
es un pellizco que alivia
el peso de la inflación.



JAVIER ESCALANTE

Escalante es un ejemplo
de valor y de prudencia
siempre midiendo el esfuerzo
corría con inteligencia
pero sin apresuramiento.
Era fiel a la sentencia:
"Los últimos serán los primeros"
y obraba en consecuencia.



MARTIN URRETABIZKAIA

Bien podría ser un champiñón,
o tal vez una lamperna
lo que Martín con devoción
lucen en su cabeza.
Más no hay equivocación,
nunca se oyó que una seta
ni siquiera una excepción,
se críe en la taberna.



ISABEL IRIZAR

Para Isabel, la del molino,
lo que un sabio decía
de un panadero amigo
a otro que le oía
es su oficio divino,
por lo menos a fe mía,
pues nos da nada más pedirlo
"el pan nuestro de cada día".



JOSE RAMON APALATEGUI

Es molinero el del molino
andarín el que anda
el caminante hace camino
y parlanchín el que habla.
Chifladura y chiflado
son de chiflo derivadas,
a este señor le llaman "Chiflo"...
y yo no digo nada.

CARMEN ASURABARRENA

Esta señora de al lado
es la reina del motor,
el as del frenado
y de la aceleración.
Cualquiera hubiera jurado,
y no es exageración,
que por sus manos pasaron
Niki Lauda y Alain Prost.



JUSTO MUGICA

Han de cuidar el hombre y la mujer
con mimo el cuerpo entero.
y como amigos han de tener
al médico y al enfermero.
Mas si la base son los pies
y en ellos se apoya el resto
¡a quién hay más que agradecer
que a Justo, el zapatero!



OSCAR SANCHEZ y JAVIER BEGUE

Más unidos que la una,
que la leche y el café,
que el vermouth y la aceituna
que un farías y el papel.
El de barbas, tez morena,
por Oscar suele responder;
el otro, sin duda alguna,
es el bueno de Begué.



JESUS MARI CORTABARRIA "MALI"

Cual si de La Habana viniera
el país del tabaco y de la caña,
del lejano Estambul o la Riviera
lobo de mar que se afana
en traer los frutos de esas tierras
a esta villa guipuzcoana
está Mali para a quien quiera
ofrecer la exótica castaña.

IV. Beasain Jaietan Eskolarteko Ganadores del IV Concurso Escolar

SAMBY

Samby era una cría de elefante que vivía en una selva de África con su madre Teil. Samby tenía una gran trompa y, en cambio, era muy pequeño. Teil tenía también una trompa grande y un cuerpo fuerte.

En una fría mañana de otoño, Samby y su madre fueron al río a bañarse. Se divertían tirándose agua el uno al otro y dándose un buen chapuzón en el agua. Entonces, cuando pasaban unas cigüeñas emigrantes que volaban al Brasil, se oyeron unos disparos y una de ellas cayó al lado de ellos con un ala rota.

—Debemos ayudarla —dijo Samby a Teil.

—Sí, pero tenemos que darnos prisa porque los cazadores andarán cerca —dijo Teil.

En ese momento, entre unos matorrales salieron dos cazadores apuntándoles con la escopeta. Los cazadores tenían una cabaña allí.

—¡Qué sorpresa! La cigüeña la dejaremos en paz, pero al elefantito nos lo llevaremos al circo de California —dijo el cazador alto, flaco y con una cicatriz en la mejilla.

—Sí, nos llevaremos mañana al elefantito en el barco de José —dijo el otro cazador bajo y gordo.

Al principio, Samby y Teil se resistieron, pero luego, como les estaban apuntando con una escopeta no tuvieron otra opción y Samby, tristemente, se fue con los cazadores a su cabaña.

Lot, el cuervo que lo había visto todo, fue donde el rey de la selva; el águila le contó todo lo ocurrido y le dijo que todos los animales de la selva tendrían que acudir a una reunión en el árbol sagrado. Fue Lot a la copa de una palmera donde estaba disimulado un tambor hecho con madera y piel de tigre. El cuervo se puso encima del tambor y durante un minuto estuvo pateando encima del ruidoso tambor. Todos los animales sabían qué quería decir, que se reunirían dentro de una hora en el árbol sagrado. Dentro de una hora estaban ya reunidos y el águila habló:

—El año pasado, por estas fechas, perdimos tristemente a muchos de nuestros amigos. Perdimos a nuestro querido oso, a la ardilla sabia, incluso a mí me hirieron en un ala. Este año se llevan a nuestro querido Samby a California.

Todos los animales se intercambiaron algunas palabras y Teil se echó a llorar. El águila volvió a hablar:

—Mañana se lo llevarán a California y debemos impedirlo. Mi plan es que...

A la mañana siguiente se reunieron todos otra vez para rescatar a Samby. Y se fueron todos a la cabaña de los cazadores. Al llegar miraron por la ventana y se llevaron una gran desilusión al saber que los cazadores y Samby habían salido ya. Entonces, empezaron a correr en direc-

ción al río. El oso, el zorro, el águila y una ardilla que saltaba de árbol en árbol iban en cabeza dejando atrás a Teil y a otros muchos. Cuando llegaron al río vieron que estaban transportando a Samby al barco en una jaula. El águila dijo a los animales:

—¿Veis esas cajas de ahí? Pues las descargaremos detrás de esos matorrales y, como son grandes, nos meteremos los animales más fuertes para luego asustar los para que vuelvan a tierra. Yo no me meteré pues me podré subir volando.

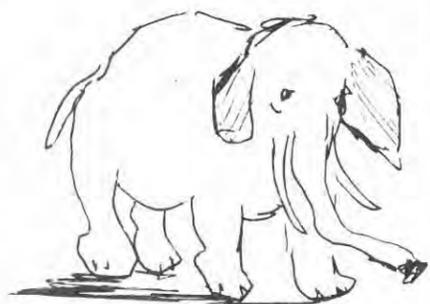
Sigilosamente, el lobo cogió una de las cajas que estaba llena de ropas y las vació detrás de unos matorrales. Después dejó la caja donde estaba y se metió dentro. Así mismo lo hicieron el oso, el zorro y en la última caja, el mono y el erizo. Entonces bajaron los cazadores a recogerlas. Y dijo el cazador de la cicatriz en la cara:

—Juraría que una caja de trapos viejos pesaba menos.

—Lo que pasa es que estás perdiendo tus fuerzas —le dijo el otro cazador.

Un poco más tarde tocó la sirena del barco.

—¡Tuuuuuuuu! ¡Tuuuu tuuu!



Los animales que estaban en las cajas, levantaron las tapas que por suerte estaban abiertas. Lot, el águila y una urraca, al ver que el lobo y sus amigos asomaban las cabezas volaron hacia el barco. Al llegar el águila, el cuervo y la urraca a la borda del barco, los animales que estaban en las cajas salieron de ellas. Al estar todos juntos, dijo el águila:

—Tú —dijo señalando al zorro— coge todas las escopetas que encuentres y tiralas por la borda, pero intenta que no te vean. El mono irá a la sala de máquinas y parará el barco saliendo rápidamente de allí. Y nosotros intentaremos liberar a Samby.

El zorro encontró dos escopetas juntas al lado del camarote del capitán. Bajó unas escaleras que separaban al camarote de la cubierta y, silenciosamente, cogió las escopetas y las tiró al agua. El mono bajó a la sala de máquinas que era grande pero sucia. Por suerte estaba vacía y con la llave en la cerradura. Giró la llave y se encerró allí para mover tranquilamente el barco. El mono sabía mover el barco porque fue amigo de un marinero que le enseñó el funcionamiento de la sala de máquinas. Giró completamente una palanca y el barco dio media vuelta rumbo a la isla. Se le acabó el trabajo para el mono. No debería salir porque iría algún tripulante y volvería a cambiar el rumbo. Los marineros y el capitán fueron a la sala de máquinas que encontraron cerrada. Los únicos que no fueron eran los dos cazadores.

Entre tanto el águila y sus amigos estaban conversando con Samby.

—¿Dónde está la llave de la jaula? —le preguntó la tortuga que estaba arrepentida por haber subido al barco.

—Te repito que la tiene el cazador gordo —le respondió Samby.

Cuando el capitán y los marineros decidieron coger algo para romper la puerta, el lobo se puso en el último escalón impidiéndoles pasar. En ese momento el zorro, el águila, la tortuga y Lot encontraron unas llaves en el suelo. Fueron adonde Samby y, efectivamente, eran las llaves de la jaula. Al estar fuera, Samby se topó con los cazadores. Entonces, los cazadores empezaron a correr buscando las escopetas que nunca encontraron. El lobo llamó al mono:

—Mono, puedes salir que estos "marineros" no te tocarán.

Y así pasó. Salió un poco intranquilo, pero salió. Después se juntaron todos y bajaron a tierra donde les felicitaron muy contentos. Teil lloraba de emoción al ver a Samby sano y salvo. Aquella noche tuvieron un festín celebrando el rescate del simpático elefantito. Aprovechando que estaban todos juntos dio las gracias a todos los animales por haberse arriesgado a salvarle, los animales que subieron al barco. Desde aquel día, ni aquellos cazadores ni otros volvieron a cazar a aquella selva.

IÑAKI ZURUTUZA

7.º E.G.B.

La Salle - Loinaz

Idaz lehiaketako irabazleak de Redacción "Beasain Festivo"

TXAKUR ZAHARRA

Gaua da, euria ari du, trumoia eta tximista. Banku azpian nago, erabat izutua, hoztua eta gosetua. Orain etxe barruan egon behar nuke. Baina nork behar du txakur zahar baten adiskidetasuna? Bai, gizaki eta animalia zahar guztientzat ez dago lekurik mundu nahasi honetan. Behin zahartu ezkerro bazter batera botatzen zaituzte. Lehen mutil-zahar batekin bizi nintzan eta ehizerako erabiltzen ninduen, baina hankak gogortzean etxetik bota ninduen. Korrikan asko nekatzen nintzan baina gero aterpea eta janaria nuen. Orain berriz, denbora ezin igaro eta ezer gabe, ez janaririk eta ez aterperik. Egun guztia kaletan pasatzen dut, aldian behin mutiko batzuk jana ematen didate, baina ez da aski izaten. Hotza hezur barruraino sartua dut, ez dut gorputza sentitu ere egiten.



Lehen goan kalean bakarrik nenbilenean, gizon batek hartu, eta txakurren etxe hoietako batetara eraman ninduen. Ikaraz eta eromenez ia hilean egon nintzen, nere hezur ahulekin han bukatu behar nuela uste bait nuen. Hala ere, nahigabe atea irikita utzi zidaten eta aspaldian egin ez nituen korrikak egin nituen.

Kaleetan ematen ez badu ere gauza asko gertatzen dira. Txakur bat ikustean, nik, bihotzik eta bizirik ez banuen bezala edozer gauza egiten didate. Lehen goan parkean lasai nengoela ostikadaka hasi zen nire ondoko mutila. Ez nion kozka egin, ez gogo faltagatik baizik eta hortzak ustelduak ditudalako. Azkenean nik aldegin beharra izan nuen.

Beste batean mutil talde batek, bere txabolan maskota bezala hartu ninduten. Jolasean etab. oso ongi pasatzen nuen. Baina piskanaka-piskanaka taldea puskatzen joan zen eta berriz ere kaleetan gelditu nintzan. Horrelako gauza asko gertatu zait, baina denak gogoratzea ez da erreza, eta denak esaten hasiko banintz ez nuke bizi guztian bukatuko.

Azkenean euria gelditu du, banku azpitik atera naiz eta konturatu gabe ¡plast!, potzo batetan sartu naiz. Beste ezer ez nuen behar orain, lehen hotza banuen orain osatu naiz.

Busti-busti eginik, abiatu naiz berriz eta basura poltsetan janari bila hasi naiz. Nahiko bilatu dut gaur, gose haundiz jan eta kale batetik beste kalera pasatzean kotxe bat etorri izugarritzko abiaduran eta ¡krak! ¡krok!, kotxearen azpian gelditu naiz. Betirako hotza eta gosea kendu zaizkit.

MAITE IZAGIRRE

Alkartasuna Lizeoa

El fallo del Jurado del IV Concurso de Redacción Escolar B. F. ha sido el siguiente:

EUSKERA

- 1.º TXAKUR ZAHARRA.- Maite Izagirre del Lizeo Alkartasuna
- 2.º KOLDOREN BIZITZA.- Arantxa Auzmendi del Colegio Murumendi
- 3.º BASERRIA ETA BERE INGURUA.- Garbiñe Telleria del Colegio San José

CASTELLANO

- 1.º SAMBY.- Iñaki Zurutuza del Colegio La Salle
- 2.º AYER Y HOY DE BEASAIN.- José Luis Cruz del Colegio Murumendi
- 3.º LA VIDA DEL CAMPO Y LA CIUDAD.- Marisol San Miguel de García del Colegio Murumendi

EL ARTE DE FUMAR HABANOS

No existe banquete perfecto sin la culminación genial de un habano. Con el café y la copa forma ya trilogía apoteósica que acerca al hombre al borde de la paz y de la meditación. Incuestionablemente quien ha dejado atrás una soberbia comida e inicia una plácida sobremesa presidida por el humeante café, el cálido coñá y el veguero inspirador es un ser dispuesto a la felicidad, al éxtasis. Todos lo sabemos.

El cigarro está formado por unas hojas de tabaco fermentado, llamadas tripa, envueltas en otra hoja muy fina, conocida por capa. Este capricho hizo su aparición en la geografía española en la segunda mitad del siglo XVIII y ha llegado triunfalmente al presente, convertido en una necesidad comúnmente asumida. Por si hay alguien que lo dude, recordemos que España es el primer importador de habanos del mundo.



Profundicemos en la liturgia y el arte que el veguero merece. Una vez el puro en la mano, ya elegida la marca, el tamaño y la forma según nuestro gusto, tenemos diversas opciones para privarle de su estorbosa cabeza. Todo fumador de habanos es un decapitador al que se le presentan diversas posibilidades. No son pocos los que opinan que el cortapuros es mejor guardarlo en el cajón de las cosas inútiles. Sin embargo, varias casas famosas ofrecen este instrumento como elemento de gran utilidad y forma perfecta de ejecutar la operación. De utilizarse, son preferibles los que cortan en círculo sobre los que cortan en bisel. La incisión debe realizarse un milímetro por encima del límite

inferior de la cabeza. La alternativa pujante al cortapuros es el descabezamiento por medio de un certero mordisco. Requiere conocer el cigarro, experiencia y tacto. Con un incisivo se mordisquea con suma suavidad y cuidado la cabeza del puro hasta desprenderla. Iniciarse en este rito sólo aporta satisfacciones. Una tercera manera mucho menos extendida pero muy elegante y eficaz es emplear la uña del pulgar. En cualquiera de los casos, la abertura debe ser pequeña, proporcionada al cigarro, que permita la salida abundante pero no excesiva de humo.

A la hora del encendido del puro hay varios vicios comunes y a extinguir. Entre ellos, calentar el cigarro en toda su longitud poniéndolo a la llama de una cerilla u otro objeto que se utilice para ello, el empezar a dar la primera bocanada después de haber carbonizado la zona por donde se enciende el puro y el emplear viejos mecheros de gasolina o cerillas de cera. A nuestro juicio, el pie del cigarro se tiene que calentar unos segundos antes de acercarlo a los labios. Debe encenderse en la boca, mediante pequeñas bocanadas, ejecutadas ni despacio ni deprisa, y girándolo sobre la llama, de la que se mantendrá a una distancia de un centímetro. Para prenderlos, son ideales las cerillas largas de madera fabricadas por acreditadas marcas con tal finalidad y si son pequeñas lo normal es que se necesite más de una. También son muy apropiadas las astillas de cedro, pero en este caso hay que proceder con cuidado por la altura que suele alcanzar la llama. Tampoco son descartables los encendedores de gas.

Quando se apaga un cigarro debe ser por un descuido o por un defecto de fabricación. Cuando sucede en varias ocasiones no es normal que sea imputable a la inexperiencia o torpeza del fumador, que también puede ser, sino por algunas deficiencias de fabricación o conservación. El cigarro apagado debe encenderse inmediatamente, sin la menor vergüenza, cuando la desgracia haya sucedido antes de las dos terceras partes de su totalidad y nunca después, pues al llegar a estas alturas el veguero languidece por sí mismo. Lo ideal es fumar solamente dos terceras partes de su total. Cuando el cigarro se ha apagado el encendido no debe volverse a hacer en la boca. Hay que proceder de la siguiente manera: alisar la brasa apagada con una cerilla, se sostiene con los dedos y se acerca la llama durante unos segundos, a la vez que se hace girar. Un puro apagado se debe volver a encender rápidamente, porque recupera en unos instantes el mismo aroma y sabor de antes, aunque algunos no lo crean.

La muerte natural de un habano llega una vez fumadas dos terceras partes de su largura. El mismo se apaga y toda persistencia en seguir manteniéndolo es arriesgada. El puro debe acabar por sí mismo y no mediante el acto de aplastarlo sobre el cenicero, auténtica muestra de mal gusto.

La vitola puede o no quitarse, dependiendo del gusto del fumador. De hacerlo, es menester proceder con sumo cuidado para no perjudicar la capa. Personalmente pienso que un habano sin vitola es como un vino sin etiqueta. Da categoría, contribuye a la hermosura del veguero y no perjudica en nada.

La ceniza no tiene otra importancia que la belleza que depara. Se han sostenido múltiples teorías, destacando la de mantenerla indefinidamente. Lo lógico es que la ceniza se desprenda de una forma natural, cuando alcance unos dos centímetros. Déjese de equilibrios inútiles que no evitarán que acabe en el sitio menos oportuno y de constantes golpecitos burdos que nos priven de su grata presencia.

Las buenas vitolas son reacias a las manos perfumadas u olorosas. Y éstas ¿cómo deben coger el cigarro? El puro a diferencia de los cigarrillos, que se sostienen con el índice y el medio, se sujeta con el pulgar y el índice, manteniéndolo en paralelo al suelo. Es en la mano y no en la boca donde debe permanecer, llevándolo a los labios sólo para dar prudentes bocanadas. Es deplorable ver un cigarro húmedo fruto de mordisquearlo o tocarlo con la

lengua. Grosero e impropio de cualquier fumador que se precie es meter palillos o cerillas por la cabeza del puro.

El estuche metálico o de papel transparente no tiene otra finalidad que proteger al puro durante su traslado en el bolsillo. Para la conservación tenemos las cajas en que vienen y sobre-manera los humidadores.

Los vegueros ganan con el transcurrir de los años siempre que se conserven en condiciones óptimas. Su vida dura entre diez y quince años.

Normalmente existe una relación entre color y sabor. Los puros claros son más ligeros, los oscuros más fuertes. El cigarro claro o "verde" tiene menos tiempo de conservación que el oscuro. La confusión de confundir el puro claro o "verde" con el fresco parece que sea debido a ello. Es una incorrección. El color claro o fuerte refleja el sabor, no la frescura. Los oscuros al ser más fuertes siempre han de fumarse después de los claros que son más suaves, nunca al revés.

Las pequeñas cosas vividas en breves momentos dan sentido a la vida, son la felicidad conocida. No existe otra. Si se entrega a un habano, asumiendo la liturgia que merece, le recompensará con un goce inmenso. Pocas cosas merecen tanta atención como un habano después de una magnífica comida. Será, simplemente, feliz.

RAFAEL GARCIA SANTOS



Servicio a la Carta
Menús de Trabajo
Platos preparados para llevar

Rubiorenna

JATETXE - RESTAURANTE

Zaldizurreta, 6 (junto a paso nivel)
Teléfono, 88 57 60

BEASAIN
(Guipúzcoa)

UN PARQUE NATURAL EN NUESTRO ENTORNO

Guipúzcoa es una provincia muy pequeña, no llega a los 2.000 Km². Dadas esas dimensiones y la fuerte implantación, industrial que soporta, resulta lógico pensar que no puede haber muchas zonas naturales en buen estado, o por lo menos, medianamente conservadas. Para los que somos aficionados a las salidas de campo, resulta muy interesante el ojear algunos estudios de profesionales de la naturaleza en los que entran zonas o espacios muy conocidos y pateados por nosotros. Es por ello, y dado lo interesante del tema, que al leer días atrás el Proyecto de Parques Naturales de Euzkalerria y zonas a proteger por su interés ecológico entre otros, realizado por el equipo de profesionales Antonio Bea y Jesús Elósegui, por encargo de CEOTMA y cuenta de la Sociedad de Ciencias Aranzadi, me encontré con la agradable sorpresa de que habían incluido en Guipúzcoa a Murumendi, como una de las seis zonas que por sus características podría clasificarse como Parque Natural.

Las otras zonas elegidas son: el Macizo del Aralar, a caballo entre Guipúzcoa y Navarra, el Macizo del Aitzkorri, entre Guipúzcoa y Alava, Peñas de Aya, entre Guipúzcoa y Navarra, el Parque Forestal de Laurgain de Aia, propiedad de la Diputación y creado en 1982, con un reglamento de protección de la fauna y la flora, y constituido legalmente como Refugio de Caza, el Macizo del Izarraitz, y por último el de Murumendi, perteneciente a los Municipios de Beasain, Isasondo, Bidegoian y Beizama mayoritariamente, siendo de Beasain la mayor superficie.

Las tres últimas zonas están ubicadas íntegramente en la pro-

vincia de Guipúzcoa, siendo la menor con apenas algo más de 1.000 Has. la de Laurgain. La descripción que hacen de Murumendi los autores es la siguiente:

"Tiene unas medidas extremas de 6x7 Kms. y está situado en el corazón de Guipúzcoa, tiene evidentes posibilidades recreativas, su población permanente es mínima (lo cual es una condición importante cara a su conservación), y se encuentra concentrada en algunos caseríos, destaca su interés geológico, geomorfológico e hidrogeológico, son de interés sus ayedos y robledales, y su fauna es de importancia y, en particular des-

tacan algunas especies rupícolas que anidan en sus acantilados."

Creo que poco más se puede decir en tan poco espacio. Los autores del trabajo indican que esta figura de Parque Natural se asemeja con la V del grupo A de la UNION INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA y con la propia de Parque Natural de la LEY DE ESPACIOS NATURALES PROTEGIDOS, y que las bases para normativa de protección a nivel general para este tipo de parques, se podría resumir a grandes rasgos así:

"Se deben conservar las características geológicas. La fauna y



Situación del Parque Natural

la flora deben ser protegidas, sin que se excluyan las explotaciones forestales o agrarias. Se deberá hacer una ordenación de los montes, para poder seguir realizando explotaciones forestales y se asegurará el mantenimiento de los bosques autóctonos. Se deberá mantener la ganadería y la agricultura en las zonas donde exista, y la caza y la pesca quedarían en principio excluidas, aunque podrá autorizarse el aprovechamiento de algunas especies, pero, controlando los lugares y las épocas."

Estas normas tan racionales de protección contrastan con la forma de actuar que estamos acostumbrados a ver hasta ahora. El resultado de esta actuación se puede resumir en estos datos forestales de Guipúzcoa que saco de unos cuadros estadísticos cuya fuente es el Inventario Forestal del ICONA y que reflejan la triste situación actual.

De una superficie de unas 200.000 Has. que tiene la provincia de Guipúzcoa, 60.000 Has. casi la tercera parte de la superficie son de pino insignis, aproximadamente 11.000 Has. lo son de Haya y solamente unas 2.700 Has. de roble. No pretendo con esto idealizar tiempos pasados, dado que lo cierto es que desde hace 50 años el pino tan sólo ha substituido a árboles autóctonos en unas 10.000 Has. (que con ser mucho, no lo es tanto, al venir el mal de bastante antes). El resto han sido plantados en terrenos desprovistos de arbolado. Por otra parte, no está claro que el pino sea

perjudicial para la tierra; en determinados casos lo que hace es beneficioso al evitar la erosión en las tierras baldías, además de otras razones incluso de índole diferente, según indican los especialistas. Deberían por lo menos de servir estas cifras para, a la vista de los datos, intentar conservar en las mejores condiciones posibles lo que tenemos y procurar mejorarlo.

Los datos dados por miembros de Aranzadi, respecto a la fauna de mamíferos de la zona, es cuando menos alentadora: presencia permanente de jabali (basurde), tejón (azkonar), gato montés (basa katu), garduña (lepozuri), jineta (pitotxa), zorro (azari), liebre (erbi), turón (ipuratxa), ardilla (katagorri), lirón (musarra), etc., citas de visón en alguna regata de la zona, y sin confirmar aunque es muy posible la presencia de marta (lepoori).

Aves como el aguilucho pálido (San Martín Arranoxa), el cernícalo (belats txiki), el cárabo (urubi), el águila ratonera (saibelatz), el gavilán (gabirai), etc., todavía es posible verlas volar desde la cumbre de Muru, siendo lo más importante según sus palabras la comunidad de aves de bosque que tiene la zona.

Convendría quemar etapas y hacer un estudio por parte de alguna entidad, comisiones de naturaleza de medio ambiente de los Ayuntamientos, etc., para ver en un primer paso de quién es, y cómo está distribuida la propiedad en la zona de proyecto de parque; en qué tanto por ciento

es privada o municipal, al objeto de que se puedan enfocar más adelante los múltiples problemas legales, jurídicos y económicos que ello pueda acarrear.

La gente de Beasain y el Góierri, con el buen historial de iniciativas y de haber sido pioneros en multitud de facetas, ¿seremos capaces de sacar en años futuros adelante este proyecto, y de que el parque de Murumendi sea el segundo parque legalmente constituido de Guipúzcoa? Los Ayuntamientos principalmente tienen en este tema un buen reto, a la vez que la ocasión de poder dejar el mejor legado para el futuro. Estamos seguros de que tanto la Diputación como el Gobierno Vasco estarían dispuestos a subvencionar en una primera etapa, el costo del estudio anteriormente citado, y más todavía si se solicita el mismo de forma consorciada.

Mientras tanto, esperamos poder seguir paseando solitariamente entre sus hayas y poder seguir perdiéndonos conscientemente en su extensa y verde espesura.

MARTIN GARCIA

CALZADOS

OINETAKOAK

BIDE - LUZE

Pone a sus piés artesanía desde sus primeros pasos.

Iturrioz, 8

BEASAIN

Aproximación a la enajenación del patrimonio concejil de Beasain en la primera mitad del S. XIX

Guerra de la Independencia y desamortización

Es de general conocimiento cómo en el año 1808 tuvo lugar el inicio de la Guerra de la Independencia, contra Napoleón, que se prolongará durante seis años.

¿Cómo era Beasain en esa época? ¿De qué manera incidió la guerra en la villa?

—vacuno y lanar, principalmente—, además continuaba funcionando, pero lejos de su época de esplendor, la Ferrería de Yarza.

Sus habitantes acogieron con indiferencia el paso de las tropas francesas, que se venía

mento permanente de soldados franceses.

El gravamen del conflicto será cada vez mayor. Entre los años 1810 y 1814

“Según las cuentas que tiene presentadas la villa de Beasain en la Contaduría de esta Provincia de Subministros hechos a la Sección de Guipúzcoa y tropas del Ejército Real, desde dicho año de 1810 hasta el de 14 resulta un haver de hasta trescientos mil reales poco más o menos.”

Concretando un poco más este cuadro, diremos que entre los meses de junio de 1813 y enero de 1815, los gastos por suministros de víveres, alojamientos, bagajes y daños sufridos en las cosechas ascendieron a 483.250 reales de vellón.

En suma, la villa había pagado un elevado precio económico en el desarrollo de la contienda.

¿Cómo hacer frente a tales gastos?

Evidentemente, una población tan reducida, integrada mayoritariamente por agricultores carecía de recursos disponibles, siendo su único “capital” el patrimonio concejil, que a lo largo de la primera mitad del siglo XIX será enajenado casi en su totalidad.

Entre los años 1808 y 1835, la villa de Beasain se vio en la necesidad de desprenderse de 242.967 posturas de pie de manzano, equivalentes a una superficie de 834 hectáreas de terreno, es decir, casi una ter-



Monumento a una batalla de esta guerra.

A finales del siglo XVIII, Beasain era un municipio, situado en el trazado del Camino Real que unía la Corte con la frontera, con una población de unos 800 vecinos, dispersos en caseríos, dedicados casi exclusivamente a la agricultura —trigo (4.000 fgs/año) y maíz (5.000 fgs/año)— y ganadería

produciendo desde los primeros meses de 1808. No obstante, tras el inicio de las hostilidades, y al amparo de una geografía difícil, se formarán partidas que hostigaban a las columnas francesas, destruían cosechas de personas adictas a ellos y que obligarán a mantener en Beasain un destaca-

cera parte de la extensión total del municipio entonces. Además, enajenará dos casas: Aranzamendi y Echeverría. Tras este masivo proceso desamortizador, el patrimonio concejil del municipio quedará limitado casi exclusivamente a la porción de montazgo que le correspondía en la Comunidad de Pastos de Enirio y Aralar.

El balance global del dinero obtenido por las ventas asciende a 641.893 reales de vellón, siendo los años de más ventas 1812 y 1822 —en pleno trienio liberal—.

En su conjunto, un centenar de personas, en su mayoría vecinos de Beasain, adquirieron tierras, a un precio inferior a su valor de tasación, dado el apremio del municipio en obtener dinero, a través de anticipos, o suministros con que atender a las obligaciones impuestas por los militares galos.

Entre los principales compradores de tierras durante este período destacan: el Duque de Granada de Ega, que adquirió casi 91 hectáreas de terrenos, Prudencio de Zunzunegui, algo más de 41, Mrn. Ygnacio de Maiz, casi 30 hectáreas. No obstante, a lo largo del primer tercio del siglo XIX, el máximo comprador de tierras será Martín Felipe de Mendía, quien adquirió terrenos por un valor de 66.376 reales y 9 maravedís, casi la décima parte del total vendido.

Tales tierras estaban situadas principalmente en Usurbe, Maleza, Garín, Murumendi, Araz y Egurrola.

La mayoría de las fincas eran montes, castaños, eriales y ayedos. Las parcelas de sembradío serán escasas.

Como consecuencia de la desaparición del patrimonio concejil, las familias necesitadas de la villa verá su

situación empeorada, dado que les fue vedado el acceso a las tierras del concejo, antes abiertas a las mismas y de las cuales obtenían recursos que les permitían ir subsistiendo, y por las que ahora tendrían que pagar unos precios de arriendo superiores.

Por contra, se formará una clase de propietarios acomodados en el municipio que, tras las Guerras Carlistas, contribuirán durante la segunda mitad del siglo XIX al desarrollo industrial de la villa con la instalación de la Fábrica de Hierros San Martín, antecedente de la C.A.F.

Miguel Angel LOPEZ

Avda. de Navarra, 29
Teléfs. 884550-884554
BEASAIN
(Guipúzcoa)

SUCURSAL EN:
ZUMARRAGA
Teléf. 720569



auto recambios
GOYERRI, s. a.

SUMINISTROS GENERALES

DEL AUTOMOVIL

DISTRIBUIDORES DE:

Filtros MANN
Embragues FRAYMON
Rodamientos IRB-FAC-SNR
Amortiguadores JUNIOR
Transmisiones RUEDARSA
Forros freno PLASTEX-ICER



Pastillas Disco ROAD-HOUSE
Bujías CHAMPION
Frenos BENDIBERICA-STOP
RECAMBIOS ORIGINALES
PEGASO - SAVA

MUSICA EMPIEZA POR "B"

Si el pasado año de 1984, en estas mismas páginas del "BEASAIN FESTIVO" se hablaba de un suceso imaginario, en este 1985, además el Año Internacional de la Música, hay que seguir poniendo la imaginación a prueba de misiles. No solamente este mendo que escribe, sino otros como yo que sueñan con una villa, ciudad o pueblo (llámese como se quiera) activa, alegre y donde la juventud pueda tener una pequeña parte de movida musical.

Cuando la dictadura había que admitir todo. Ahora tenemos que seguir admitiendo el no tener absolutamente nada y, lo que es peor, ni tan siquiera existe un futuro, ni un proyecto que alegre y que resucite este pueblo fúnebre.

Lo poco que se ha hecho durante este año, transcurrido a trancas y barrancas, ha sido por iniciativas privadas, por gentes que sueñan y que imaginan algo, que trabajan por la cara con el único aliciente de dar lo que oficialmente no se da.

Muchos os preguntaréis: ¿a qué viene esto de música empieza por "B"? Sencillamente, porque imaginando todo, como hay que imaginar por aquí, a uno se le ocurre que: qué sería de Beasain si se pensase en montar una Primavera, al estilo de la que se ha montado recientemente en la ciudad francesa de Bourges (a unos 700 kilómetros del txoko). Aquí, por noveno año consecutivo, se lo han montado "demasié". Casi dos semanas de música de todos los estilos para todos los gustos, con varias salas, con diferentes precios y con una movida que quita el hipo a cualquiera. Todo ello porque existe un Departamento de Cultura que sabe lo que la juventud quiere y lo que la juventud puede pagar. Se han visto cosas increíblemente apoteósicas. Gentes actuando en un mismo escenario que nada tienen en común. Unos montajes y una organización desconocida para nosotros. Pero se lo han montado y el año que viene quieren continuar haciendo la prima-

vera número diez. Si este año esperaban 100.000 espectadores, el próximo esperan muchos más. No es de extrañar, porque la gente responde, a pesar de que hay precios carillos, pero... lo bueno se paga. Y creo que muchos estamos dispuestos a ello. Hace falta cabezas culturales que sepan dar al pueblo, a nuestro pueblo, lo que a lo largo de los 365 días de cada año va pidiendo. Es hora ya de que los jóvenes puedan tener algún aliciente, algo en lo que puedan entretenerse. Algo que montar para todos. ¿Os imagináis en un Beasain, una semana como la de Bourges? Lo único en común que tenemos hoy por hoy es que todo empieza por "B". Beasain está en la tumba de Tutankamón (no sé si se escribe así) y necesita esa resurrección. Se necesita marcha, se necesita alivio y se necesitan ganas de hacer cosas. Y sigo imaginando cómo se va a poner nuestro vecino país francés, en el mes de junio. Si se cumplen los rumores, toda Francia va a celebrar el Año Internacional de la Música precisamente con música. En cada rincón, en cada aldea, en cada ciudad, va a haber actuaciones en vivo. Así que como aquí...

Mientras tanto, nuestros grupos locales se mueren de aburrimiento. Tienen que salir fuera a actuar cuando les llaman, y seguimos pensando que... Bueno, mejor dejarlo para otra ocasión.

Sigo, eso sí, imaginando que por qué habrán denominado este año el Internacional de la Música. ¿O quizás a nosotros nos llegará dentro de veinte años? ¿O cuando entremos en la CEE? Como siempre, aquí con las bragas en la mano y además con estos pelos.

Seguiremos imaginando el próximo año. A lo dicho!!

ESPACIO

CASA IMAZ

TEJIDOS - CONFECCIONES - ROPA HOGAR

Mayor, 10

BEASAIN

CAMPEONATO DE MUS ORGANIZADO POR UN GRUPO DE "RAROS" EN LA CALLE SANTA MARIA

La organización de este campeonato de mus relámpago partió de un grupo de amigos RAROS que frecuentan habitualmente el asador Artzai-Enea, cuyo primer campeonato se celebró el 17 de agosto de 1983.

Esta rareza, como muchas otras, fue como contrapartida al éxodo de vacaciones de muchos beasaindarras, y los que tuvimos que quedarnos en casa, organizamos este campeonato de mus relámpago seguido de una gran romería amenizada por el acordeonista Felipe Arratibel.

El campeonato se celebra al aire libre en el zelai existente entre el Txalaparta y Artzai-Enea, previamente iluminado y engalanado con su pancarta correspondiente.

El primer campeonato lo ganó la pareja compuesta por José María Mendizábal y Antonio Barandiarán, quedando segundos clasificados Javier Sangroniz y Javier Arratibel.

En el segundo campeonato, José María Mendizábal e Iñaki Ceberio salieron vencedores, por lo tanto la antorcha de RAROS y campeones está en poder de éstos.

El primer año se entregaron unas medallas a todos los participantes. Al siguiente año ya no hubo más medallas nuevas, cada uno se trajo la suya para poder participar.

Los premios fueron variados y RAROS, conforme a los participantes:

- Txapelas y copas para los vencedores.
- Para los siguientes clasificados:
- Conejos
- Gallinas
- Un gallo
- Ramo de flores
- Camisetas

Mientras se disputaban las partidas, estos animales permanecían tranquilamente en el jardín adjunto que existe al zelai.

Las parejas jugadoras son limitadas, por ello se les podría denominar SUPER-RAROS.

Bapateko Mus-Txapelketa honen antolakuntza, Artzai-enea, erretegian ohizkotasunez izan ohi diren laguntalde ARRARO batengandik sortu zen eta lehen txapelketa, 1983ko Abuztuaren 17an jokatu zen.

Arrarotasun hau, beste asko bezalaxe, beasaindar askoren oporraldiko ihesaren kontrajarpen bezala izan zen eta etxean gelditu behar izan genuenok, bapateko mus-txapelketa hau antolatu genuen, ondoren, Felipe Arratibel soinu-joleak alaitutako erromeria handia etorri zelarik.

Txapelketa, kanpoan jokatzeko da, aire librean, Txalaparta eta Artzai-enea artean dagoen "zelaiaren", aurrez ongi argiztatu eta dagokion pankartarekin apainduta.

Lehen txapelketa, Joxe Mari Mendizabal eta Antonio Barandiarán bikoteak irabazi zuten eta bigarren sailkatuak Xabier Sangroniz eta Xabier Arratibel izan ziren.

Bigarren txapelketan Joxe Mari Mendizabal eta Iñaki Zeberio irten ziren garaile, beraz ARRARO eta txapeldunen zuzia, hauen eskuetan dago.

Lehenengo urtean, domina batzu eman zitzaizkien partaide guztiei. Hurrengo urtean, jadanik ez zen beste domina berririk izan bakoitzak berea

ekarri zuten eskuhartu ahal izateko.

Sariak ugariak izan ziren eta ARRAROAK, partaideen arabera:

- Txapelak eta kopak garaileentzat.
- Ondoren sailkatuentzat berriz:
- Untxiak
- Oiloak
- Oilar bat
- Lore-sorta
- Elastikuak

Jokaldiak jokatzeko ziren bitartean, animalia hauek "zelaiaren" ondoan dagoen lorategian egon ziren lasai asko.

Bikote jokatzailerak mugatuak direnez, erraz dei dakieke bada SUPER-ARRAROAK.



ÑAM ÑAM EN EUSKADI

La ciencia y la tecnología han dado unos pasos agigantados si como marco de referencia tomamos desde el desarrollo industrial hasta nuestros días. Al hombre, que le ha tocado vivir en el mismo tiempo y cuyo espacio se ha ido transformando degradándose en ocasiones, ha evolucionado asimismo en sus modos y maneras de vivir.

La alimentación, combustible primordial, ha variado a lo largo de esta historia adaptándose a los modos, modas y costumbres, junto a la cómo no, creatividad humana que, uniendo la imaginación a los colores, olores y sabores, ha dado lugar a platos inolvidables que son verdaderas obras de arte.

Para comentar brevemente la evolución de nuestra Cocina Vasca, nos vamos en el tiempo hasta la Belle-Epoque. Es aquí cuando la aristocracia que llega a Donostia, Zarautz u Hondarribia va imponiendo una moda de sabo-

Paralelamente a esta cocina, un tanto sofisticada, y departiendo con la misma, discurría la cocina popular. Cocina que ha sido, y es, la base de nuestra actual gran Cocina Vasca, considerada por los entendidos en estas lides como una de las tres mejores cocinas del mundo.

Esta ha evolucionado, indudablemente; se ha adaptado a las circunstancias, ha cambiado con el "modus vivendi" del trabajador vasco y con los avances tecnológicos.

Vayamos por partes:

Si nos referimos al modo de vida de los vascos de hoy y comparamos con el de hace 20, 30 o más años, nos encontramos con que hoy en día las necesidades en calorías de nuestro organismo son sensiblemente inferior-

chando otros anteriormente utilizados.

Refiriéndonos a la tecnología, vemos que nos ha traído unos avances que, aunque no en la calidad, sí han influido en la variedad y en la cantidad de los productos. Así tenemos que antes las temporadas estaban muy marcadas, hoy por el contrario hay productos que se comercializan a lo largo de todo el año, dando pie a cocinar en otoño productos que antes sólo podían hacerse en primavera o viceversa. La tecnología también nos acerca, en breve espacio de tiempo, productos que no son comunes en nuestra tierra o que si bien lo fueron, productos derivados de otras tecnologías, paradojas del destino, los hicieron desaparecer. Este es el caso del salmón, muy escaso en nuestros ríos, que gracias a los camiones frigoríficos, los podemos tener en 24 horas desde Finlandia o Noruega en nuestros platos.

Enlazando con esto y en cuanto a comunicaciones se refiere, observamos que hace muchos años al ser éstas nulas o estar en malas condiciones, la cocina en Guipúzcoa tenía unas marcas características, según fuese de la costa o del interior. En la costa abundaba el pescado, no así en el interior donde las carnes y productos elaborados a raíz de las matanzas, callos, chorizos, las famosas morcillas de Beasain, etc., primaban sobre los pescados, pues éstos no llegaban, la gran mayoría de las veces, en tiempo y condiciones a sus lugares de destino.

Junto al "modus vivendi" y a la tecnología, como factor importante de la evolución de nuestra cocina se halla sin lugar a dudas nuestra configuración en el espacio. Es determinante el ser (paso fronterizo) frontera, pues ello equivale a intercambio de cultura y en nuestro caso tenemos como vecinos a los reyes de la cocina.

Hasta aquí, de una manera escueta y superficial, la evolución de nuestra cocina, pero he aquí que hoy nos encontramos con que tenemos, como ya lo he mencionado anteriormente, una de las mejores cocinas del mundo. Esto lo saben muy bien tanto propios como extraños, ya que una de las imágenes más vendidas al turismo, junto a la belleza de nuestros paisajes, es el de la gastronomía.

El que tengamos una cocina de este nivel es producto de varios factores tales como:

El clima ideal para practicar el arte del buen comer.



«Laboratorio» del Autor del artículo

res distintos, unido a un refinado culto a la comida y bebida. Tal vez, pienso yo, sea este el momento en que se produce un gran cambio en el refinamiento de nuestra cocina, pues aunque los mencionados aristócratas traían sus cocineros franceses, italianos e incluso algún español, las sirvientas, amas de llaves, etc., eran de la zona, con lo cual cuando los demás se iban ellas se quedaban y con ellas parte del saber y del sentir de aquella cocina.

res a las de aquella época. Hoy, la tecnología suple la fuerza bruta del individuo. Por otra parte, nos guste o no, se vive más deprisa; hace falta estar con el cuerpo ágil y la mente lúcida en cualquier momento, pero difícilmente con el estómago lleno de grasas y salsas espesas. etc., podamos estar a la altura de las circunstancias. Todo ello, pues, conlleva a un tipo de alimentación más ligero, con una nueva forma de cocinar utilizando nuevos ingredientes y dese-

Los ingredientes que, con una gran variedad y calidad, aunque no cantidad, son inmejorables. Esto es de agradecer, entre otros, a los baserritarras que sin ánimo de lucrarse a toda costa nos siguen ofertando todo tipo de artículos (horticultura, frutas, aves, ganado, etc.) sin utilizar en ellos productos que los desnaturalicen, conservando de este modo su aroma y sabor que los hacen distinguirse de los de otras zonas.

Tenemos que hacer aquí referencia obligada a los pescados y mariscos, a los productos de la Ribera navarra y a ese vino nuestro, al Rioja Alavesa, que si bien se ha distinguido desde siempre, hoy está pasando a ocupar con sus vinos jóvenes y afrutados, el lugar de honor que le corresponde. El que omite algunos productos no quiere decir que me olvide de los mismos, sino que viendo imposible citarlos todos por causa de espacio, hago mención a los más característicos.

La tercera de las causas por las que tenemos esta gran cocina es nuestra afición a comer. Símbolos de esta afición son nuestras sociedades, únicas en el mundo entero, verdaderas escuelas de cocina, en las que en medio de fraternales charlas se degustan unos platos que para sí nos gustaría elaborarlos a muchos de los profesionales de la cocina. Mención especial para nuestras etxekoandres que con su imaginación, ya que muchas veces los precios andan por las nubes, han sabido estar a

la vanguardia de la evolución en el comer, creando platos dignos de los mejores chefs.

No puedo dar por finalizado este artículo sin hacer mención al movimiento denominado Nueva Cocina Vasca al cual pertenezco. Dicho movimiento surgió al igual que otros movimientos culturales para definir de una manera inequívoca la identidad y el sentir del pueblo vasco. Lo que pretendíamos los cocineros que nos juntábamos era el subir la Cocina Vasca a la altura que le correspondía. Una cocina evolucionada, acorde con los tiempos que vivimos, pero con unas hondas raíces en nuestra cocina tradicional. Quiero recalcar esto último pues, a veces, se nos ha achacado que con nuestras salsas tapamos el sabor que tenía el plato en sí. Nada más lejos de la realidad, ya que con nuestras salsas sensiblemente más ligeras que las ya existentes, lo que pretendemos es crear platos ligeros, acorde con los tiempos, sin quitar en ningún momento el aroma o sabor del ingrediente principal.

Otro factor importante de la cocina actual es lo que yo denomino la cocina del tiempo. Esto es, dar en cada momento lo que hay en el mercado. En la época de las sisas, sisas; en la de anchoas, anchoas; no elaborando platos con ingredientes de fuera de época ya que sus cualidades tales como aroma, sabor, etc., pierden en gran medida

desmejorando ostensiblemente el plato.

Seguiría hablando de la cocina indefinidamente, pero los de la Beti-Bizi me han puesto un espacio limitado y creo que con lo que llevo escrito ya lo tengo consumido. Así, para finalizar, olvidándome de la cocina, quiero hacer referencia a ese tan importante triunfo logrado por el Beasain, por el cual doy mi más sincera enhorabuena a todos los que lo han hecho posible. Y para que veais que los que nos vamos del pueblo no por eso nos olvidamos del mismo, deciros que el Beasain en el cómputo total le ha emplumado un 12-1 al Mollarri, equipo filial de mi pueblo adoptivo, de lo cual me siento muy orgulloso, me refiero a que les ganamos, naturalmente.

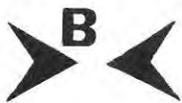
Y para finalizar, desearos a todos los beasaindarras que paséis unas felices fiestas, comiendo bien y bebiendo mejor, pero sin pasarse.

Karlos Argiñano

SERVICIO OFICIAL



PEGASO



Bendibérica

Garage "MODERNO"

PABLO IRIZAR, S. A.

CAMIONES Y AUTOCARES

VOLVO

SERVICIO

EQUIPOS DE INYECCION



COMERCIAL IRIZAR, S. L.

CONCESIONARIO VOLVO

GUIPUZCOA - NAVARRA

Avda. de Navarra, 14

Teléfs. 880229-881829-881797

BEASAIN

BEASAINGO "AURTZAKA" DANTZATALDEAK IZUGARRIZKO ARRAKASTA IZAN ZUEN POLONIAN ZEHAR EGINDAKO IBILALDIAN

AURTZAKA dantzataldeak eta Beasaingo Akordeoi-Orkestak, arrakasta bikaina lortu zuten, joan zen abuztuan Poloniako lurraldean zehar izan zituzten ihardunaldietan. Guztira zazpi ihardunaldi izan ziren, horietako bost Silesiako mendialdean Beskide-ko XIII. Folklore-Jaialdiaren barrukoak izan ziren. Jaialdi horretara gonbidatu berezi gisa joan zen talde beasaingarra eta arrakasta izugarria izan zuen. Makow, Bodhalanski, Wista, Szczerk, Kety eta Zywiek herriak izan ziren inguru haietan euskal folklorea ikusteko eta dastatzeko aukera izan zutenak, bai dantza-alorrean eta baita akordeoi-orkestak

klore-Taldean Zentruak parte hartu dutelarik, zeren eta gogoratuko bait duzue, Katowice-ko "Dabrowiacy" folklore-taldeak Euskadin zehar ibilaldia egin zuela eta zenbait herritan ihardun (Beasain, Donostia, Bilbo, Gasteiz eta Zarautzen) joan zen urteko uztailean.

Prentsa, Irratia eta Telebista

Beasaingarron espedizioaren bixitak sortu zuen interesa oso arrakastatsua izan zen. Egunkariek ("Trybuna Robotnica", "Dziennik Zochodni", "Tac i Nie") irratiek eta Telebistek nola eskualdekoek hala nazionalak ere, euskal folkloreak edertasuna,

baselizan dago eta Ama Birjiña Beltzaren imajina, Zaindariaena alegia. Beasaingarron bixita, bere ospakizun-egunaren bezperan izan zen, bertan, Polonia guztitik etorritako erromes-jende ugaria aurkitzen zelarik, Ikustaldi garrantzitsua baita ere bere garrantzi historikoa dela eta zorigaitzez famatua den Auschwitz-eko biltoki-zelaira eraman gintuena.

Gaur egun, barruti hura museo bezala atundurik dago, "gizadiak, 1940-45 bitartean nazi basati genozidek torturatu eta erahil zituzten lau milioi gizon, emakume eta umeak inoiz ahaz ez ditzan".

Taldeak bixitatu zuen baita ere gaurko Aita Santu Joan Pablo II.aren jaiotetxea Wadowice herrian eta bera joaten hasi zeneko Eliza ere bai.

Poloniako antzinako hiriburua, Cracovia, ere bixitatu zen. Hiri turistikoa, eliza barroko bikaina du eta gaztelu garai bat ere bai, antzinako Poloniako erregeek bizi izaten zirena, orain beren hezurak datzatena.

Eta azkenik, espedizio beasaingarrak Wieliczka-ko gatz-meatzeak ikusi ahal izan zituen. Meatze hau munduko zaharrenetakoa da eta bederatzi galeria ditu 400 metroko sakonerarekin. Lehen hiru galeriak (135) publikoari irekiak daude eta bertan eskultura zoragarriak, saloio handiak eta 100 metroko sakonerara dagoen eliza ere ikus daitezke, denak ere gatzegiz eginak noski.

Azkenik, ezkerterik baizik ez emendik "DABROWIACY" taldea osatzen dutenak, hauek egin zuten posible eta, "AURTZAKA" talde beasaingarra Polonian gustora ibiltzea beren herrialdea jasaten ari den zailtasun politiko, sozial eta ekonomiko guztiak gaindituz.

Eskerrikasko Eusko-Jaurlaritza Beasaingo Udala eta Aurrezki Kutxa Probintzialari.

Baita ere eskerrak eman nahi dizkiegu hemendik, bai Eusko Jaurlaritza, Beasaingo Udalak eta Probintziala Kutxa ere eskainitako laguntzei, horiek gabe ezina izango zatekeen eta truke hau egin ahal izatea.

Bestalde eta bereziki eskertu nahi genuke Beasaingo Udala, AURTZAKA errealitate bat izan dadin eta bere iharduera zuzen eta bidezkoa gara ahal dezan ematen jarraitzen dituen laguntza-mota guztiengatik, ESKERRIKASKO.



Dabrowiacy polako taldea izan zuen ere arrakasta handia Euskadin. Beasaingo jokoaren beste herrietan baino jende ugariago bildu zen.

eskainitako musikarenean ere, egile euskaldunen piezak ere jo zituzten eta.

Bestalde, Katowice-n, euskal espedizioaren biltoki nagusia egoz zen lekuan, "Silesiako Antzokia" deituriko areto dotorean ihardun zuen taldeak, hain zuzen ere, arte dramatiko, opera, ballet, abestalde eta Kideko ikuskizurik garrantzitsuenak izaten diren lekuan. Ihardunaldiaren ondoren, hiriko udal- eta kultur ordezkariarik gorenak, harrera ofiziala egin zion taldeari eta opari ugari eskaini ere bai. Azkenik, Olesno izan zen beasaingarrak azkenik txalotu zituen herria eta herriko Zaindaria den Santuaren eguna zenez, Elizbarrutiko Azpepikua ere hantxe izan zen ihardunaldia ikusten.

Ibilaldi hau, Euskadi eta Polonian arteko Kultur Trukearen fruitu izan da, honetan Eusko Jaurlaritzako Kultur Sailak eta Varsovia-ko Fol-

dotoretasuna, ez-titasuna, fintasuna, estiloa, ugaritasuna eta teknika zirrargarria azpimarratu zituzten.

Bestalde, Beskide-ko Folklore-Jaialdiaren antolatzaileek, ez zuten inongo zalantzarik izan "23 urtetan" zehar, "AURTZAKA" taldea dela jaialdi horretan zehar pasa direnetako onena esateko. Lehen orrialdeak argazki eta guzti, "Jitea eta osotasuna" bezalako izenburuak, irratia eta telebistako tartekak eta beste, euskal folklorea gustatu zenaren froga nabariak dira.

Azkenik eta bitxikeria gisa esan behar, guztiz harriturik zeudela, taldeko partaideen iharduna afizio edo zaletasun hutsezkoa eta ez-profesionala izatearekin.

Turismoa

Turismorako denborarik ere izan noski. Era honetan taldeak Czestochova herria bixitatu zuen bertako

LA CRUZ ROJA Y SU OBRA

Decíamos el pasado año que las fiestas patronales, además de vehículo de diversión en el que deben caber todos, foráneos e indígenas, para la gente de Cruz Roja son motivo de servicio, pero también ocasión de sanear su frágil peculio.

Doce meses después podríamos repetir la misma cantinela en tono más angustiado, porque los gastos han ido en aumento y los ingresos salpicados por las consecuencias de una crisis que a todos nos azota por igual, han iniciado una curva descendente muy preocupante. Esta preocupación es la que hoy queremos llevar al ánimo de todos los lectores de esta revista que, aunque debiera mantener un aire desenfadado y festivo, no puede sustraerse al ambiente que nos rodea, y es por lo que a la hora de subrayar las necesidades de la institución, no olvidamos la actual situación de Beasain y su comarca. Pero el esfuerzo hay que sostenerlo porque Cruz Roja, la obra de unos cuantos para todos, prosigue en su altruista labor con resultados altamente positivos. Al final de esta gacetilla daremos cuenta de las actividades de la Asamblea Comarcal a lo largo de los últimos doce meses.

Antes nos vamos a ocupar de otra de las facetas que se contemplan dentro de ese abanico de manifestaciones humanitarias y sociales que forman el conjunto de la obra de Cruz Roja: los cursos de socorrismo y primeros auxilios.

En la vida moderna el tipo de amenazas a la salud de los individuos ha variado en muchos aspectos. Grandes epidemias que han aterrado al mundo han sido dominadas y hasta suprimidas. En cambio, una serie de nuevos peligros han hecho su aparición y han invadido el campo de nuestras preocupaciones. Los periódicos nos traen todos los días puntual noticia de los numerosos accidentes de carretera, sobre todo, que se producen en todo lo ancho de la geografía, sin olvidar los que tienen causas laborales. La situación trepidante de la vida actual ha hecho que aumenten de forma alarmante las afecciones cardíacas. Inopinadamente, cualquier ciudadano puede encontrarse frente a un caso en que de su posible intervención depende la salvación de una vida, o simplemente la mitigación de un dolor que también tiene su importancia. Esta responsabilidad en tanto se produce la presencia de un profesional de la medicina, es muy digna de tenerse en cuenta y para valorarla no hay más que situarse en el lugar del sujeto que necesita de este primer auxilio.

Es por lo tanto muy interesante y coincidimos con la aseveración del doctor De la Quintana, por lo que supone de completar un aspecto necesario de la educación sanitaria, extender los mínimos conocimientos elementales para ilustrar la conducta de una población que aspire a ser útil al prójimo en cualquier emergencia inesperada. Cruz Roja es consciente de esta trascendental utilidad y es por ello que periódicamente organiza cursillos de socorrismo y primeros auxilios, a los que pueden asistir todos cuantos se sientan atraídos por esta magnífica labor de ayudar a los demás en una situación de compromiso.

Es así como el pasado año fueron tres los cursos organizados con una participación de 90 personas con una duración cada uno de 15 días de impartición teórica, más las prácticas que suelen tener lugar durante un fin de semana.

Además de estos tres cursos, Cruz Roja del Bajo Goierri dio cursillos de iniciación al socorrismo a los diferentes centros de educación de Enseñanza General Básica de la comarca, tomando parte 150 alumnos que terminaron las clases con un nivel muy alto de aprendizaje.

Para este año de 1985, además de un curso que se ha celebrado durante el pasado mes de abril, están previstos otros dos en fechas próximas.

Durante los 15 días de duración de cada curso, varios especialistas profesionales, de lunes a viernes, imparten doce

temas que tienen que ver con la introducción al socorrismo, hemorragias, heridas, diversos traumatismos, infecciones, aparato locomotor, fracturas, congelaciones, aparato cardio-respiratorio, cuadros convulsivos, lesiones originadas por seres vivos, aparato digestivo, abdomen agudo, cuerpos extraños, partos e intoxicaciones por vía digestiva.

Esta completa gama de conocimientos da una idea de lo provechosas que pueden resultar estas lecciones de enorme utilidad como ya se ha dicho, para futuros comportamientos cuando cualquier circunstancia de la vida lo exija. Por supuesto, que nada tienen que ver estos cursos con ningún tipo de compromiso cara a la institución que los organiza, en este caso Cruz Roja. Bien es cierto que a los jóvenes que tengan vocación por integrarse en sus filas les sirve de un gran provecho.

Para terminar y, como ya viene siendo costumbre en nuestra cita anual con la revista, vamos a detallar las actividades que se han desarrollado durante el pasado año 1984 en las distintas secciones de la Asamblea:



En el puesto de primeros auxilios el número de servicios ascendió a 711. Las personas atendidas sumaron 765, mientras las evacuadas fueron 763, habiendo recorrido las ambulancias un total de 90.232 kilómetros.

Las brigadas voluntarias intervinieron en 202 casos, habiendo atendido a 615 personas, de las que 31 fueron evacuadas. El total de kilómetros recorridos alcanza la cifra de 17.131.

Unas simples sumas arrojan el siguiente balance: 913 servicios, 1.380 personas atendidas, 794 evacuadas y 107.363 kilómetros recorridos.

Volviendo al comienzo de este comentario, diremos que estos transportes a través de más de cien mil kilómetros cuestan dinero; que el material empleado en los casi un millar de servicios también supone lo suyo. Que el grifo de donde sale esta financiación lo abre usted, querido lector. Acuérdesse en estas fiestas y que sean felices, de hacerlo cuando le pongan la banderita. Gracias.

E. López

A EUSEBIO IBARBIA

De Eusebio Ibarbia, de su beasaindarrismo, de su generoso desprendimiento, de su caballerosidad, de su hombría de bien, se podría escribir extensamente y aún quedarían capítulos sin completar. En estas páginas de la revista nos vamos a fijar solamente en una de las facetas de este admirado beasaindarra que nos abandonó para siempre sin ver acabada una de las obras en la que más ilusión había puesto: su capitanía de Los Amigos de Loinaz.

Yo fui uno de los muchos beneficiarios de su afecto; por eso me asomo a esta ventana desde donde se contempla la historia de Beasain, para recordarle y dejar constancia aunque no sea más que someramente, de su laboriosidad, de su peculiar hacer patria en cada una de sus actividades, del acendrado cariño, más bien pasión, que sentía por su pueblo.

Fue un romántico, de los pocos que aún quedan, y un paladín del más puro altruismo que buscaba lo mejor para los demás en esta sociedad en que el egoísmo y la ambición la están envileciendo hasta convertirla en algo cruel.

Su capacidad de trabajo era formidable. Volaba siempre su insaciable imaginación ideando nuevas formas y dimensiones para este Beasain que él quería mantener unido y apretado en torno a la figura gloriosa del insigne patrono.

Yo recuerdo aquella mañana cálida y soleada de un lunes de fiestas; caminábamos juntos al regreso de la procesión. ¿Sabes, me espetó de pronto, que he estado dándole vueltas en la cabeza a algo que podía ser maravilloso para Loinaz? ¿Qué te parece si hiciéramos gestiones para

traer a los franciscanos a este lugar y convertirlo en un segundo santuario guipuzcoano al estilo de Loyola pero en beasaindarra? Tú podías lanzar la idea en la prensa a ver qué pasa.



En aquellos momentos acababa de colocarse la primera piedra de un proyecto que finalizaría felizmente un año más tarde con la llegada de los frailes franciscanos —al frente, el padre Miguel Iñurritegui— a Loinaz para hacerse cargo de la segunda parroquia de Beasain, por acertada decisión del Obispado.

O diez años antes lanzados impárrables por el laberinto que es Madrid en busca de un soporte material y espiritual para las grandes fiestas del centenario que Beasain preparaba en honor de su ínclito hijo y patrono. Aquella fe y entusiasmo sin límites que derrochaba y contagiaba el bueno de Eusebio, eran las mejores llaves para que se nos abrieran ministerios, el palacio de las Cortes y otros centros oficiales donde la

embajada beasaindarra iba depositando su semilla que daría maravillosos frutos.

O aún recientemente cuando bajo la batuta de este inquieto director se emprendía la restauración de la ermita de Loinaz partiendo de la nada hasta completar una obra, todavía inconclusa, de cerca de cuatro millones de pesetas.

Los bolsillos sin fondos de este enamorado de la causa loinaciana sabían mucho de los milagros que han hecho falta hasta llegar al momento actual en que su marcha sin retorno nos ha dejado sin capitán pero con renovado espíritu emprendedor para culminar todo lo que él quería para Loinaz, su mártir y Beasain.

Eusebio, tú que fuiste un inolvidable amigo para mí, aupado en esta atalaya a la que todos los años acudo desde que viera la luz, te pediría que me insuflas un soplo de aquella irresistible energía que derrochaste para poder seguir colaborando en la empresa en que nos metiste a los que éramos tus discípulos. Tú que bebías de la fuente loinaciana y que te habrás reunido con el Héroe de Nagasaki para recibir su agradecimiento por lo mucho que trabajaste por él, te prometo que continuaremos con los planes previstos bajo tu égida supervisión que, a buen seguro, mantendrás en ejercicio desde tu nueva morada. Te lo prometo yo, en nombre de todo el equipo, que fui tu amigo. Te lo prometemos con firmeza, conscientes de que no podremos fallar.

Así lo quiera San Martín.

Agur, Eusebio. Ikusi arte.

TASO

Cortes

Tejidos y Confección

Planta baja: ARTICULOS DE HOGAR

Sábanas, Toallas, Mantas, Mantelerías, etc.



GAZTEEN ASANBLADA

Desde que hicimos la primera petición de un local para los jóvenes han pasado ya dos años y nunca se nos ha negado nada. Lo que se ha podido ver claramente ha sido una sucia intención de dar largas al asunto y pasar lo más posible de nuestras incordias por encima de nuestras incordias.

Un profano de este tema podría decir que ya hay interés en solucionar el problema, que por lo menos se oye algo. Está claro que pensar de esta forma es estar en la oscuridad de la ignorancia. Para intentar aclarar o informar al personal, tenemos que volver a escribir (una vez más) un artículo para publicar en algún medio a nuestro alcance, BEASAIN FESTIVO esta vez.

Al comienzo de la andadura de la Asamblea de Jóvenes, se hicieron unas peticiones informales de locales mediante cartas (debidamente cumplimentadas, como debe de ser) dirigidas al Ayuntamiento. La respuesta recibida fue todavía más informal:

—“Hay mucha gente esperando, y con mayor necesidad que vosotros.”

El mayor ciego es el que no quiere ver. Las necesidades y problemas de los jóvenes son mínimos y pueden esperar. He aquí el rollo de siempre. Una vez vistas las intenciones de esta gente nos vimos obligados a presentar una moción en el pleno del Ayuntamiento de octubre de 1984. En ellas se recogían nuestras ya conocidas peticiones:

- Creación del Gaztetxe, proyecto y obra.
- Cesión de un local provisional que cubra nuestras necesidades hasta contar con el Gaztetxe.

Se nos contó que el Gaztetxe definitivo iría para largo, pero que trabajarían en ello. Y sobre el local provisional, se marcó (por unanimidad) un plazo de dos meses para buscar una solución. Haciendo caso a esta decisión, deberíamos tener el local para el 4 de diciembre de 1984.

Aquí siguieron nuestros rompecabezas. Se nos decía que había que juntar a todos los grupos de jóvenes que se movían en el pueblo. Así con representantes de Jóvenes Cristianos, EGI, JARRAI, Asamblea de Jóvenes... hacer una junta para crear



Indio Joxe Mari querer txabola

unos estatutos nuevos que darían cabida a todos los jóvenes de Beasain. Sobre esto, decir que la Asamblea de Jóvenes desde un principio estaba abierta a todos, y que no veíamos oportuno hacer una junta de representantes de organismos. Así pues, de la Asamblea salieron voluntarios que compondrían después la junta que elaboró los estatutos.

Para enero de 1985 estaban redactados y en manos de quien los tenía que aprobar. Pensábamos que los meterían en el pleno de febrero, pero un formalismo (hubo dos semanas para consultarlo), lo impidió. A esperar otro mes.

En marzo, por fin, se metió en el pleno. Pero... (siempre hay algún pero), ¡SORPRESA! El alcalde, sin consultar con nadie, se sacó de la manga unas condiciones que quiso imponer. Todo esto debido a que nuestros estatutos no le gustaban y quería controlarlos de alguna forma.

Estas condiciones que afortunadamente no fueron votadas, hablaban de que deberíamos “legalizarnos”, de que en nuestros órganos de gobierno entraría un representante municipal.

Hay que dejar claro que nuestros estatutos, les gusten o no, fueron aprobados por una amplia mayoría teniendo cabida en el gobierno toda persona interesada que vaya como joven, no como representante controlador. Se terminó aconsejándonos que cambiásemos nuestros nuevos estatutos. En todo este proceso hemos visto que no se han sonrojado en ningún momento por alargar el asunto sin causa justificada.

Nuestra situación en estos momentos es parecida a la que hemos sufrido durante dos años, ya que tenemos local, pero está sin amueblar. Pero lo cierto es que tenemos un lugar donde poder coordinar y realizar mejor nuestras actividades. Nuestra intención es abarcar a todos los jóvenes de Beasain, por tanto reiteramos nuestra invitación a la totalidad de la juventud interesada en seguir con las reivindicaciones y las actividades juveniles que nos hemos marcado. Os invitamos, pues, a que acudáis al local de la calle Mayor número 23, en donde podréis recoger más información y participar directamente de la actividad de la Asamblea de Jóvenes.

Todo interesado en mandar sugerencias sobre la movida, de escribir artículos para la BATZURI-ZOPA, puede mandar sus cartas al apartado 91 de Beasain o llevarlas al local.



CON EL JEFE DE LA POLICIA AUTONOMA EN EL BAJO GOIHERRI LA ERTZAINZA EN BEASAIN

En lo que fue una villa residencial próxima a la antigua clínica San Miguel, se halla ubicada la Comisaría de la Ertzaintza en Beasain donde nos recibe su jefe, el Mayor Segurajauregui, un hombre del Gohierri, campechano y cordial, que irradia dinamismo desde su entregada juventud a una profesión con la que demuestra hallarse plenamente identificado. Más facilidades no se nos han podido ofrecer para que los lectores de la revista tengan oportunidad de conocer por dentro a nuestra policía autónoma.

—Mayor, ¿cuándo llegó a Beasain y su comarca la Ertzaintza?

—Aquí comenzamos a trabajar, exactamente, el 14 de febrero de 1983. La primera dotación estuvo dedicada exclusivamente a labores de tráfico, compartiendo el alojamiento con la plantilla de Bergara por falta de edificio en aquella localidad. En total, 28 personas. Cuando salió la segunda promoción llegaron otros 40 agentes nuevos dedicados, asimismo, a funciones de tráfico hasta el mes de agosto de 1984 que es cuando fue aprobado el despliegue de las comisarías de Beasain, Bergara y Mondragón. Desde entonces estamos trabajando aquí 130 ertzainas bajo mi mando, con dos sargentos, uno responsable del tráfico, el otro de la seguridad ciudadana. Se completa el cuadro con 6 inspectores, 25 cabos y el resto agentes de los que una docena son mujeres.

—¿Existe un proyecto de ampliación del edificio?

—Efectivamente, existe un proyecto que ha sido aprobado recientemente por imperiosa necesidad. Con el actual edificio no podemos atender las mínimas necesidades. Carecemos de celdas, de un recibidor para el público, el personal se tiene que cambiar en los camarotes, faltan suficientes servicios sanitarios, igualmente un arcón de seguridad para guardar las armas, no disponemos de una sala de reuniones. La ampliación consiste en un nuevo edificio de parecida capacidad al actual, de unos 135 metros de superficie a construir en la parte trasera, de dos plantas y un semisótano. Con las nuevas instalaciones podremos adecuar todos los servicios, los anteriormente citados, más un almacén, un aula para clases teóricas, etc., necesarios para los 170 hombres de que ahora se compone la dotación, una vez incorporados los que se hallan en prácticas procedentes de la última promoción, un total de 49.

LA ERTZAINZA Y LA POBLACION

Después de ocho meses de convivencia de los ertzainas entre nosotros, se puede decir que la acogida que ha dispensado la población a la policía vasca ha sido buena, aumentando en simpatía a medida que se ha comprobado una mayor seguridad como lo demuestra la espectacular reducción de acciones delictivas. Esta impresión es corroborada por el Mayor, que nos muestra unos datos altamente significativos.

La sustracción de vehículos, nos dice don Carlos Segurajauregui, ha descendido de dos a tres diarios, a dos por mes. Otro aspecto a destacar es el que se refiere al comercio de la droga que, debido a la constante vigilancia, se ha desplazado hacia otras zonas donde todavía no existen comisarías.

El índice de accidentes mortales de carretera entre Legorreta y Echegárata ha bajado en un 80%, habiéndose registrado tan sólo uno en los últimos ocho meses, siendo casualmente la víctima un ertzaina de Ataun.

Donde se tropieza con mayores dificultades a juicio del Mayor, es en los robos domiciliarios. Aunque los que se dedican a estos menesteres están más o menos controlados, su habilidad, sin embargo, rompe los esquemas de vigilancia contando además con la buena fe o la ingenuidad del vecindario que a lo peor confunde a un caco con un operario de la asistencia técnica, y no advierte que el televisor o tocadiscos que se lleva tranquilamente escaleras abajo no lo hace para repararlo sino para no devolverlo.

Hay algún elemento de estos que mientras cumple prisión preventiva, una vez que ha sido detenido, influye en un menor número de robos que vuelven a aparecer en cuanto sale de la cárcel. Este es un problema ajeno a la acción policial y que no es exclusivo de nuestro país.

Sobre este particular, el Mayor nos pide que publiquemos unas recomendaciones dirigidas a la población, dentro de la mutua colaboración para erradicar el mayor número posible de actos punibles. Son éstas:

No abrir la puerta a nadie que no sea conocido o previamente se haya identificado. Instalación de sistemas de alarma en las puertas y si éstas son de seguridad, tanto mejor. Y sobre todo, que no haya reparos en llamar a la comisaría en cuanto surja la menor sospecha bien porque se ha detectado la presencia de alguien que no inspira confianza, o que se oyen ruidos extraños. Una llamada a tiempo puede evitar un desastre en una casa y la Ertzaintza está para ayudar a todos, sin excepción. En menos de cuatro minutos se producirá la presencia de una patrulla. Esta misma recomendación se hace extensiva para aquellos casos en que se advierta una acción de malos tratos a menores, como se han dado en Beasain. Rápidamente se pondrán los dispositivos en marcha para la detención de estos delincuentes.

En materia de tráfico y por lo que a accidentes de todo tipo que se pretende evitar, el señor Segurajauregui hace mucho



hincapié en el peligro del alcohol. Está comprobado que el 85% de los percances en carretera se deben a un exceso de consumo de bebidas alcohólicas. Es importante, después de una cena, por ejemplo, esperar un tiempo necesario para que se disipen los vapores antes de tomar el volante. La responsabilidad de quien lo lleva ante su propia vida y la de los que transporta es tremenda.

Al público en general, cuando se ha producido el accidente,

se le pide que obedezca las órdenes de los agentes. A veces un excesivo celo por ayudar es perjudicial y sólo causa trastornos.

Abundando en el tema, el Mayor nos hace un breve resumen de los 220 atestados que desde el pasado mes de agosto han sido levantados. Noventa y cinco lo fueron en la carretera; treinta por robos, ocho por amenazas, siete por abuso de alcohol, cinco por insultos a la autoridad, dos por atentados, asimismo por hallazgo de armas, allanamiento de morada, estafa, aprehensión de tabaco, suicidio, etc.

SERVICIOS IMPORTANTES

Entre diversas actuaciones de la Ertzaintza en robos importantes y atracos en bares, además de la actividad desplegada con motivo de las fuertes nevadas en que en ningún momento se cerró el puerto de Echegárate al tráfico rodado de turismos, el Mayor recuerda como muy decisiva la intervención de sus hombres en el incendio de un camión cargado de cloruro de vinilo que se incendió a la altura de Legorreta en la pasada Semana Santa, y que pudo hacer olvidar la catástrofe de Los Alfaques. La rápida actuación de los ertzainas en colaboración con los bomberos de San Sebastián y Ordizia, evitó un gravísimo desastre a toda la comarca, dado el alto grado de detonación y toxicidad del producto transportado.

¿QUIEN PUEDE SER ERTZAINA?

Las últimas convocatorias para cubrir plazas en la Ertzaintza han conocido una verdadera avalancha de jóvenes de todas las condiciones sociales, debido en gran parte al altísimo índice de desempleo que padecemos. ¿Puede ser cualquiera ertzaina o se precisa un mínimo de vocación para ello? Esta pregunta se la formulamos al Mayor que nos responde con habilidad y precisión: "Puede pertenecer al Cuerpo todo aquel que anteponga a sus derechos los deberes y obligaciones que

contraiga cara al público, al igual que cualquier otro funcionario. Debe pensar que en todo momento está para servir a los demás por encima de todo sacrificio, olvidándose de las ocho horas de trabajo que, en ocasiones, pueden ser diez o más. La exigencia es mucho mayor que para aquel operario que se limita a realizar un determinado número de piezas en su taller. Este es el espíritu, a mi juicio, de que debe hacer gala todo aquel que quiera ser ertzaina".

En base a esta opinión, el Mayor Segurajauregui se inclina por tener bajo su mando a policías que sean de la misma zona en donde han de prestar sus servicios porque piensa que su dedicación puede ser mayor, muy distinta al que viene de fuera que cumple con su horario y se marcha. Después del servicio conviven con la gente que conocen dentro de un ambiente para ellos familiar. Yo creo, asegura el Mayor, que sería lo ideal.

CONCLUSION

Las últimas palabras del Mayor en su extensa y amena conversación que al firmante le es imposible recoger en toda su amplitud porque necesitaría un espacio del que no dispone, vuelven a ser de amistosa recomendación para todos los ciudadanos. Una amable llamada que, eso sí, de la que nos hacemos eco para que todos colaboremos con quienes nos han sido asignados para nuestra salvaguarda. Que respetemos las señales en la carretera, que nos comuniquemos con la comisaría (teléfono 88.09.61) en cuanto observemos la menor irregularidad, llamada que a lo mejor puede evitar un serio contratiempo. Que contribuyamos entre todos a hacer de nuestro pueblo, de nuestra comarca, un rincón de bienestar y de paz.

Muchas gracias, Mayor.

E. López

ELEKTRA, S. A.



EMPRESA QUE PROMOCIONA EL CICLISMO EN EUSKADI

DONOSTI IRUÑA ELGOIBAR OLABERRIA

HIZKUNTZ IRAULTZAREN ATARIAN?

Andoni Sarriegi Eskisabel

UDALEKO EUSKARA-ARDURADUNA

Askotan entzuten da hortik zehar, Beasain aspaldiko herri erdalduna dela. Zalantzarik ez dago noski, 1864ean burdinbidea eraiki zenez geroztik bederen, asko erdaldundua izan zela esateko. Halere ordea, % 41,99k euskara ulertzen zuela aitortzen zuen 1981eko zentsuan eta % 39,5ek, euskara mintzatzen ere bazekitela zioten. % 19,09k zerbait bederen ulertzen zuen eta % 18,05ak zerbait bederen mintzatzeko gai zela zioen. % 38,91k ez zuen ezer ulertzen eta % 42,43k ez zuen deusik ere mintzatzen.

Datu hauetatik abiatuz eta etorkizunari begira, interesgarria dateke noski biharko gizon-emakumeak hezten ari diren gaurrengungo ikastetxeetan Euskara nola darabilten ikustea.

1983-84 Ikasturtean, eta Udaleko Kultur Elkarteak Ikastetxe guztiei zuzendu zien inkestako erantzunen arabera, ikasle-kopuru hauek zebiltzan Beasaingo Ikastetxeetan O.H.O.ean eta Eskolaurrean:

| IKASTETXEA | IKASLEAK | | |
|--------------------|--------------|--------------|--------------|
| | Eskolaurrean | O.H.O.ean | GUZTIRA |
| Alkartasuna Lizeoa | 251 | 808 | 1.059 |
| Lasalle | 79 | 575 | 654 |
| Loinazpe | 73 | 357 | 430 |
| Murumendi | 116 | 312 | 428 |
| San Jose | 52 | 264 | 316 |
| GUZTIRA | 571 | 2.316 | 2.887 |

Dakizuenek, Euskarari dagokionez, A, B eta D ereduetan banatzen da irakaskuntza. A ereduari, Euskara ikasgai soil gisa irakasten da eta beste ikasgai guztiak erdaraz ematen dira. B ereduari, ikasgai batzu euskaraz irakasten dira eta beste batzu erdaraz. D ereduari berriz, ikasgai guztiak euskaraz irakasten dira eta gaztelania ikasgai soil gisa irakasten da.

1983-84 Ikasturtean eta Ikastetxe bakoitzak aipatu inkestaren erantzunen arabera, honako datu hauek genituen Beasainen:

ESKOLAURREAN

| Ikastetxea | D Eredua | B Eredua | A Eredua | GUZTIRA |
|--------------------|----------------|----------------|------------|--------------|
| Alkartasuna Lizeoa | 184 | 67 | 0 | 251 |
| Lasalle | 40 | 39 | 0 | 79 |
| Loinazpe | 0 | 73 | 0 | 73 |
| Murumendi | 0 | 116 | 0 | 116 |
| San Jose | 0 | 52 | 0 | 52 |
| GUZTIRA | 224 | 347 | 0 | 571 |
| PORTZENTAIK | % 39,22 | % 60,78 | % 0 | % 100 |

ONARRIZKO HEZIKETA OROKORREAN (O.H.O.)

| Ikastetxea | D Eredua | B Eredua | A Eredua | GUZTIRA |
|--------------------|----------------|----------------|----------------|--------------|
| Alkartasuna Lizeoa | 761 | 47 | 0 | 808 |
| Lasalle | 163 | 173 | 239 | 575 |
| Loinazpe | 0 | 76 | 281 | 357 |
| Murumendi | 0 | 94 | 218 | 312 |
| San Jose | 0 | 0 | 264 | 264 |
| GUZTIRA | 924 | 390 | 1.002 | 2.316 |
| PORTZENTAIK | % 39,89 | % 16,83 | % 43,27 | % 100 |

Datu hauekiko lehenik, zenbait ohar egin beharra dago. Alde batetik, Alkartasuna Lizeoan ageri diren B ereduko guztiak, D eredurako prestakuntz prozesuko bezalako ulertu behar dira, gero O.H.O.eko erdiko zikloan D ereduari murgiltzen dira eta. Beraz B eredu hori ez da iraunkorra, D-ranzkoa baizik. Bestalde, beste ikastetxe guztietan, hasten den ereduari jarraitzen du ikasleak eta ez da aipatutako bezalako eredu-aldaketarik obratzen, beraz ereduak finko mantentzen dira.

Horiek horrela, datu horietatik, ondorio hauek bederen atera daitezke.

a) Eskolaurrean, herriko haur denak, hezkuntza euskalduna ere hartzen ari direla hein batetan. (Kalitatea, maila, etab. aztertzeak litzatekeen arren.) A Eredua desagertu egin da, D Eredua ugaltzen ari da (% 39,22 da eta Murumendi eta Loinazpe hasteko kudeaketak egiten ari dira Hezkuntz Ordezkaritzan) eta gainontzekoa B izatera pasa da (% 60,78), beraz, ondorioz, hemendik urte gutxira, ume guztiak euskaldunak izan behar ditugu. Hau agian norbaitek ez dute sinetsiko, baina ikastetxeen aitormenak hor daude. Gero betetzen ez badira, kontuak eskatu beharko dira.

b) O.H.O.ean ere, % 39,89 + % 16,83 = % 56,72a jadanik gaiak euskaraz irakasten ari da eskoletan. Gainera, D eta B ereduak, beheko ikas-mailetatik goikoetarantz hedatzen ari dira, beraz % hori handituz joango da datozen urteetan % 100 izatera iritsi arte eta A Eredukoa aldez jaisten % O izatera iritsi arte, baldin eta O.H.O.ean oraindik ere B Eredurik estrinatu ez duen ikastetxe bakarrak (San Josek) horretarako behar diren urratsak ematen baditu behintzat. Bestela berriz, berori izango da Beasainen ume erdaldunak izaten jarraitzearen errudun nagusia.

Dena den, gaurrengun ere, herrian edozein antolakuntza egin behar duenak, gogoan eduki behar du umeen erdiak baino gehiago euskaraz eskolatzen hasiak direla eta honek, kaleko ezinbesteko jarraipena eskatzen duela euskararen erabilpenari dagokionean.

Gainera, prozesu hori burutu ahal dadin, zerikusi handia du irakasleak. Aipatutako inkestaren arabera, honako hau genuen 1983-84 Ikasturtean Beasaingo O.H.O.eko eta Eskolaurreko ikastetxeetako irakaslegoaren egoera Euskarari dagokionez:

(Ikus 1. Taula)

Koadro honek adierazten digunez, Beasaingo O.H.O.eko eta Eskolaurreko irakasleen erdiak pasatxo, jadanik euskaldun tituludunak dira eta beste % 17,35 bat euskalduna da. Azkeneko hauen hirutatik bat gainera titulurako irakasten ari da. Erdaldunetako % 13,22a ere Euskara irakasten ari da eta % 17,35a bakarrik da erdaldun eta ezer ikasi gabe jarraitzen duena.

Hizkuntz prestakuntz mailarik handieneko multzoa, Alkartasuna Lizeoan dago normala denez, baina ikusten denez, azken urteotan, bai Lasalle, Loinazpe eta Murumendin ere, aldaketa handiak ematen ari dira irakaslegoaren prestakuntzan eta ikastetxe guzti horietako gehiengoak euskaldun eta tituluduna izateko bidean doa.

Prozesu honetatik zeharo kanpoan ageri dena, San Jose ikastetxea da. 4 irakasle euskaldun bakarrik ditu 10etatik eta tituludunak (Euskara-maila bat iritsi duenik) inor ere ez. Honek zera esan nahi du: ikastetxe horretan, erdal hegemonia osoro mantentzen dela eta ikastetxea euskalduntzen joateko inongo egitasmorik ez dagoela. Arazo larria benetan eta agian Zuzendaritza-Batzordeak eta bertako irakasleak ere serioski planteiatu beharrekoa nire ustez.

1. TAULA

| Ikastetxea | Euskarako Titulu- dun Irakasle Euskaldunak | Euskarako Titulu- gabeko Irakasle Euskaldunak | Euskara ikasten ari den Irakasle erdalduna | Irakasle erdaldunak | GUZTIRA |
|--------------------|--|---|--|------------------------|---------|
| Alkartasuna Lizeoa | 36 | 9 | 0 | 0 | 45 |
| Lasalle | 8 | 8 (ikasten) | 5 | 3 | 24 |
| Loinazpe | 9 | 0 | 7 | 7 | 23 |
| Murumendi | 10 | 0 | 4 | 5 | 19 |
| San José | 0 | 4 | 0 | 6 | 10 |
| GUZTIRA | 63 | 21 | 16 | 21 | 121 |
| PORTZENTAIK | % 52,06 | % 17,35 | % 13,22 | % 17,35 | % 100 |

2. TAULA

| UMEEN ETXKO (JATORRIZKO) HIZKUNTZA | | | |
|--|---------------|-----------------|---------|
| Ikastetxea | Euskaldunak | Erdaldunak | GUZTIRA |
| Alkartasuna Lizeoa (1) (Matrikulatzerakoan dakarten jatorrizko hizkuntza) | 795 (% 75) | 264 (% 25) | 1.059 |
| Lasalle | 319 (% 48) | 335 (% 52) | 654 |
| Loinazpe | 43 (% 10) | 387 (% 90) | 430 |
| Murumendi | 18 (% 4,2) | 410 (% 95,8) | 428 |
| San José | 105 (% 33,2) | 211 (% 66,8) | 316 |
| GUZTIRA | 485 (% 26,53) | 1.343 (% 73,47) | 1.828 |

Ikastetxeek zer eskaintzen duten a ertu badut ere, garrantzi handia du gai honekiko, zer "giza-material" berenganatzen duten ikuste eta horretarako hona hemen umeen jatorrizko hizkuntzari buruzko datuak:

(Ikus 2. Taula)

(1) Alkartasuna Lizeoko datuak azkeneko lau urteetako matrikulenak dira. Ikastetxe honetan ez du zentzurik gero euskaldun-erdaldun bikotea planteiatzeak, ikasle guztiei euskaraz irakasten dienez, euskaldun bihurtzen ditu eta.

Guztira adierazitako datuak berriz, oraindik ere beren ikasle guztiak osoro euskalduntzea planteiatu ez duten ikastetxeei dagozkienak dira eta orohar % 26,53 euskaldun biltzen dute. Hala ere, bada alderik batzutatik besteetara. Ikastetxeka harturik, bistan dago Alkartasuna Lizeoak biltzen duela jatorriz euskaldun diren ume-proporziorik handiena (% 75) eta hori normala da, gaurdaino D eredu hutsa helburu duen ikastetxe bakarra da eta.

Bestalde, ikastetxe Publikoetan (Loinazpen eta bereziki Murumendin duten jatorrizko euskaldun-ekasiaz azpimarratu beharra dago (% 10 eta % 4,2) eta duten abiapuntuko hizkuntz egoera horrentzat, urrats garrantzitsuak emanez doazela dirudi, beheko ikasmailetan (Eskolaurrean eta O.H.O.eko lehen urteetan, jadanik B ereduari dihardutelarik. Gainera, Irakaslegoaren prestakuntz prozesuan bete-betean sarturik daudela ikusi da eta honek agian, etorkizunean emaitza hobierik eskaini lezake.

Lasalle da beharbada, hizkuntz oreka teorikoa abiapuntutik bertatik duena (% 48 jatorritik euskaldun) eta aldi berean urratsak aurrerantz emanez doana. Lehendik A eta B ereduak zituelarik, orain aldiz B eta D bihurtuz doala aitortzen du eta Irakasleen prestakuntzan ere badiharduenez, Euskara fin-

katuz doa hor ere, nahiz eta agian, jatorriz euskaldun diren horrenbeste ikasle bildurik, erdaldunekiko ere prozesu hori gehiago azkartzeko eta bizkortzeko zio gisa gehiago erabili beharko lukeen.

Azkenik, San Jose Ikastetxea dugu. Bere ikaslegoaren hirutatik bat jatorriz euskalduna izanik, ez du Irakasle prestaturik eta Eskolaurrean B eredu aitortzen badu ere (bitarteko horiekin zalantzan jartzekoa bestealde) O.H.O.ean ez da A erdutik mugitzen. Honek praktikan, hartzen duen % 33,2ko ikasle euskaldunaren erdalduntzea dakar alde batetik eta beste % 66,8ko ikasle euskalduna ez euskalduntzea bestetik. Gertaera honek, zer pentsaturik eman behar digula uste dut Beasainen Euskara-alorrean dihardugun guztioi ere.

Azterketatxo honek erakusten digunez, azken urteetako Irakaskuntz prozesuan emandako urratsak, beasaindarrak euskalduntzeko bidea prestatzen ari dira eta hemendik hamar urtera adibidez, 14 urtez behetiko ume guztiak euskaldunak izango dira, baldin eta San Jose Ikastetxea prozesu horretan orain arte ez bezala sartzen bada behintzat. Sartzen ez bada berriz, beronek bakarrik sortuko ditu, gerora herrian arazo izan daitezke, ume erdaldun hutsak.

Liluragarria dateke noski guzti hau, baina berori egia bihurtu dadin, helduen gizarte honek jadanik hasi beharra dauka giroa prestatzen, euskara gehiago kaleratzen, nola mintzatuz hala idatziz eta ez urtean behin bakarrik, eguneroko harremanetan baizik, bestela iruzurtzat hartuko dute hemendik 10 urtera eskolome izango direnek eta muntatu diegun fartsa, garesti ordaineraziko digute.

Loinatz-jai zoriontsuak igaro ditzazuela guztiok.

BAR-CERVECERIA

DENONTZAT

ESPECIALIDAD EN CHORIZO Y JAMON DE SALAMANCA.

FRITOS VARIADOS

ARRANO KULTUR ELKARTEA

Hil honetan ospatzen dugu ARRANO KULTUR ELKARTEA-ren lehen urtemuga. Elkarte honen kulturaren inguruan lan egiteaz gain, ba du beste helburu bat ere, hau da, Beasaingo ezker abertzalearen inguruan mugitzen den jende eta taldeen arteko harremanak geroz eta hestua-goak izan daitezen baldintzak sortu eta indartu.

Horiek horrela, eta bide honetan aurrera jotzeko erarik egokiena gure herriko ekintzetan parte hartzea dela iruditu zaigunez, joan den urtean burutu ditugu zenbait kultur ekintza. Guk nahi adina izan ez baziren ere, bidea urratzen hastea oso zaila baita, lehen pausoak sendotzeko balio izan dute. Bertsolari saio ederra antolatu genuen Abenduaren 14ean, bertan momentuko bertsolaririk onenetakoak parte hartu zutelarik: Amuriza txapelduna, Lopategi, Lazkano, Sebastian Lizaso, Zeberio,

Mendizabal, Peñagarikano eta Lazkao-Txiki. Beste alde, "Bertso-paperak Arrano saria" antolatu genuen. Lehiaketa honetan 26 bertso-jartzailek hartu zuten parte. Irabazlea Juanjo Uria, Hernaniarra, izan zen, "Egungo oinazeak, biharko askatasuna ekarriko duen itxaropenez" lanarekin. Esan behar da, honi buruz, "Bertso-paperak" sari hau urteoro antolatzeko asmotan gaude-la, honela gure herri-kulturaren barruan hain garrantzitsua den bertsolaritzarik bultzadatxo apal bat emanaz.

Gure herriko sozial eta lan arazoek asko kezkatzen gaituztenez, zenbait mahai-inguruz eta hitzaldi antolatu ditugu (CAF-eko egoera, droga, e.a.).

Hasieran esan dugun bezala, Maiatzean gure elkartearen urtemuga da eta hau ospatzeko ekintza mordoxka bat antolatu dugu. Errebista hau argitaratzeko burutuak izango dira Bertsolaritza eta Autodetermina-

zioarik buruzko bi mahai-inguru, haurrentzako jolasak eta bideo emanaldiak "Esta tierra es mía" filmaren emanaldia, e.a.

Jai hauetan ere zenbait ekintzetan parte hartuko dugu: koardrilen arteko kirolak, sukaldaritza lehiaketa, helduen aureskua... Gainera, bigarren iganderako trikitilari saio eder bat antolatuko dugu.

Azkenik, esan nahi genuke gure borondatea dela Arrano Kultur Elkarte tokira ireki eta zabala bihur dadila, kultur edo jolas ekintza, harreman politikoak edozein motatako iharduerak antolatzen nahi duen guztiak parte har dezan posible eginaz. Horretarako eskaini diguten aukera honetaz baliatzen gara gure aretoa, Oriamendi kalea, 5, behar duen edozeini eskaintzeko bilera edo beste zenbait ekintzetarako, horrela uste bait dugu lagunduko dugula Euskal-Herriaren garapen politikoaren eta kultur aurrerapenaren bidean.

SERVICIOS OFICIALES



Tacógrafos



ANZIZAR

AUTO
 ELECTRICIDAD

B.º La Cadena

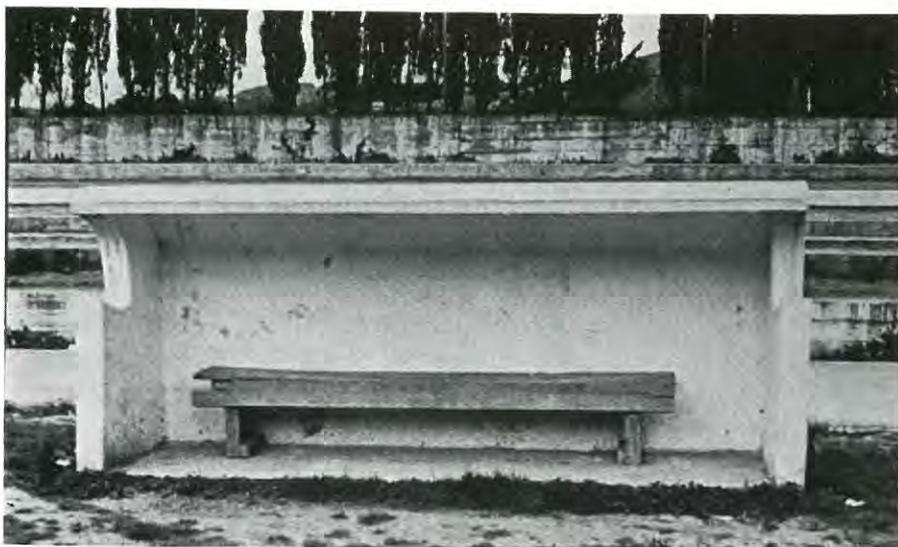
Teléfs. 88 17 00 - 88 17 04

BEASAIN (Guipúzcoa)

LA SOLEDAD DEL ENTRENADOR

Este artículo lo tenía dentro de mí hace tiempo, pero no me atreví a escribirlo. Este año me han animado y me he quedado muy tranquilo porque, aunque no es mi caso en este año (de momento), sino muy al contrario, sí el de muchos compañeros con los cuales yo me solidarizo.

Una persona rodeada de gente (amigos —pocos—, enemigos, detractores, críticos, aficionados, seguidores, jugadores, directivos...) personas de todo tipo y modo de ser pero, en el fondo, siempre SOLO.



Ante el club, directivos, bien se haya ganado o perdido, el encuentro está expuesto al voto de censura... siempre es censurable, algo que haya hecho, aunque a lo mejor y en la mayoría de las ocasiones ha sido un acontecimiento circunstancial o espontáneo..., pero siempre tendrá que estar solo ante todos..., solo ante las directivas, solo ante el bolígrafo de la prensa, solo ante el banquillo..., tienes la confianza de una directiva que te escoge para dirigir el equipo, pero los resultados si no acompañan, te encuentras SOLO.

Ante los jugadores, efectivamen-

te es el líder, por tanto el primero, el SOLO... y si antes había que estar solo, aquí todavía más a pesar de estar rodeado de una veintena de hombres, ellos también tienen sus problemas de soledad, como todos, pero pueden juntarse, hacer "capillitas", pensar en voz alta, pero que se oiga, declarar de cualquier forma a la prensa, desvelar intimidades, levantar bulos... y así estar rodeados y atrincherados, pero el "mister" siempre está SOLO, cuidando las expresiones y el trato ante cada uno de la plantilla, intentando ser justo (y NO siéndolo NUNCA,

curiosa paradoja), ser comedido dando moral al decaído, fomentando el grupo, el afán de lucha... pero SOLO.

El entrenador lo sabe. Los resultados son los que justifican su renovación del contrato o la cancelación del mismo. Porque los triunfos son la baza casi única de que dispone, los entrenadores de cualquier categoría o deporte para permanecer en sus puestos de trabajo. No valdrán en muchas ocasiones, casi en ninguna, ni su probada rectitud profesional, ni su dedicación incansable a las tareas propias

de la dirección técnica ni sus méritos pasados si los hubo, lo que valdrá serán los resultados. Si gana sigue, si pierde, cesa. Y como en las victorias intervienen muchos factores que escapan a las previsiones de cualquier entrenador (suerte, decisiones de los árbitros, actuaciones deficientes de los jugadores que, como humanos pueden fallar), la continuidad en el puesto de entrenador resulta incierta. Y así sucede a veces que entrenadores muy serios, muy eficaces y responsables en sus horas de trabajo, no tienen equipo donde trabajar, porque no se aprecia su sentido del deber, sino su buena o mala estrella, como si el resultado negativo de un domingo echara por tierra las preocupaciones honestas anteriores y aun los resultados positivos de otros partidos.

La competición está montada así, no cuentan más que los puntos que se ganan y los que estén aún por ganar. No se puede esperar el próximo partido para enmendar el error pasado. Si los puntos se perdieron, ya no se recuperan. Pero es verdad que el hombre que elige hacerse entrenador lo sabe y lo acepta. Dice que sí a esta forma de ser enjuiciado por los demás. Porque de él no depende inventarse otro sistema de valoración del rendimiento del trabajo. Para él y para todos los entrenadores sigue siendo válida la fórmula de los resultados y por consiguiente aceptamos todas sus consecuencias, entre las que destacan: la presión de la crítica, de los aficionados y de las directivas, que también ellos están en función de los resultados.

José María Martín

La talla, otra faceta del arte

Sin salir del "txoko" entre nosotros tenemos grandes profesionales de la talla. Uno de ellos es Javier Ibáñez que brevemente nos comenta sus inicios y andaduras.

Mi afición a la talla empezó trabajando en un taller de matrices con Antonio Lamy, en Berneño, a cual tengo mucho que agradecer por lo que me enseñó, tanto en la vida profesional como humana, pero fue en Vitoria, trabajando en una fábrica de estampaciones, en la que hacían culatas de escopetas talladas cuando me propuse que en vez

de hacer en matriz se podía realizar en relieve. Así hice un dibujo de un escudo heráldico y lo hice en latón, por ser uno de los metales que más conocía, la esperanza fue bastante buena, por lo que me animé a seguir haciendo tallas en madera y bronce por "hobby" para casa.

Al ver gente conocida las tallas que había hecho empezaron a pedirme que hiciera por encargo, lo hacía en mis ratos libres.

Mis tallas normalmente son para particulares. También tuve el año pasado bastantes encargos, entre ellos uno del grupo de bailes "Aurtxaka", para ob-

sequio al grupo de baile polaco "Dabrowiacy", otro para un particular de Lisboa, éste realizado en bronce, pero la mayoría de mis tallas están en Navarra.

He puesto varias exposiciones en Beasain, en varios comercios que amablemente me han cedido, ya que Beasain no dispone de una sala para exponer, también los he expuesto en varios centros culturales de Pamplona, ya que la zona cuenta con mucha afición a la talla, también estuve invitado a la feria anual que se celebra en esa capital, donde se reúnen todos los que realizan trabajos manuales.

El material con el que trabajo normalmente es castaño, roble, nogal, haya y madera de Guinea, pero como son por encargo el cliente es quien elige el material. Mis proyectos son seguir haciendo escudos heráldicos y kutxas pequeñas para decorar que tengo encargados.

También estoy tratando de familiarizarme con el mármol, pues es un material que me gusta para cualquier trabajo. También tengo en proyecto realizar la fachada de la Universidad de Oñate que tiene gran valor artístico.



J. Aguirre
CONFECION

Avda. de Navarra, 25

BEASAIN

POLIKIROLDEGIAN MARTXAN

EL POLIDEPORTIVO EN MARCHA

Tras superar las dificultades que normalmente conllevan obras de la envergadura del Polideportivo, y de las que tampoco ha podido sustraerse el nuestro, ya lo tenemos con las puertas abiertas ofreciendo el servicio para el que fue concebido.

Aunque las instalaciones son ya conocidas por la mayoría, vamos a permitirnos recordar las principales dependencias de que consta. Que son:

- Frontón de 38 metros.
- Frontón para calentamiento, de 7 mts.
- Pabellón de 45x27,5 (baloncesto, balonmano, etc.)
- Piscina de 25x8.
- Tres salas de squash.
- Sala de puesta a punto.
- Gimnasio.

La línea a seguir por el Polideportivo Municipal ANTZIZAR, respecto a sus actividades se basará en los siguientes puntos:

- a) Educación Física Escolar.
- b) Escuela Deportiva Municipal.
- c) Deportes federados.
- d) Actividades de Abonados y Público.

Todo ello dentro del horario de la instalación, que es:

- LABORABLES: 9 a 22 horas.
- DOMINGOS Y FESTIVOS: 9 a 13 horas.

- a) Educación Física Escolar:

Actualmente 1.150 niños practican la Educación Física Escolar en el Polideportivo, durante el curso escolar.

- b) Escuela Deportiva Municipal:
En el momento presente están en mar-

Polikiroldegiaren neurriak dituzten obrek normalean berekin izan ohi dituzten zailtasunak gainditu ondoren, eta gurea ere ezin izan da hauetatik libratu, jadarik ateak irekita daukagu, pentsatua izan zen zerbitzua eskainiz.

Instalazioak honez gero gehienontzat ezagunak izango diren arren, dauzkan atal nagusiak berriro gogoratuko ditugu. Honako hauek dira:

- 38 mko. Frontoia.
- 7 mko. Berotze-frontoia.
- 45x27,5 mko. Pabiloia (saskibalo, eskubalo, etab.)
- 25x8 mko. Igerilekua.
- 3 Squash-areto.
- Berotze-aretoa.
- Gimnasioa.

ANTZIZAR Udal-Polikiroldegiak bere ihardueretan jarraituko duen bidea, ondorengo puntuotan oinarrituko da:

- a) Eskolumeen Hezkuntza Fisikoa.
- b) Udaleko Kirol Eskola.
- d) Kirol Federatuak.
- e) Abonatuen eta Publikoaren Iharduerak.

Guztia ere, instalazioek duten ordutegiaren barruan. Ordutegia honako hau da:

- LANEGUNETAN: 9etatik 22etara.
- IGANDE ETA JAIEGUNETAN: 9etatik 13etara.

- a) Eskolumeen Hezkuntza Fisikoa:

Gaur egun 1.150 umek praktikatzen dute Eskola bidezko Hezkuntza Fisikoa Polikiroldegian, eskolako ikasturtean zehar.

- b) Udaleko Kirol Eskola:

cha las Escuelas Deportivas de balonmano, baloncesto, natación y pelota. Estas actividades están dirigidas por monitores de los equipos federados del pueblo y ha sido tal la acogida que han tenido que los monitores se han visto desbordados por la cantidad de jóvenes inscriptos.

c) Deporte Federado:

Los equipos federados de Beasain en las distintas modalidades deportivas, disponen de las instalaciones para los entrenamientos y competiciones oficiales.

d) Actividades de los abonados y público:

Los abonados y público en general pueden disponer de las instalaciones tras la petición de horario, y apuntarse a las actividades programadas que están en marcha como son: natación infantil y para adultos, gimnasia de mantenimiento, aerobio, bailes regionales, gimnasia para embarazadas, judo, yoga, kempo, pelota, baloncesto y balonmano.

También es para mencionar que los jubilados disponen de su gimnasia para la tercera edad con buena aceptación.

En el momento actual, a los pocos meses de su puesta en marcha, la utilización de las instalaciones la consideramos muy aceptable y marca una línea ascendente que permite abrigar esperanzas a corto plazo de una aceptación popular importante.

COMISION DE CULTURA Y DEPORTES
DEL AYUNTAMIENTO

Une honetan, eskubaloi, saskibaloi, igeriketa eta pilota Kiroletako Eskolak daude martxan. Iharduera hauek, herriko ekipo federatuen monitoreek zuzenduta daude eta izan duten harrerarekin, monitoreak zeharo gaituta daude, gazte-kopuru izugarriak eman du izena eta.

d) Kirol Federatuak:

Beasaingo Kirol mota desberdinetako ekipo federatuek, jadarik badituzte instalazioak, bai entrenamenduetarako eta baita lehiaketa ofizialetarako ere.



e) Abonatuen eta Publikoaren Iharduerak:

Abonatuek eta publikoak orokorriki, instalazioak beren esku izan ditzakete orduak eskatu eta dagoeneko martxan dauden iharduera programatuetarako izena emanaz, hala nola: ume eta helduentzako igeriketa, mantentze-

-gimnasia, aerobio-a, euskal dantzak, haurdunaldirako gimnasia, judo, yoga, kenpo, pilota, saskibaloia eta eskubaloia.

Aipagarria da baita ere, erretiratuek beren hirugarren adinerako gimnasia badutela eta izugarri onartua dela gainera.

Une honetan, martxan jarri eta hila-bete gutxitara, instalazioen erabilpena oso onargarritzat ematen dugu eta gorantz doan lerroa markatzen duelarik, epe laburrean eskuhartze herriko garrantzitsua izango denaren itxaropena sortzen du.

UDALEKO KULTUR ETA KIROL
BATZORDEA

ESTUDIO J-2 ARGAZKI

Nuestra imaginación es fantasía

La fantasía es un arte

y el arte es calidad

Ven y verás

Asociación Cultural JESUS LARRAÑAGA

Un año más se nos brinda la oportunidad de escribir unas líneas en la revista «Beasain Festivo», y aprovechándonos de ello, os queremos exponer algunas de nuestras preocupaciones. Siguiendo en la línea de artículos anteriores, sería interesante el que estudiáramos conjuntamente entre todas las sociedades, la forma de participar y hacer participar más activamente a nuestras sociedades en todo el entramado socio cultural en el que estamos inmersos.

Sin tratar de ocupar terrenos que no nos corresponden, sí, sin embargo, preocuparnos algo más de todos aquellos aspectos sociales, culturales, políticos, que determinan en definitiva nuestra forma de vida dentro de la sociedad. Bien sea a través de charlas puntuales, debates, mesas redondas, etc... con lo que cumpliríamos dos objetivos: uno, el de influenciar en la propia educación de nuestros socios y otro, participar en la medida de lo posible en las decisiones colectivas que atañen a todo un pueblo.

Y esto lo podríamos empezar con aquellos temas que en estos momentos más nos atañen como individuos y que formamos parte de un colectivo. Nos estamos refiriendo fundamentalmente a temas como el de la situación que hoy atrave-

samos los trabajadores de la CAF, a temas como el de la salida de España de la OTAN, a la situación de la educación de nuestros hijos, ikastola-escuela pública, al tema de la juventud, al tema del ocio, al tema del aborto, el paro, etc... que en definitiva, junto con otro montón de temas pendientes, son los que a corto y a largo plazo definen nuestro modo de pensar y de ser. Por ello, os proponemos el estudiar conjuntamente en unas reuniones que podríamos organizar a corto plazo, todos estos temas, es decir, el estudiar la función que las sociedades, aparte de lo que ya es tradicional en las mismas, podríamos hacer para llevar adelante esos objetivos anteriormente expuestos.

Y sin más, manifestaros que estamos abiertos a todo tipo de iniciativas que nos podáis proponer en la medida de nuestras posibilidades y saludar deseando unas felices fiestas a todos los ciudadanos de Beasain.

FESTA ON BATZUEK IGARO DITZAZUE.

Asociación Cultural Jesús Larrañaga

Jesus Larrañaga Kultur Elkartea

«La Boutique del cuarto de baño»

STROS. ERAIKI S. L.

Trabajos en fontanería

Gran exposición en artículos sanitarios

Fútbol y Balonmano en Beasain

Como en años anteriores, nos asomamos a esta gran revista anual del BEASAIN FESTIVO para comentar lo que ha dado de sí el balompié en los tres equipos de la S. D. Beasain.

En cuanto a la marcha del primer equipo diremos que a falta de tres jornadas, ya podemos cantar el ¡alirón!

Desde luego que los aficionados vago-neros estamos de enhorabuena por la gran campaña que ha realizado a lo largo de toda la liga pues, como hemos apuntado, nos encontramos a falta de tres jornadas sin conocer la derrota y esto no deja de ser todo un record para nuestro histórico club en toda su historia tan dilatada, porque, como ya hemos comentado varias veces, el Beasain es el club más antiguo de Guipúzcoa.

Esta temporada 1984-85, se puede decir sin temor a equivocarnos que es la más brillante en cuanto al fútbol desarrollado por nuestro equipo ya que está reconocido por todos los aficionados por donde han jugado, diciendo que ha sido el mejor equipo que ha pasado por sus terrenos de juego. Pues por el hecho de ser el líder, indiscutible, en todos los campos que se han visitado fueron declarados como día del club, como así lo manifestaba el presidente del Antiguo que, con ocasión del encuentro disputado entre ambos, se habían recaudado 27.000 pesetas, todo un record para este club. Y por supuesto, en todos los terrenos.

La prueba más evidente es que, debido a esta sensacional campaña realizada por nuestros representantes, flamantes «campeones», hemos podido comprobar que aficionados que se habían olvidado de que en Beasain existía un equipo de fútbol, han vuelto a encontrar dónde está el campo de Loinaz, y no solamente Loinaz, sino que han seguido al equipo a muchos de los campos de la provincia para animar a sus colores con un entusiasmo sin límites y esto, sin ningún lugar a dudas, ha reportado un gran estímulo para nuestros jugadores y directivos que están encantadísimos con el comportamiento de toda la afición beasaindarra que, en estos momentos, ya se está festejando el clamoroso éxito del club blanquiazul por todo lo alto, que ya lo único que se pide es que finalicen la competición imbatidos, cosa que creemos y deseamos que lo van a conseguir, pues los encuentros que fal-

tan son en casa con el Kilimón y Soralu- ce y fuera de Loinaz frente al Danak.

Desde luego, bien se lo merecen tanto la junta directiva como su preparador Joshe Maria Martín (Nikasio), y que aparte de reconocerle como un gran preparador, los mismos jugadores le tienen considerado como un padre ya que con su ejemplo, ha formado más que un equipo, una cuadrilla de muy buenos amigos ya que siempre están de acuerdo con sus decisiones para compartir con ellos todas las alegrías y los sacrificios que esto requiere, así que esta armonía hace que todo marche sobre ruedas.



S. D. BEASAIN, Campeón absoluto de Primera Regional

La labor de la junta directiva yo creo que todos la conocemos porque es fácil de analizar ya que en ningún momento escatiman ni tiempo ni trabajo en pos del club, pues lo mismo se entregan a las labores de la siega del terreno, pasar el rodillo y ponerse al frente del bar, así como a la venta de boletos para los sorteos de los jamones en cada uno de los encuentros que se disputan en Loinaz, y todo esto hay que valorarlo, todos estos sacrificios puestos por cada uno de los dirigentes, es el producto de regir los destinos de un club modesto como es el beasaindarra.

Esta junta directiva la componen los siguientes miembros. Como presidente, don Miguel Goitia; vicepresidente, don Venancio Iraola; secretario, don José María Martínez; tesorero, don Ramón Marquinez; vocales, los señores Roberto Valdivielso, An-

tonio del Río, Julián Mera, Juan J. Lizarralde, Luis J. Cuadrado, Fermín Urrutia, Gregorio Cano, Silvestre Salsamendi, L. Monreal, M. Dorronsoro, Agustín Azcona y Miguel Angel Igarzábal, Capellán del Club, don Francisco Mitxelena.

La plantilla del primer equipo la componen los jugadores siguientes: Agustín, Bolinaga y Sánchez como porteros; defensas: Arrieta, Nekola, Aiestaran, Fernando y Echeverría; medio campo, Arraiza, Cortes, Galván, Lasa, Joserra, Urretabizkaia y Elósegui; delanteros, Eizmendi, Turrientes, Ropeto, Díaz de Alda, Galarreta, Oyarzabal, Alberdi, Elorza, Cortaberria y Ache-ga.

La preparación de los equipos corre a cargo de los preparadores siguientes: del primer equipo, como es sabido, Joshe Maria Martín (Nikasio), del juvenil, don Gregorio Cano, ayudado por Silvestre Salsamendi y, por último, los infantiles por L. Monreal y M. Dorronsoro.

También queremos resaltar la labor de estos dos conjuntos que muy bien se les podría llamar equipos nodrizas, ya que es la esperanza de los responsables del club para poder ir surtiéndose paulatinamente de estos dos conjuntos, pues esta temporada estos dos conjuntos están realizando una gran campaña, ya que los juveniles ocuparán una quinta plaza en la clasificación final de la liga, pues ya hacía unos años que llevábamos padeciendo el temor del descenso a segunda juvenil, pero en ésta que acaba de finalizar no se ha pasado por este trance debido, como hemos apuntado, a la buena actuación del conjun-

to y que también podemos imputar este mérito a la buena preparación del mismo por don Gregorio Cano que de esta forma, queda bien acreditada su buena mano para dirigir a equipos de fútbol no solamente a nivel juvenil, sino también a nivel regional.

Y por último, nos quedan los infantiles que, como en campañas anteriores, han tenido una destacada actuación consiguiendo con ello la clasificación para disputar el torneo de campeones de los distintos grupos, así que estamos de enhorabuena todos los aficionados vagoneros por la gran temporada 1984-85 que han realizado nuestros representantes futbolísticos blanquiazules. Por todo ello, nuestra más cordial enhorabuena para todos, porque esperamos que el ascenso será muy difícil que se escape, y con el poder codearnos la próxima temporada con equipos de la preferente como son los eternos rivales de Ordizia.

¡Aupa el Beasain!

Nota de la Redacción.- El Equipo de la S. D. Beasain, se proclamó Campeón absoluto de Primera Regional el día 5 de Mayo ante el C. D. San Ignacio de Vitoria, imbatido en toda la Temporada y partidos de la Final Interprovincial. Ascendiendo a Preferente.



El Capitán Nekola, recibe el Trofeo de CAMPEONES de manos del Sr. Arzak, Presidente de la Federación Guipuzcoana

BALONMANO

Aquí las cosas no han ido como en el fútbol ya que podemos decir que esta temporada ha sido una de las más aciagas por las que ha pasado el balonmano beasaindarra en cuanto se refiere al primer equipo de C.A.F. en la primera regional, ya que el resto de los equipos representativos vagoneros, como son el de tercera categoría y juveniles, han realizado una de las mejores campañas que recordamos, al menos han obtenido unas buenas clasificaciones.

Pues bien, esta campaña, como ya hemos apuntado, no ha sido lo que todos esperábamos ya que a principio de temporada se pensó hasta en poder disputar la fase de ascenso porque visto el plantel de jugadores con que se contaba era para estar convencidos de que así sería, pero a medida de que la competición avanzaba se llegó a pensar en lo peor, que era el descenso de categoría y que muy al final se ha podido salvar.

Bien es verdad que las lesiones por un lado se cebaron con el equipo, y con ellas principalmente ese declive del conjunto que tuvo que echar mano del conjunto de tercera para tratar de cubrir las bajas por lesiones de los Alonso, Mikel Aierbe, Latasa, Paris, Mendía y, por último, la descalificación de Antón Rebollar en una parcialísima actuación del colegiado señor De la Cava que, a esta mala actuación de este señor, tendríamos que añadir algunos más que han tratado de hundir al equipo con sus actuaciones.

Como puede observarse, estos elementos citados hay que considerarlos como imprescindibles dentro del equipo, no para su mantenimiento en la categoría sino que para pensar en empresas mayores como era el ascenso y menos mal que como hemos anotado, muy a última hora se pudo salvar la categoría con la incorporación en los cinco últimos encuentros de Alonso y Latasa que volvieron la confianza tanto a sus compañeros como a los dirigentes del club ganándolos todos y con ello la salvación final.

Creo que lo que me atrevo a decir sin ningún temor, es que el balonmano en la provincia está atravesando por unos momentos que pudiéramos calificar de arbitraria, ya que se están cometiendo muchas injusticias que pueden desembocar a la larga en muy malas consecuencias para el balonmano provincial.

Por lo que consideramos que de esta forma no se puede llegar muy lejos ya que no bastan los desvelos y sacrificios que hoy cuesta el mantenimiento del deporte por su coste por un lado y los sacrificios por otro, para no ser reconocido por los que hoy rigen los destinos del balonmano provincial donde hay que apoyarlo mucho más, tanto económica como técnicamente, pues de lo contrario creemos que las cosas no van a llegar muy lejos y, la verdad es que es lamentable, ya que después de llegar a donde se ha llegado para temer por un desenlace no muy lejano.

La plantilla del primer equipo está compuesta por los jugadores siguientes: porteros: Múgica, Ibáñez y Julio; como juga-

dores de campo Mikel Aierbe, Alberto Aierbe, Álvarez, Alonso, Bidarte, Mendía, Paris, Rebollar, Latasa, Miret, China II, Jorge Ruiz y Alberto Ruiz.

Como dirigentes y técnicos son los siguientes: presidente, don Gil de San Vicente; vicepresidente, don M. Menéndez; secretario, don Juan Miguel Soto; Tesorero, don José María González; vocales los señores R. Paris, Juan C. Paris, Juan C. Carro. Si queda alguno por nombrar, que perdone la omisión. Ya en el cuadro técnico, son los siguientes: del primer equipo don Gerardo Feijoo; del equipo de tercera, don Tomás Zurutuza y del conjunto juvenil los señores don José A. Iruretagoyena y don Javier Gómez.

En cuanto a las actuaciones de los equipos de tercera y juvenil, diremos que podemos considerarlas de muy aceptables, pues los terceros han conseguido la mejor clasificación de cuantas temporadas han participado y este mérito podemos anotárselo, en su mayor parte a su preparador Tomás Zurutuza que con su experiencia ha conseguido dar otro ritmo al equipo.

También el conjunto juvenil ha tenido una de las mejores clasificaciones de hace años, y aquí como en el caso anterior diremos que sus artífices han sido China I particularmente, y Javier Gómez. Por todo ello, no nos queda más que felicitar a todos los jugadores y preparadores de los tres equipos, así como a los directivos y al cuadro técnico.



Sociedad Ajedrecista «ALFIL»

25 AÑOS DE AJEDREZ EN BEASAIN

Un año más para el Beasain Festivo y veinticinco son los que han transcurrido desde que nuestros antecesores dieron apertura a esta sociedad, la cual fue bendecida por el capellán de la portería don Jesús Dorronsoro juntamente con el párroco de Beasain, don Segundo Dorronsoro, bautizándola con el nombre de SOCIEDAD AJEDRECISTA ALFIL.

Como el mismo nombre lo dice fue creada con el fin de respaldar y dar apoyo al ajedrez, considerado este juego como si fuera el cerebro y nosotros los miembros de un cuerpo a quien todos tenemos el deber de obedecer, por así decirlo, y luchar para que este deporte siga adelante.

Puesto que de aniversario se refiere vamos a puntualizar en breve los acontecimientos que en este día tuvieron lugar. El día 8 de diciembre de 1984, a las 9 de la mañana, suenan los primeros cohetes y chupinazos que a cargo de don Antonio González "El Faena", rompen el silencio reinante en el muy ilustre barrio de la Portería. A continuación y como parte clave de esta Sociedad, tiene lugar en el local de la misma un torneo de ajedrez entre jugadores locales, organizado por el delegado don Jenaro Sánchez. A las 11,30, en la capilla del Santo Cristo de la C.A.F. tiene lugar la santa misa que, oficiada por el capellán don Jesús Dorronsoro, fue ofrecida por todos los socios difuntos. A dichos actos asistieron, aceptando nuestra invitación, el Alcalde-Presidente del Ilmo. Ayuntamiento de la villa, don José Antonio Imaz así como el delegado de Cultura y miembro de la Corporación, don Alfredo Goñi.

Acto seguido y antes del almuerzo, el señor Alcalde y su acompañante hacen un recorrido por los locales del barrio creando así un ambiente de fraternidad y armonía entre los vecinos del mismo, ya que son muy contadas las veces que un señor Alcalde hace acto de presencia para cualquier acontecimiento en este barrio

que, aunque la gente del centro no lo crea, los que aquí residimos también pertenecemos al pueblo y estamos muy orgullosos del barrio de la Portería.

Da comienzo un suculento almuerzo que, aderezado y sazonado por el famoso cocinero don Antonio González "El Faena", deleita el paladar de todos los comensales. A los postres, el señor Alcalde hace entrega al actual presidente don Juan Antonio Díaz Garmendia de una placa conmemorativa que a tal fecha se refiere, haciendo éste a su vez entrega de la misma como fundador y primer presidente al señor don Constantino Mate quien la recibió con mucha emoción y entusiasmo. Así mismo, y por parte del presidente de la Sociedad Cultural Betibizi, señor don Antonio Mateos Vicente, recibe otra placa como recuerdo de este XXV aniversario. También el señor Jiménez, socio de número y a su vez vocal de la Federación de Ajedrez, hace entrega de una placa-trofeo en nombre de su presidente.

Para completar este acto, el señor Ildfonso Bodego pronuncia unas palabras agradeciendo al sacerdote por el acto de la santa misa y dando la bienvenida al señor Alcalde y acompañante, así como también da la enhorabuena a los socios fundadores jubilados y las gracias a todos los socios que, aceptando nuestra invitación, dieron una respuesta favorable y masiva. Toma la palabra el señor Alcalde quien agradece nuestra invitación aceptando al mismo tiempo todo tipo de ayuda que esta Sociedad pueda aportar para el bien de todo el pueblo de Beasain y deseando para ésta un sinfín de aniversarios.

Continúa la fiesta con un ambiente de júbilo y alegría amenizada por el acordeonista señor Iturrioz, finalizando la misma con el esplendor que tal acontecimiento se merece.

ACTIVIDADES AJEDRECISTAS

Desde el cierre del anterior BEASAIN

FESTIVO, muchas y diversas han sido las actividades ajedrecistas realizadas por la Sociedad Alfil.

Resumiremos lo que fueron las fiestas 84 y que esta sociedad, como viene siendo habitual, organizó en el transcurso de las mismas.

El 2 de junio de 1984, TORNEO RELAMPAGO DE AJEDREZ individual libre para Guipúzcoa con la participación de diversas localidades.

El 3 de junio de 1984, se celebró el XIV Torneo Internacional "San Martín de Loinaz", en el cual contamos con participación de los equipos franceses Echiquier Mimizan y Echequier Bayonnais, además del Club Santa Ana de Tudela, Peña Mirandesa de Ajedrez, Arturo Pomar de Tolosa, Club San Andrés de Mondragón, Grupo Ajedrecista Vergarés, Fomento Cultural de Rentería y la Sociedad Ajedrecista Alfil (vencedor del torneo, Fomento Cultural de Rentería).

El 10 de junio de 1984, Torneo de Ajedrez Relámpago para juveniles locales en dos categorías (vencieron Alberto Martín e I. Caballero).

También hemos de reseñar la colaboración de los socios señores Latasa y Jiménez en la olimpiada escolar (ajedrez). Además del Torneo Escolar que organizado por la Federación y bajo la supervisión del señor Jiménez, se viene desarrollando los sábados por la tarde en los locales de la Sociedad.

El equipo de la Sociedad ha participado en los siguientes torneos: VIII Memorial Enrique Pineda de Tolosa, III Memorial Agustín Zamacona en Amorebieta, Torneo de la Virgen Blanca en Santoña, Torneo Virgen de Altamira en Miranda de Ebro y en el Campeonato de Guipúzcoa de segunda categoría en el cual conseguimos la permanencia.

Y por este año, nada más que deseamos a todos y en especial a la familia ajedrecista unas felices FIESTAS 85.

FONTANERÍA BAKARRIK

INSTALACIONES SANITARIAS EN GENERAL

José Antonio Múgica



Mikel Sarriegi Euskadiko Txapeldun!

Poz handiz entzun eta ikusi genuen komunikabideek joan zen udaberrian eman ziguten berria. Mikel Sarriegi Etxezarreta, Euskadiko Aurrekularietan Txapeldun gertatu zela alegia. Baina, nor dugu gazte hau? Beharbada, lerro hauek irakurri ondoren, hobeto jakingo duzue Mikel nor den. Hori da behintzat nire asmoa. 20 urte beteak izango ditu Jainkoa lagun, artikulua honek argia ikusterako. Maiz ikusi dugu Aurtzaka dantzataldeak azken urteotan zehar egin dituen saioetan, baina mutil lirain begiargi hau ez da noski dantzaria bakarrik...

—Zer egiten duk Mikel?

—Mendi-Injinerutza ikasten ari naiz Madrilen.

—Nolakoa duk gaur ikasle euskaldunak Madrilen duen bizitza? Zer giro duzue?

—Euskaldun ikasle dexente dago Madrilen. Gehienok, hemen ez dauden Unibertsitateko edo Eskola Teknikoetako Espezialitateak ikasten ari gara. Gainontzean ba... ez dakit... Madrilgo Euskal Etxera astero joaten naiz dantzak irakastera. Normalean, bakoitzak bere alorra lantzen du Euskal Etxean eta nik euskal dantzena.

—Eta ikasketak bukatzen dituanerako, nola ikusten duk etorkizuna?

—Ez nago oso enteratua. Mendi-Injineruak eta Albaiteroak direla urrirenak diote..., baina geroaren berri jakiterik ez dago. Beste ikasketa batzu egin beharra izango dugu beharbada, edo eta beste zerbaitetan egin beharko dugu lan..., batek daki! Euskaldunak oso gutxi gara hori ikasten ari garenon artean.

—Pasa gaitezen hire iraganera. Noiz eta nola hasi hintzen dantzan eta zer jarraipide izan duk?

—Lehen aldiz 8 urtetekin edo... herriko dantzari txikiekin atera nintzen Ikastolan nenbirela. Gero "Salleko Adiskideak" taldean egin nuen dantza. "Txistua ez zitzaion gustatu eta..., gero dantzari" —dio bere amak albotik. Mikelek farre egiten du eta solasean jarraitzen.

—Baina dantza jarraipenarekin egiten 10 bat urterekin hasi nintzen. Geroago Aurtzaka sortu zen bi taldek bat eginez. 1979an edo...

—Zer behar dik dantzari onak, liraintasuna, belarri ona, beste zerbait?

—Denetik pixkat esango nuke nik eta batez ere gogoia; belarri ona eta gorputz liraina baditu, hobe noski! Eta irakasle onak! Ni adibidez Raimundo gamaio eta Jexuxmari Garateri eskerrak eman beharrean nago, beste batzuren artean.

—Sari asko jaso al dituk?

—Ez, asko ez. Honetan berria naiz. 1977an Herriko Aurreku-Txapelketa irabazi nuen txikien mailan. 1983an 3. gelditu nintzen aurreku-Txapelketan Legazpiko jaietan. Uztailean berriz Gipuzkoako Aurreku-Txapelketa irabazi nuen Lasarten eta Pasaian 5. gelditu nintzen Euskadiko Aurreku-Txapelketan. 1984ean berriz Euskadikoa irabazi nuen Pasaian.

—Bai, baina, zer gertatu zuan 1983an?

—Zorte txarra izan nuen. Bi beasaingar ginen azkeneko saiorako klasifikatuak eta biok lehenengo bi dantzataleak izan ginen. Onena erdian izaten da. Artean hotz nengoen eta hankasartzeren bat ere egin nuen eta... Halere gustora, gazteena nintzen eta. 1984ean aldiz, 10 txartel banatu eta 11 izanik ni gabe gelditu nintzen. Orduan, azkeneko dantza-

tzeko esan zidaten. Lehenengo 9ek dantza egin zutenean, euria hasi zuen, baina lasaitu egin nintzen nonba't eta hara, irabazi!

—Aurrerantzean, zer? Jarraitzeko asmorik bai?

—Ahal dudana bai. Madrilen astean behingo saio hori eginez bederen. Ikastera doazen gehienak, Madrilgo euskaldunen seme-alaba gazteak dira.

—Eta, dantza unibertsalak edo balletekoak eta, zer?

—Hilabete edo ibili nintzen Beasainen balletean, baina denbora-faltarengatik utzi nuen. Madrilen ere, dantzataldeko Zuzendariak eragin nahi ninduen, baina dena ezin da egin eta...

—Nola ikusten duk euskal dantzen egoera Beasainen eta inguruan?

—Ni ez nago orain egunera eta agian gogo edo indar gutxiagorekin dagoela iruditzen zait, baina jendea badago eta zerbait aterako da. Goierri gauza gehiago egin liteke Lazkao. Ordizia etabarrekin. Entendimendu-falta dago nire ustez. Adibidez, ba Donostialdean bezala edo... jendea bildu eta... ez zulotik zulora noski.



—Dantzari izateaz gainera, euskaraz idazten ere trebea haiz hi. Nik dakidala behintzat, sariren batzu edo... irabaziak badituk. Ez al duk jarraitzen!

—Ezer gutxi. Lasallen Eskola-barruko batzu, Institutuko barnekoren bat narrazio laburrean edo... Gero Ituralderen omenezko idaz-lehiaketakoa, olerkia.

—Eta aurrerantzean zer?

—Asmoa bai, baina... denbora behar da eta denak batera ezin egin.

Hemen uzten dugu Mikel bere guraso eta seni-deekin. Argia, alaia, liraina, otzana eta asmoak dituen. Geroak lagun diezaiola bere talentu eta trebetasunik onenak Euskal Herriko kulturgintza jasotzeko erabiltzen. Nik horrela opa diot behintzat. Agur Mikel. Loinatz-jai onak igaro!

ANDONI SARRIEGI ESKISABEL

Recordando a un deportista Beasaindarra desde tierras asturianas.

Nos referimos al ex futbolista Javier Artabe, que por su amor al pueblo de Beasain, bien merece que le dediquemos unas líneas en la revista anual del «Beasain Festivo», editada por esa gran Sociedad Cultural como es la Beti-Bizi, enclavada en el barrio de la Portería.

Pues bien, creemos que a Javier Artabe se le conoce muy bien en el pueblo de Beasain, o por lo menos si habrán oído hablar de él, porque a su paso por los equipos en los que militó dejó una gran estela, tanto como jugador como de caballerosidad.

Futbolísticamente se inició en el Usurbe-Txiki, que fue su primer equipo, y donde a pesar de su corta edad, ya demostró su calidad de jugador, pasando posteriormente a las filas del Umore-Ona, para más tarde dar el salto al primer equipo del Beasain, juntamente con el malogrado Aitor Muruamendiaraz (q.e.p.d.) y Juan López.

Por sus buenas cualidades pasa a las filas del Oviedo, que por aquel entonces milita en la Primera División, donde juega como titular duran-



Javier Artabe

te un par de temporadas, hasta que le surge el infortunio, ya que sufre una grave lesión de rodilla, siendo intervenido quirúrgicamente, pero debido a esa gravedad no puede recuperarse y se ve obligado a abandonar el fútbol en plena juventud.

Por dichos motivos cambia de profesión y se establece en el mismo Oviedo, como barman, regentando en

su propiedad el Bar Deportivo en el mismo centro ovetense, que dadas sus cualidades supo granjearse las simpatías del pueblo astur, y por ello le fue mucho más fácil hacerse con el negocio y salir adelante en esta nueva faceta iniciada por el gran amigo de todos, como así se le conoce en todo Oviedo y sus alrededores.

Hombre jovial que tiene grandes recuerdos para su pueblo natal, Beasain, donde aprovecha cualquier ocasión para girar una visita y saludar a sus amigos, que son muchos. Pero desde Oviedo no puede por menos de recordar al gran Aristeo (q.e.p.d.), que a su paso por los distritos de la villa siempre le consideró como uno de los mejores maestros. Vaya por él una oración.

Por último quiero enviar mi más cordial saludo desde Oviedo, a todo el pueblo beasaindarra, así como desearles que pasen unas felices fiestas de 1985.

A.

PRAKA ETXOLA

Koloreko ta marka gustiak, eta galtza modako azkeneko ereduak.

Todas las marcas y colores además de los últimos modelos en la moda del pantalón.

Avd. Navarra, 7

Teléf. 88 04 55

B E A S A I N

San Martín, 8 - Teléf. 46 15 51

Bengoetxea, 4 - Teléf. 42 42 62

SAN SEBASTIAN

Renace el Baloncesto en la Villa

Después de alguna temporada en que parecía que estaba dormido, de nuevo está cogiendo gran auge el baloncesto y de ello tiene la culpa la gran campaña realizada por los equipos que nos representan y que defienden los colores de C.A.F. llevando antepuesto el nombre de Lizeo y Lasalle, siendo el primero femenino, nacido en esta ikastola y los otros masculinos.

Comenzaremos por los senior cuya plantilla está compuesta por los siguientes jugadores: M. López, L. Zamorano, F. Cano, G. Auzmendi, J. M. Alústiza, P. Rojo, J. Goya, G. Penacho, F. Esnaola, P. Mujika, J. Herrera, F. J. Rua, J. J. González, J. Arratibel, siendo los cuatro últimos junior, que participaron en el Campeonato de Guipúzcoa.

En este torneo han quedado CAMPEONES después de una sensacional campaña en la que solamente han perdido un partido, habiendo, por lógica, conseguido el poder disputar las eliminatorias de ascenso a tercera, que es en la categoría que por méritos propios deben estar por su solera y juego.

Un «chalo» por este gran equipo que está preparado por Jesús Mari Mateos y que ha llenado de satisfacción a sus muchos seguidores.

Seguimos con los junior, cuya plantilla está formada por los jugadores: I. Olano, J. Olano, J. Herrera, F. J. Rua, J. J. González, J. Arratibel, Alfageme y Lizarraga.

La misión de este equipo era de rodaje y a la vez poder contar con refuerzos para el senior y la verdad es que ha cumplido su misión y la próxima temporada será en la que se deban marcar cotas más altas y a fe que se conseguirán.

El equipo está preparado por Juan Miguel Zaldúa y dada su bisoñez han cosechado pocas victorias, pero han luchado y los frutos se verán en venideras temporadas en que contarán con nuevos jugadores del actual juvenil.

Y hablando del juvenil diremos que su campaña ha sido sensacional y que la plantilla está formada por: José Mari Garmendia, F. J. Hervas, R. Aldabe, F. Alvarez, F. Segovia, J. A. Olano, F. Razquin, J. M. Rodríguez, F. J. Dallo e Ina Hervas.

Han tenido una gran temporada al proclamarse campeones de Guipúzcoa tras fuerte lucha con el potente Aldapeta y ser por méritos propios el digno representante de nuestra provincia en

la fase de sector en la que esperamos lleguen muy lejos, estando el equipo preparado por J. M. Alústiza «Txomin» que se merecía este premio por su gran labor realizada al frente del mismo.

Y como cuarto equipo nos queda el juvenil femenino, equipo de chicas que tras varios años de no contar con ellas en torneos oficiales, han vuelto a la palestra para intentar emular a sus antecesoras que fueron varios años campeonas de Guipúzcoa con aquel recordado equipo que militó en segunda división nacional con gran éxito.

El equipo está formado por las siguientes jugadoras: Miren Sarriegui, Maribi Arina, Jaione Donazar, Josune Tellería, Maite Ibáñez, Maite Etxaniz, (flamante campeona de Euskadi y España de lanzamiento de peso), Marivi López, Lucía Casado, Elena Martín, Marijo Barandiarán e Idoia Sáez.

Buena campaña la que han realizado estas jóvenes jugadoras y aunque en la primera fase del campeonato pagaron su inexperiencia, después le co-

la que serán sin duda grandes aspirantes al título.

Después de analizar someramente la actuación de los cuatro equipos nos queda reseñar la gran campaña que se está realizando para la formación de jugadores, llevándose en ello la palma el Lizeo Alkartasuna que cuenta con seis equipos inscritos en torneos escolares y en cuyo centro se mueven unos 60 jugadores entre chicos y chicas bajo la batuta de E. Aramburu, el apoyo incondicional de Urrutia y la colaboración inestimable de los Garmendia, Segovia, Aldabe, Sarriegui, Donazar y Pili.

Igualmente se trabaja la base en el colegio San José (las monjas), Burumendi y Lasalle.

Y para terminar, elogiar también como se merece la labor más oscura de los burocráticos E. López, Josean Erausquin, J. A. Saiz e Iñaki de las Heras, no dudando por todo ello en asegurar que el baloncesto seguirá en ascenso y con el porvenir asegurado, todo ello



Equipo Lizeo-CAF femenino

gieron el pulso a la categoría (todas son de primer año) y se convirtieron en el equipo a batir consiguiendo un meritorio tercer puesto y dejando muy contentos a sus muchos seguidores por el gran juego realizado y los fulgurantes contraataques de sus aleros Sarriegui y Arina.

El equipo está preparado por E. Aramburu y del mismo se esperan grandes éxitos la próxima campaña en

gracias a unos amantes de este instructivo deporte y a la colaboración inestimable de C.A.F.

Enhorabuena, pues, a los campeones y a todas las personas que mueven este bonito deporte en la villa que, sin ninguna duda, el pueblo lo agradecerá.

Enrique



Loinatz Txirrindulari Elkartea

Si el pasado año en esta revista beasaindarra nuestra última palabra era "gracias", este año las mismas deben de ser reiteradas, puesto que los hombres que componemos esta Sociedad no podíamos imaginar que, vosotros beasaindarras, os volcárais de la manera que lo habéis hecho con motivo de la XXV Vuelta Ciclista al País Vasco, cuyo final apoteósico tuvo lugar el pasado 5 de abril en nuestro txoko. El espectáculo nos ha dado más ánimo si cabe para continuar con esta labor txirrindulari que día a día hacemos entre todos. Gracias otra vez.



Pello Ruiz Cabestani, Ganador de la XXV Vuelta al País Vasco

Hemos tenido este año la suerte de que un chaval rodado por nuestras carreteras ganara la presente edición de la Vuelta: Peio Ruiz Cabestany, un hombre que aprendió en carreras de categorías inferiores a ser un campeón. Hoy, en todas las categorías y especialidades contamos con cientos de ilusionados muchachos que, ¿quién sabe?, si no pueden depararnos agradables sorpresas.

Para ellos y para vosotros aficionados que nunca faltásteis a la cita con el ciclismo, la Sociedad Ciclista Loinaz os tiene preparado un calendario que intentamos sea superior cada año:

Día 24 de marzo: IV Prueba Usurbe, para corredores cadetes.

Día 19 de mayo: LVIII Prueba Loinaz, para aficionados de 1.^a y 2.^a

Día 25 de mayo: XXXVI Prueba S. C. Loinaz, para aficionados de 2.^a

Día 7 de julio: VI Prueba Beasain, para juveniles.

De esta forma volveremos a disfrutar en Beasain de la visión de la serpiente multicolor, su belleza, su estética, su bullicio... Y volverán a sonar las palmas para animar a esos jóvenes que con sólo su bicicleta y sus ganas protagonizarán las más bellas gestas de un deporte: el ciclismo.

Deporte que, por otro lado, se halla en alza constante. Y nosotros, aficionados a él, no podemos permanecer al margen. Por ello esta Sociedad y con ayuda de la firma de Montajes Eléctricos ELEKTRA, S.A., está colaborando a engrandecerlo en dos categorías, las más importantes, las de base. Cadetes y juveniles pasean por todo Euskadi el nombre de Beasain y de esta Sociedad, de lo cual estamos orgullosos.

No debemos olvidar tampoco el gran número de cicloturistas pertenecientes a la Sociedad Ciclista Loinaz, ni el gran número de carreras en las que el equipo de árbitros beasaindarras presta su ayuda. Una labor, pues, si no extensa sí intensa por el trabajo que conlleva y cuya única y muy grande satisfacción es ver aupado el deporte del pedal y un nombre entre todos, Beasain.

Sean Kelly no podía creerse el pasado año la terrible afición que aquí se demostró, no podía creerse este calor humano. Ruiz Cabestany se vio casi obligado a ganar tras comprobar cómo fue acogido en Beasain. Esperemos también que organizaciones deportivas "El Diario Vasco" se vea obligada a conceder el principio de la Vuelta Ciclista al País Vasco 1988, que ya ha sido solicitado.

En cualquier caso, nosotros, nuestra Sociedad, siempre se verá obligada con todos a ofrecerlos lo mejor de nuestro diario trabajo.

LA DIRECTIVA

El fútbol a partir del niño

Al niño hay que darle lo que es del niño, y desde el punto de vista futbolístico, una adecuada preparación de base que responda a las exigencias, tanto físicas, psíquicas, médicas, técnicas o metodológicas que le permitan realizarse como jugador de fútbol a su nivel. No pensando precisamente en que mañana puede ser un genial jugador. Si no teniendo en cuenta, lo repito una vez más, su presente. Ser niño reclama muchos esfuerzos de los mayores y no hay por qué brindárselos pensando en una rentabilidad a largo plazo, como si el niño de hoy nos compensara mañana económicamente hablando de todos los desvelos que hicimos por él hoy.

El niño no es un juguete ni un conejo de indias, es un ser que hay que ir adaptándolo a una preparación física que en cada momento de su vida deportiva exija tal preparación y condicionada a las aptitudes físicas de cada sujeto.

En este sentido tienen una importancia transcendental los entrenadores de estos niños, porque

el niño lo que tiene, como lo tenemos todos, no es más que el día de hoy, que es maravilloso, y es este día de hoy lo que hay que solucionarle, aunque este trabajo de hoy pudiera ser mañana un fruto estupendo de calidad futbolística.

Que nos preocupemos del niño por él mismo, no por la doble intención de que el niño me compense mañana. Bien está la cantera, el recurso bueno de un trabajo serio que necesariamente será beneficioso para el club. Pero sin condicionar la vida del niño, sin robotizarle, sin quitarle la alegría del juego, sin enseñarle desde edades tempranas eso de la defensa a ultranza, sin prisa porque adquiera con paciencia todos los recursos de la técnica.

Magnífica tarea de los que se dedican al niño, pero de verdad.

José María Martín

Sala de fiestas

Discoteca



Desea unas felices fiestas a sus clientes y amigos

COMENTARIOS PELOTAZALES

Para iniciar este año el habitual repaso que a través de Beasain Festivo hacemos de la actividad pelotazale, hay que comenzar diciendo que, por fin, después de muchos años, ya disponemos de nuestro frontón. Verdad es que su ubicación no es la que era y que la disponibilidad para su uso y disfrute tiene las limitaciones propias de un recinto cubierto y cerrado, como son los horarios reservados y

lota tenemos las puertas abiertas a todo aquel que siendo éste su deporte, quiera hacerse pelotari y hacemos una llamada a los expelotaris que deseen colaborar en la enseñanza y demás.

En cuanto a actividad pelotazale la temporada 84-85 nos ofrece los campeonatos que año tras año vienen siendo tradicionales en Beasain. El Campeonato de Paleta del

En la modalidad de pelota a mano el clásico torneo Loinaz, con pelotaris de todas las categorías de aficionados desde alevines hasta seniors, se está celebrando en el frontón del Polideportivo y como es habitual participan los mejores pelotaris de la comarca. En la categoría de seniors están jugando pelotaris de la talla de Erostarbe I, que forma pareja con Gabilondo, Auzmendi - Galarraga, Etxaniz - Alvarez, etc. Las finales como es costumbre, se celebrarán en fiestas.

A nivel local es de destacar también la participación de Ibon y Kepa Auzmendi en el torneo Gravn, representando a Gipuzkoa en la modalidad de paleta cuero, habiendo tenido una lucida actuación.

Nuestros pelotaris profesionales Peña y Mendia no han tenido fortuna este año en el campeonato manomanista de promesas, siendo eliminados a las primeras de cambio. No deben desmoralizarse ya que ambos son muy jóvenes y les queda un largo camino deportivo por recorrer.

Como es costumbre, cuando Beasain Festivo 85 vea la luz, es decir, en plenas fiestas, se celebrarán las finales de los campeonatos mencionados a los que queda invitado todo el pueblo.

Jesús M. Yarza Urkiola



el pago correspondiente, pero también hay que hacer constar que el disponer de frontón nos ha permitido el formar una escuela de pelota que ya está en marcha y que acoge a cerca de un centenar de jóvenes pelotaris que con el asesoramiento de varios monitores, han iniciado con ilusión una andadura de práctica y fomento de la pelota en nuestro pueblo. En esta escuela de pe-

Batzoki viene celebrándose este año en tres categorías. La de mayor rango llamada de categoría especial cuenta con la participación de las parejas más destacadas como son los Azkona-Abasolo, Fernández-Garmendia, Ibon y Kepa Auzmendi, etc. que nos ofrecen pelota de calidad. Toman parte también pelotaris en dos categorías inferiores.

Gozotegia

BENANZIO IRAOLA



Aitzgorri Mendizale Elkartea

EUSKAL HERRIKO MENDIETAN ZEHAR

Urteoro Beasaingo festetan argitaratu ohi den aldizkari honetan AITZGORRI Mendizale Elkartearantz ere tartetxo bat ba zegoela jakin arazi zigutenean, pozik hasi ginen lanean, gure ekintzen berri Beasaindarrak jakitea atsegingarri zaigu eta. Azken urteetan, gehienetan behintzat, Elkar-te honen hixtoriatzaz idatzi izan da; baina izenak berak dion bezala, mendizale elkar-te bat osatzen dugunez gero, gure ekintzarik nagusia, eta bakarra ez noski, mendia ezagutzea, mendia maitatzea, mendizaleak egitea da. Eta hori horrela izanik, urte guztian zehar neska-mutikoekin egin ohi ditugun hainbat ibilaldietariko bat kontatzera gatzokizue.

Ostiral gauetz diapositiba edo filmen erakusketa eskaini ohi dugu eta ondoren iganderako monitoreak antolaturiko ibilaldiaren berri eman. Urte guztiko ibilaldi eta ekintzen araua aurrez egina izan arren, eguraldiarena egiten oraindik ikasi ez dugunez gero, «gizonak asma, Jainkoan xeda» askotan egi gerta ohi da, eta aldaketak egin beharrean sarritan izaten gara.

Dena dela, Otzaurte - Irumugata - Olano menditik Arabako Ilarduiara ibilaldia izango zela jakin arazi genien gure gaztetxoek, eta «gure» diogu, ez direnik pentsatzen ez dugulako noski.

Bide horien berri zekienik gure elkar-tean ifioz ez zenez gero, hiru mendizale trebe, azterlari gisa, larunbatez joan ziren Ilarduiara, ibilaldia alderantziz egiteko asmo osoz. Iritxi eta bereala: «Hi, gazte, egunon, non zegok Olano mendia?» «Hor goian, noski» erantzun garbia, «ni mendira baino sarriagotan joaten naiz Gasteizera». Baina gazte hura baino mendizaleagoa zen beste gizaseme lerdin baten gidaritzapean jo zuten Olano mendiruntz, tapa-tapa bidean gora. Eta beraiek kezkatu: «Igangeko ibilaldian, gutxi gora behera ehun gaztetxoekin, ez ahal zaiguk nahiko arriskutsua gertatuko jaitsiera hau?». Dena dela, tontorreratu zirenean, Olanotik Ziordiara joatea erabaki zuten; Ilarduiaren ez bai zuten ikusi «Coca-Cola» izeneko errotulorik... eta tabernarik ere ez noski.

Horrela aurrez antolatu ohi ditugu gure mendi-bidaiek.

Iritxi da igandea. Ordualdaketa izan arren, gure gaztetxoak garaiz heldu ziren autobusera, beste batzuk bezala parrandarik egin gabe. Goizeko 8tan guztiok prest, erne, Joxe Mari txoper iaio eta trebearen gidaritzapean Otzaurtera joateko. Gosaria motxilan eta oinak arin, aurpegiak alai, jo genuen mendiruntz. Anarri hibai urtsua alde batetik eta bestetik, goian, seriozki, elurrez zuri-zuri, Aitzgorri zoragarria. «Nor dator hemen, mendian gora, dio zakurrak zaunkaka; ixo, zakurra, dio aitona, mendigoizaleak dira» abestia gogoratu zitzaion gaztetxoekin bati.

Izertan blai, Atsukaldian gaude. Gaztetxoek, eta oso gazte ez geranoi, gosea nagusitu zitzaigun. Belardian eseri, hortzak zorrotz eta gosaria atzaparretan. Hura entrama! Mutiko batek kezkatu: «Nere laguna ez dago hemen gurekin, non ote?». «Lasaitu, motel, ez duk urruneari izango eta». Eta han zegoen, pago-ipurdi batetan jarri-rik, lasai-lasai otartekoa janez. Bakardadea maite edo otartekoa edonork jango ote zion beldur? Ez genuen jakin.

Txabola babesean gosaria eta atsedenditxo ondoren, bidera berriro, goruntz arin indarberriturik. Pixta alde batetara utzi eta pagadi eder baten barnetik Euskalherriko hiru probintzia batzen diren mendi gailur batetan aurkitzen gara, eta hiru euskal probintzia besarkatzen direnez gero, hiru izen ezberdinetako mendi tontorra. Gipuzkoarrentzat, Irumugata. Nafarrentzat, Albarrain. Arabarrentzat, Ilarbaborri. 1.118 metrotako goiera. Ikuskizun zoragarria: Aralar, San Donato, Andimendi, Urbasa, Gorbea, Aratz eta Aitzgorri; guztiak hurbil, erraz eskuratzeko eran... eta bertara joateko?

Ernioruntz begirakada bat eta... eta gure Usurbe non ote dugu? Aipaturiko hauen ondoan mendikumea dirudi, baina gure herriaren zaintzaile bezala han ageri zen. Bere tontorrean, udaberriko ziza zirudien gurutze zuriak.

Orduak aurrera zijoaztenez, luzaro ezin egon; bazkaria ere ez oso hurbil, autobusean utzia genuenez gero, eta jarrai egin behar gure ibilaldia Olano aldera, mutikoetako batek putzu batetan hartutako igel bat gure maskota izanik. Zelai eder bate-tatik igaro eta 12,30etan 1.083 metrotako Olano haitzhaundira heldu ginen. Atzekaldean mendi tontor galantak, eta Arabako lautada zabala gure begien aurrean. Ikusgarria! Beste atsedenditxo bat eta, ahuntzaina bere ahuntzen ondoren doan gisan, monitoreak gaztetxoekin atzetik, jarrai ezinean mendian behera. Ilarduiako koba zuloa iritxi gara. Hibai ederra bertan eta bere ur garbietan freskatutxo bat hartu behar. Norbaitek ez zuan oinetakoak erantzitzeko astirik ere; gaztea izan...

Eta han zegoen Joxe Mari, autobuseko txoperra, leial eta zintzo, esandako orduan, gure mendigoizaleak, sail bikaina, Beasainera itzultzeko prest. Elkarri begira egon gabe, bapo bazkaldu, amak goizean goiz prestaturiko otartekoaz eta berriketa gutxi; horrelako ibil-saio baten ondoren, gosea ez baida txantxetako, eta gosaria oinetaraino joana!

Berriro autobusera sartu, norbaitek loalditxo ere bai, nekaturik egon, noski, gazte izan arren. Eta abesti, solasaldi eta abar ilunabarrean herriruntz jo genuen... baina autobusean. Egun zoragarri bat igaro, eta berriro Beasainera.

«Agur, gaztetxoek, atozte berriro ere ostiralean, diapositibak ikusi eta urrengo igandeko ibilaldiaren berri jakitera». «Agur eta gabon».



Sociedad de Caza y Pesca «AITZ-ZORROTZ»

UN PASADO Y UN FUTURO

Como la mayoría de nuestros lectores sabrán, el pasado día 21 de abril nuestra Sociedad celebró sus bodas de oro fundacionales, un hecho que nos debe llenar a todos de orgullo.

Aunque los orígenes de la Sociedad «Aitz-Zorrotz» quedan difuminados en el pasado, ya que parece datar su fundación del año 1928, por referencias aparecidas en diferentes escritos, no es éste un hecho constatado, sino más bien una especie de andares antes de su nacimiento histórico.

Decimos esto debido a que en los archivos que obran en nuestra Sociedad, el primer documento fechado en el que aparece constancia de estar plenamente constituida, es un libro de cuentas que data de abril de 1935, figurando por primera vez un extracto de cuentas con sus ingresos y sus pagos, así como la firma o visto bueno de una directiva.

Siendo éste el primer documento histórico del que tenemos constancia y no habiéndose celebrado con anterioridad por incertidumbre las bodas de oro, la actual directiva tomó la decisión basándose en estos hechos, de aplazar la comida anual que generalmente se celebraba en el mes de marzo y celebrar este acontecimiento dicho día del pasado mes de abril con la alegría y camaradería que nos caracteriza.

Por otra parte, no quisiéramos dejar pasar la oportunidad que nos brinda esta revista, para recordar a todos los socios que han pasado por esta sociedad y que con su esfuerzo y dedicación ha sido posible la celebración de este entrañable acto y muy especialmente a aquellos que nos dejaron y que no han podido estar presentes, siendo recordados por todos con cariño.

Si hasta ahora hemos estado hablando del pasado, lo que es cierto es que una Sociedad no puede subsistir sin futuro.

Siendo la nuestra una Sociedad de Cazadores y Pescadores «deportivos» en la que por desgracia el presente se presenta en transición entre unas leyes ancestrales y las tan esperadas nuevas leyes, tenemos puesta nuestra confianza, en que de la concordancia entre el departamento correspondiente del Gobierno Vasco y las Federaciones de Pesca y Caza de Euskadi nazcan unas leyes para el País Vasco que contenten a todos.

Somos conscientes que estas leyes deben prever: las reservas, las zonas ecológicas, las zonas de caza y pesca así como refugios naturales o parques. Es decir, todo aquello que deseamos todos los ciudadanos.

Sabemos de los destrozos de todas aquellas personas que amparándose en un mal utilizado nombre



de cazador o pescador, han y están realizando en la zona y agradeceríamos de la conciencia de los ciudadanos que realicen las denuncias oportunas o en su defecto, que hagan las denuncias en nuestras sociedades, ya que nosotros nos encargaremos de que todo el peso de la ley recaiga sobre estos «individuos», lacra de un deporte, ya que somos los primeros interesados en que esto no ocurra, no conocemos ningún aficionado, por ejemplo, al foot-ball que labre los terrenos de juego, por eso nuestro interés.

Mientras esto llega, nuestra Sociedad de cara al futuro y para la mejora y repoblación de la fauna, participa dentro de sus medios de la siguiente manera:

Repoblaciones de alevines de truchas en los ríos de la zona.

Repoblaciones de caza con las siguientes especies: faisán, perdiz, liebre, conejo y codorniz.

Estudios sobre el asentamiento de alguna de estas especies como autónomas en nuestra zona, con el fin de que dentro de algunos años podamos tener especies nacidas aquí y no repobladas.

Estudio de una zona local de reserva con el fin de poder desarrollar el punto anterior y su posible asentamiento en zonas de cultivo o zonas habituales de paseo de las personas, con el fin de que se pueda controlar este progreso.

Por otra parte, queremos desarrollar al máximo la participación de nuestros asociados en los diferentes campeonatos a celebrar, tanto de pesca como de caza, en sus diferentes modalidades aumentando el número de competiciones o actos sociales que, en ausencia de una zona rica en especies, nos permita practicar nuestros deportes sin detrimento de la fauna local.

Animamos desde estas líneas a nuestros asociados y simpatizantes a que apoyen a las sucesivas directivas y que podamos decir al celebrar nuestras bodas de diamante: no tenemos proyectos, tenemos futuro.

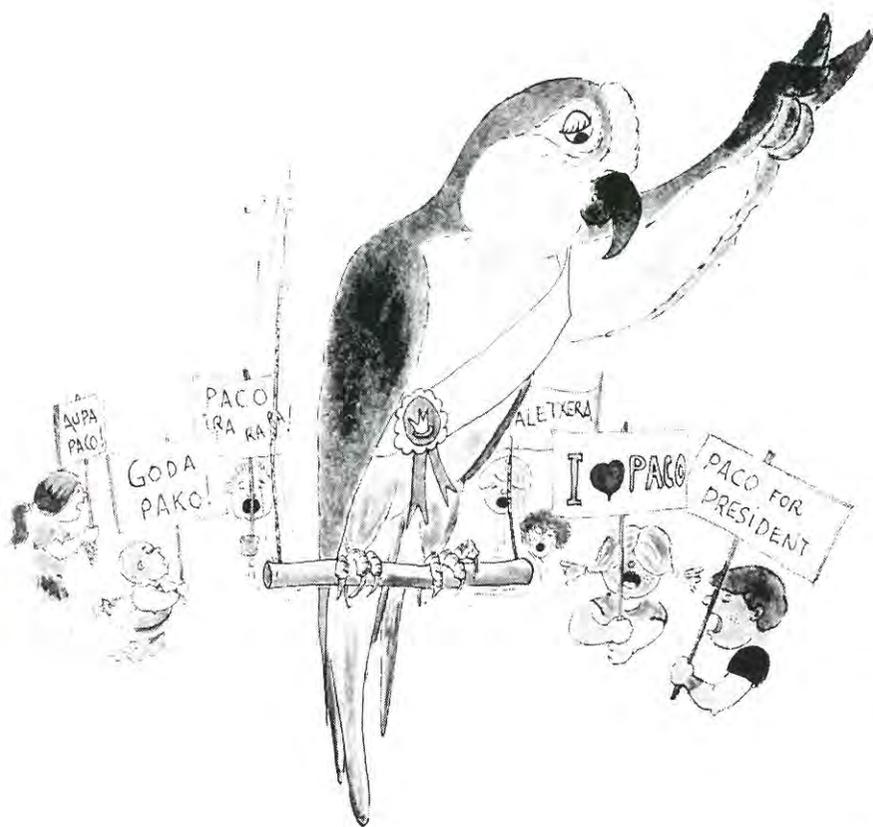
Aprovechamos estas líneas para desear a todos los beasaindarras y visitantes unas felices fiestas patronales.

La Junta Directiva

PACO, PACO

Aquella tarde había salido pronto a tomar el sol a mi esquinita y el día no tenía nada de especial, era como tantos otros.

En la cera de enfrente dos señoras se enseñaban sus pequeñuelos y hablaban de lo mal que habían dormido "esa" noche. Otras, en zapatillas, con paso presuroso, hacían ejercicio y, poco a poco, la calle se fue llenando de mamás que esperaban a sus hijos a la salida del colegio.



Mikel, el rubio de los "gusanitos" traía una pancarta enorme en la que ponía PAKO UDALETXERA. La golosa de ana gritaba mi nombre y llevaba un corazón rojo. También estaba Ander, el que aprovecha los domingos para sacarle la propina a sus abuelos y comprarse chucherías en la tienda de al lado, llegó a decir que yo debía ser el presidente. Pude ver a Ainara, que ya se sentía mayor y había abandonado la silla de paseo. Incluso Kike, el pequeño de la guardería, con el chupete colgando, se acercaba diciendo: "GODA PAKO, GODA PAKO". ¡Cuándo aprenderá a pronunciar la "r" este muchacho!

Entonces, el más parlanchín de todos, se acercó y largó su discurso:

"Porque nos parece bien y porque te queremos y aprovechando que hoy no tendremos "Barrio Sésamo" porque va a salir en la tele un señor de esos tan serios de corbata, y teniendo todos derecho a voz y voto, menos Kike que sólo vota ya que está aprendiendo a hablar, hemos decidido nombrarte el personaje más simpático del pueblo. Y por ello, te colocamos esta banda y, de ahora en adelante te daremos más pipas y cacahuetes, te perdonaremos cuando nos llames "feos", y no te molestaremos con los gritos de "¡Paco Paco!" cuando estés echando la siesta."

Aquel día que empezó siendo corriente se convirtió en algo muy especial para mí.

Dieron las cinco en el reloj del Ayuntamiento y el pueblo se quedó más silencioso y tranquilo que de costumbre. "Feo, feo... brurr, brurr...", nadie atendía a mis palabras, nadie.

Cuando más ensimismado estaba, empezaron a bajar de la plaza todos mis pequeños amigos. Los veía pasear frecuentemente, pero por separado, juntos nunca y hoy estaban aquí todos.

Paco

RECETAS CULINARIAS

MARMITAKO A LA BERMEANA

Por JOSE JUAN CASTILLO Jr.

Ingredientes:

- 1.000 gramos de bonito
- 1.000 gramos de patatas
- 500 gramos de tomate
- 200 gramos de pimientos morrones
- 6 pimientos choriceros verdes
- 2 cebollas
- 10 dientes de ajo
- 12 cucharadas de aceite
- 1 cucharada de harina rasa
- 1 cucharada de pimentón
- 6 rajas de pan muy delgaditas
- 1 guindilla verde picante



CONFECCION

Se pelan las patatas, limpian bien con agua corriente, se cortan en pedacitos de tamaño de un dado con un cuchillo o navaja y se ponen en una cazuela,

cubiertas de agua, para más tarde cocerlas. Se meten los pimientos morrones y choriceros al horno y una vez asados, se pelan y se cortan en tiritas. Se frien en una sartén dos cucharadas de aceite y un diente de ajo y, cuando se haya dorado éste, se agregan los pimientos para que se frian, lentamente, durante 20 minutos.

Se calientan 10 cucharadas de aceite, una tartera o sartén, y se ponen a freir las cebollas y ajos bien picados, lentamente al principio y más tarde rápidamente, revolviendo muy a menudo para que no se quemen. Cuando hayan adquirido un color dorado, se agrega la cucharada de harina, al punto, la del pimentón, se revuelve bien y a continuación el tomate pelado y sin pepitas muy picadito, hirviendo todo 5 minutos más. Se ponen a cocer las patatas y entretanto se quita la piel al bonito y se le van arrancando trocitos algo menores que el de las patatas, introduciendo el cuchillo y no cortando, sino arrancando los trozos que se irán sazonando con sal. Cuando estén casi cocidas las patatas se le agrega el bonito encima. Ojo no revolver las patatas y el bonito. A los 5 minutos se le añade todo el contenido de la tartera o la sartén más la guindilla cortada en trocitos y, para terminar, el pan cortarlo en rodajitas y que hierva 2 minutos.



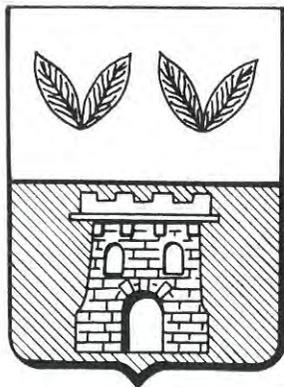
BETI-BIZI K. A. E.

Esta Sociedad felicita a todos los componentes de la S. D. Beasain y al equipo en particular por el éxito alcanzado en la presente temporada 1984-85.

AUPA TXAPELDUNES

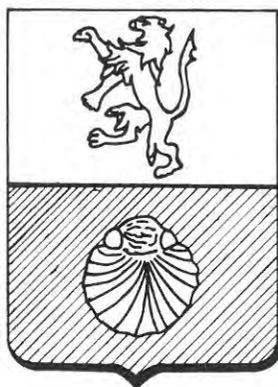
AUPA BEASAIN

HERALDICA



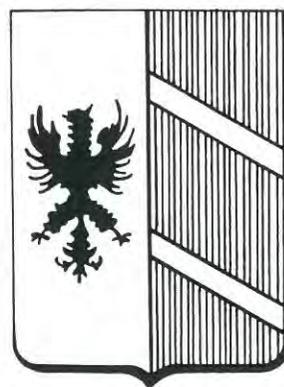
ERLOETA

1. En Beasain (Guipúzcoa).
2. Según L. M. variante de Erroeta (zarzal o jaral) de erro y sufijo local -eta.
3. En Beasain (Guipúzcoa), hacia el año 1650.
4. Cortado. 1.º En oro, cuatro paneles de sinople puestas en dos palos de a dos. 2.º En sinople, una torre de plata.



ERAUSKIN (Erausquin).

1. En Beasain (Guipúzcoa).
2. Derivado de Eraus o Erauz (helechal) con el sufijo -ki e -in.
3. En Beasain (Guipúzcoa), hacia el año 1750 a 1800.
4. Cortado: 1.º En oro un león rampante de gules. 2.º En azur, una venera de plata. En Guipúzcoa, Carrafa dice que lleva una leyenda en euskera que dice «Emen jaio da eta emen il», puesta con letras de oro sobre un volante de gules.



ZELAETA

1. En Beasain (Guipúzcoa).
2. Lugar de prados (zelai, prado, y con el sufijo local o plural -eta).
3. En Beasain, hacia el año 1700.
4. Partido: 1.º Aguila de sable. 2.º En azur, dos bandas de oro.



MUEBLES OYARBIDE

Muebles de hogar - Mobiliario de cocina y baño

Etxeko altzairuak - Sukaldeko eta Bainuko tresneria

Igarza-Etxea, 2 y Esteban Lasa, 4
Teléfono, 88 26 21

BEASAIN

Aurkibidea - Sumario

| Pág. | | Pág. | |
|------|---|------|--|
| 1 | Editorial | 48 | Proyecto de parque natural |
| 2 | Sucedió... | 50 | Guerra de la independencia y desamortización |
| 5 | La excavación de la presa de Yarza | 52 | Música empieza con B |
| 7 | Retazos históricos de Beasain | 53 | Campeonato de mus de los "raros" |
| 9 | Excavaciones en los túmulos de Trikuaitzi | 54 | Ñam ñam en Euskadi |
| 10 | Gaurko euskara-salbatzaileen jokabideak solatuz | 56 | Beasaingo "Aurtzaka" dantzataldeak |
| 12 | La guardería | 57 | La Cruz Roja y su obra |
| 13 | Vamos de excursión | 58 | A Eusebio Ibarbia |
| 15 | El desafío juvenil | 59 | Gazteen Asamblada |
| 17 | Chispazos | 60 | La Ertzaintza en Beasain |
| 19 | De Beasain a Aránzazu | 62 | Hizkuntz iraultzaren atarian? |
| 21 | Lo que pudo haber sido... y no fue | 64 | Arrano Kultur Elkarte |
| 22 | Relevo en la parroquia | 65 | La soledad del entrenador |
| 23 | Elurtea | 66 | La talla, otra faceta del arte |
| 24 | Sobre la supresión del paso a nivel | 67 | El polideportivo en marcha |
| 27 | I Concurso de Fotografía y Diapositiva B.F. | 69 | Asociación Cultural Jesús Larrañaga |
| 28 | Erroak galtzen | 70 | El fútbol y el balonmano |
| 29 | Nuestro urbanismo | 72 | 25 años de ajedrez en Beasain |
| 31 | Arlote Irratia | 73 | Mikel Sarriegi Euskadiko txapeldun |
| 33 | La casa de cultura... ¿para qué? | 74 | Recordando a un deportista beasaindarra |
| 35 | El vertido no es divertido | 75 | Renace el baloncesto en la villa |
| 36 | Loinaz'tar Martin Santuari jarriak | 76 | Sociedad Ciclista Loinaz |
| 37 | Curiosidades climatológicas | 77 | El fútbol a partir del niño |
| 38 | Dos aspectos de Beasain | 78 | Comentarios pelotazales |
| 39 | Sociedad Cultural Recreativa Beti-Bizi | 79 | Aitzgorri Mendizale Elkarte |
| 40 | Entrevista a Eduardo Lasheras | 80 | Sociedad Caza y Pesca Aitz-Zorrotz |
| 42 | Caricaturas | 81 | El loro |
| 44 | IV Concurso de Redacción B.F. | 82 | Recetas culinarias |
| 46 | El arte de fumar habanos | 83 | Heráldica |

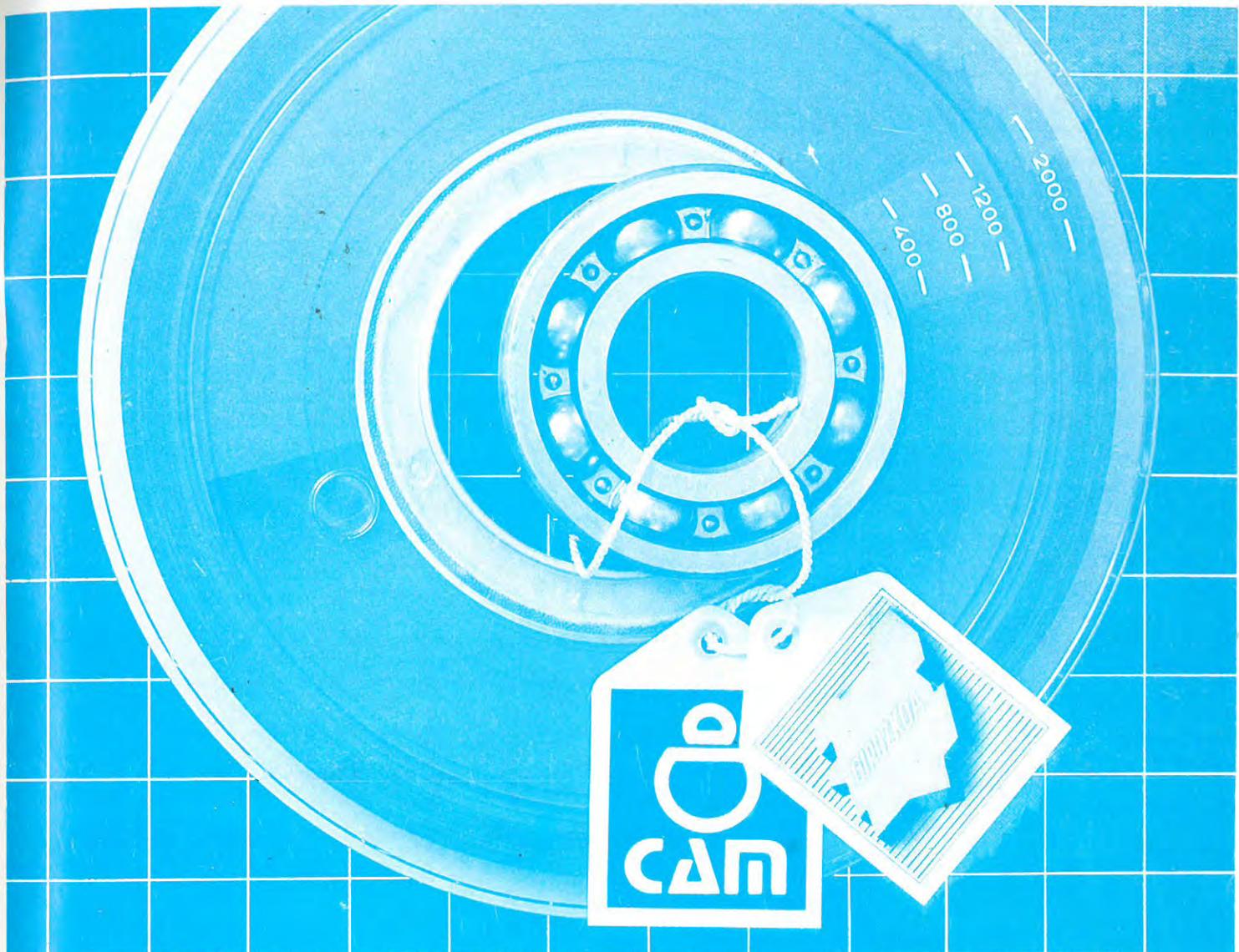
Eskerrekotasunak

Agradecimientos

La Sociedad Cultural Recreativa Beti-Bizi, como promotora de esta publicación, quiere agradecer a todos los que de alguna forma han colaborado en la confección de este número, entre los que destacamos a:

- Los que han escrito los artículos.
- Los que han cedido las fotografías.
- Los anunciantes.
- Las entidades que han apoyado económicamente, como la Excm. Diputación Foral, la Fundación José María Aristrain, Caja Laboral Popular,
- Y a ti, lector, que al comprarla y leerla, contribuyes definitivamente a ello.

S.C.R. BETI-BIZI



Ehun baino urte gehiago Gipuzkoar Enpresaren zerbitzuan

Más de Cien años al servicio de la Empresa Guipúzcoana

Solicite nuestro Catálogo de Productos y Servicios.
Eska ezazu gure Ekoizkin eta Zerbitzuen Katalogoa.

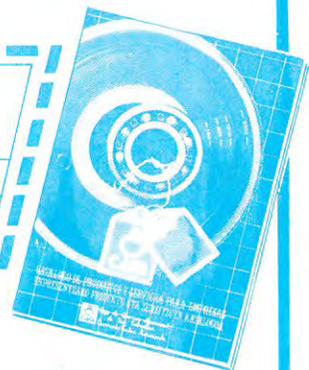
Nombre - Izena _____

Empresa - Enpresa _____

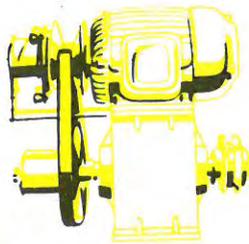
Dirección - Helbidea _____



Caja de Ahorros Municipal
Aurrerki Kutxa Municipal



MOTO-VARIADOR



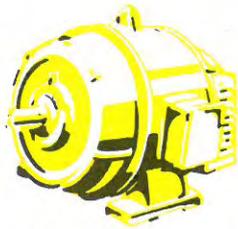
MOTOR C. E. I. - P-33



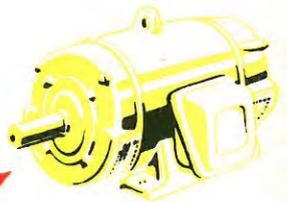
EMBRAGUE ELECTROMAGNETICO



MOTOR C/ CONTINUA

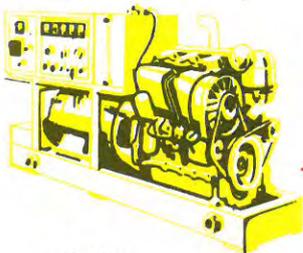


MOTOR C. E. I. - P-2

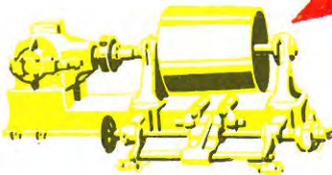


Jordar

GRUPO ELECTROGENO



GRUPO ATAQUE PARA MAQUINA DE PAPEL



ALTERNADOR AUTORREGULADO

GRUPO CONVERTIDOR



BOMBAS SUMERGIBLES PARA AGUAS LIMPIAS



BOMBAS SUMERGIBLES PARA AGUAS SUCIAS



Construcciones Electro-Mecánicas INDAR, S. A.

Telex: 36161 INDAR E

TELS. (943) 882800 - 882850

BEASAIN
GUIPUZCOA

